

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 2002-2003**

---

11 MAART 2003

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 2002-2003**

---

11 MARS 2003

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

**Questions**  
et  
**Réponses**



Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-eerste minister en minister  
van Mobiliteit en Vervoer**  
**Vice-premier ministre et ministre  
de la Mobilité et des Transports**

20. 2.2002	1899	Mevr./Mme De Schamphelaere	Rijbewijs. — Praktisch examen. — Verlenging van de geldigheidsperiode van het (voorlopig) rijbewijs. — Redenen van overmacht. Permis de conduire. — Examen pratique. — Prolongation de la durée de validité du permis de conduire (provisoire). — Raisons (cas) de force majeure.	3907
10. 9.2002	2394	Malcorps	Minder mobiele reizigers. — NMBS-stations. — Toegankelijkheid. Voyageurs moins mobiles. — Gares SNCB. — Accessibilité.	3909
3.10.2002	2433	Mevr./Mme Thijs	Motoren. — Technische keuring na doorverkoop of ongeval. Motos. — Contrôle technique après vente ou accident.	3912
23. 1.2003	2611	Malcorps	Helikoptervluchten boven de bebouwde kom. — Veiligheid. — Leefbaarheid. — Gevolgen. Vol d'hélicoptères au-dessus des agglomérations. — Sécurité. — Qualité de vie. — Conséquences.	3913

\*  
\* \*

**Minister van Binnenlandse Zaken**  
**Ministre de l'Intérieur**

23. 1.2003	2612	Malcorps	* Helikoptervluchten boven de bebouwde kom. — Veiligheid. — Leefbaarheid. — Gevolgen. Vol d'hélicoptères au-dessus des agglomérations. — Sécurité. — Qualité de vie. — Conséquences.	3885
23. 1.2003	2613	Mevr./Mme Van Riet	* Elektronische identiteitskaart. — Beveiliging. — Producent. Cartes d'identité électroniques. — Protection. — Producteur.	3885
31. 1.2003	2626	Malcorps	* Verkeersveiligheid. — Lokale politiezones. — Cijfermateriaal. — Doorstroming. Sécurité routière. — Zones de police locale. — Données chiffrées. — Transmission.	3886

\*  
\* \*

**Minister van Sociale Zaken  
en Pensioenen**  
**Ministre des Affaires sociales  
et des Pensions**

14. 2.2002	1896	Van Quickenborne	* Gehandicapten. — Inkomensvervangende tegemoetkoming. — Gehuwde personen. Handicapés. — Allocation de remplacement de revenus. — Couples mariés.	3886
22.10.2002	2453	de Clippele	RSZ. — Vertrouwelijkheid van de aangeslotenen. ONSS. — Confidentialité des affiliés.	3914
6. 1.2003	2600	Vandenbergh	Personen met een handicap. — Europese parkeerkaarten. Personnes handicapées. — Carte européenne de stationnement.	3916
24. 1.2003	2617	Barbeaux	** Ziekentfondsen. — Statutaire organen. — Leden. — Sociaal statuut. Mutualités. — Organes statutaires. — Membres. — Statut social.	3901
24. 1.2003	2618	Barbeaux	* Sportongevallen. — Schadevergoeding. Accidents de sport. — Indemnisation.	3889

\*  
\* \*

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Minister van Ambtenarenzaken en  
Modernisering van de openbare besturen**  
**Ministre de la Fonction publique  
et de la Modernisation de l'administration**

4. 2.2003	2630	Barbeaux	* Door de federale administratie uitgebate restaurants. — Toekomst. Restaurants exploités par l'administration fédérale. — Avenir.	3889
4. 2.2003	2631	Barbeaux	* Consultancy. — Kosten. — Bestede bedragen in de loop van 2002. Consultance. — Frais. — Montants consacrés durant l'année 2002.	3890
4. 2.2003	2632	Barbeaux	* Niveau C. — Competentiemetingen. — Resultaten. Niveau C. — Mesures de compétences. — Résultats.	3890
4. 2.2003	2633	Barbeaux	* Federale overheidsdiensten. — Managementsfuncties. — Selectiecommissie. — Beraadslaging. Services publics fédéraux. — Fonctions de management. — Commission de sélection. — Délibération.	3890
4. 2.2003	2634	Barbeaux	Federale overheidsdiensten. — Managementsfuncties. — Kandidaten. — Indeling in groep A, B, C of D. Services publics fédéraux. — Fonctions de management. — Candidats. — Classement en groupes A, B, C ou D.	3919
4. 2.2003	2635	Barbeaux	* Federale overheidsdiensten. — Hervorming van het taalgebruik in bestuurszaken. — Evaluatiecyclus van de ambtenaren. — Gevolgen. Services publics fédéraux. — Réforme de l'emploi des langues en matière administrative. — Cycle d'évaluation des agents. — Conséquences.	3891
4. 2.2003	2636	Barbeaux	* FOD Financiën. — Personeel tewerkgesteld in buitendiensten op het grondgebied van grote agglomeraties. — Mogelijkheid om incentives toe te kennen. SPF Finances. — Personnel affecté au sein d'un service extérieur situé sur le territoire d'une grande agglomération. — Possibilité d'octroyer des incitants.	3892
4. 2.2003	2637	Barbeaux	Programmatorische overheidsdiensten (POD). — Optracht. — Aanpassing. Services publics de programmation (SPP). — Mission. — Adaptation.	3920
14. 2.2003	2658	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes.	3918

\*  
\* \*

**Minister van Landsverdediging**  
**Ministre de la Défense**

\*  
\* \*

**Minister van Justitie**  
**Ministre de la Justice**

16. 5.2002	2104	Mevr./Mme De Schamphelaere	* Erfrechtverklaringen en akten van bekendheid. — Vermelde bedragen. — Aanpassing. — Jaarlijkse indexering. Déclarations de succession et actes de notoriété. — Montants. — Adaptation. — Indexation annuelle.	3892
------------	------	----------------------------	--	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
4. 2.2003	2646	Mevr./Mme Sierens	Kestelijn- * Overeenkomst inzake de overdracht van de strafrechtelijke procedure. — Ratificatie. Convention relative au transfert de la procédure pénale. — Ratification.	3893
			* * *	
<b>Minister van Financiën</b> <b>Ministre des Finances</b>				
25. 1.2002	1847	Creyelman	Ministerie van Financiën. — Diensten. — Personeelstekort. Ministère des Finances. — Services. — Pénurie de personnel.	3920
25. 1.2002	1848	Mevr./Mme Vanlerberghe	Inkomstenbelastingen. — Bepaling van de afschrijfbare waarde van een gebouw met grond. — Ontvanger der registratie. Impôts sur les revenus. — Détermination de la valeur d'amortissement d'un immeuble avec terrain. — Receveur de l'enregistrement.	3921
16. 1.2003	2604	Mevr./Mme Boonen	Willame- Deposito- en consignatiekas. — Curators. — Gedeponeerde bedragen. Caisse des dépôts et consignations. — Curateurs. — Sommes déposées.	3924
23. 1.2003	2614	Mevr./Mme De Schamphelaere	Betekening van kadastrale inkomens van nieuwbouwwoningen. — Mededelingen op de bijgevoegde folder. — Vijfjaarlijkse vermindering van de onroerende voorheffing. — Aflevering van de kadastrale uittreksels. Notification des revenus cadastraux pour les habitations nouvelles. — Communications dans le dépliant joint. — Réduction quinquennale du précompte immobilier. — Délivrance des extraits cadastraux.	3927
24. 1.2003	2620	de Clippele	* Inkomstenbelasting. — Roerende voorheffing op de liquidatieuitkering. Impôt sur les revenus. — Précompte mobilier sur le boni de liquidation.	3894
24. 1.2003	2621	de Clippele	* Personenbelasting. — Bezwaar. — « Vereenvoudigde » procedure. Impôt des personnes physiques. — Recours. — Procédure « simplifiée ».	3894
24. 1.2003	2622	de Clippele	BTW. — Boetes. — Bezwaar. — Opschortend effect en houding van de ontvangers. TVA. — Amendes. — Recours. — Effet suspensif et attitude des receveurs.	3928
24. 1.2003	2623	de Clippele	* Fiscale hervorming. — Belasting op de liquidatie-uitkeringen. Réforme fiscale. — Taxe sur les bonis de liquidation.	3895
24. 1.2003	2624	Steverlynck	* Geleasde voertuigen. — Eigendomsoverdracht. — Voordeel. — Belasting. Véhicules en leasing. — Transfert de propriété. — Avantages. — Impôts.	3896
24. 1.2003	2625	Steverlynck	Negatieve staatsbelasting. — Vernietiging of ontheffing van de oorspronkelijke aanslag. — Inkohiering. Impôt fédéral négatif. — Annulation ou exonération de l'imposition initiale. — Enrôlement.	3929
31. 1.2003	2627	Caluwé	* Aandelen. — Certificatie. — Fiscale transparantie. — Voorwaarden. Actions. — Certification. — Transparence fiscale. — Conditions.	3897
30. 1.2003	2628	de Clippele	* BTW. — Vereffenaar van een vennootschap. TVA. — Liquidateur de société.	3898
4. 2.2003	2638	Barbeaux	* Fininfo. — Bijlage bij nummer 1 van jaargang 2003 onder de titel « Realisaties en toekomstige prioriteiten ». Fininfo. — Supplément au numéro 1 de l'année 2003 intitulé « Réalisations et priorités d'avenir ».	3898
4. 2.2003	2639	Barbeaux	* Tweetaligheidspremie. — Herwaardering. Prime de bilinguisme. — Revalorisation.	3899

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
4. 2.2003	2640	Barbeaux	FOD Financiën. — Departementeel meubilairplan. SPF Finances. — Plan mobilier départemental.	3930
4. 2.2003	2641	Barbeaux	FOD Financiën. — Ontvangstkantoren. — Elektronische betaalterminals. — Installatie. SPF Finances. — Bureaux de recettes. — Terminaux de paiement électronique. — Installation.	3930
4. 2.2003	2642	Barbeaux	* FOD Financiën. — Banen. — Algemene incompetentiestelling. — Coperfin. SPF Finances. — Emplois. — Mise en compétition générale. — Coperfin.	3899
4. 2.2003	2643	Barbeaux	* FOD Financiën. — Opdracht. — Wijziging. — Nieuwjaarswensen van de voorzitter van het directiecomité aan alle medewerkers. SPF Finances. — Mission. — Modification. — Vœux transmis par le président du comité de direction à l'ensemble de ses collaborateurs.	3900
4. 2.2003	2644	Barbeaux	FOD Financiën. — Proeven inzake beroepsbekwaamheid, voor overgang naar een hoger niveau of verhoging in weddeschaal. — Catastrofale resultaten. SPF Finances. — Épreuves de qualification professionnelle, d'accession ou d'avancement barémique. — Résultats catastrophiques.	3931

\*  
\* \*

**Minister van Telecommunicatie  
en Overheidsbedrijven en Participaties,  
belast met Middenstand**

**Ministre des Télécommunications  
et des Entreprises et Participations publiques,  
chargé des Classes moyennes**

5. 8.2002	2303	Vandenbergh	Ministeries en federale overheidsdiensten. — Ziekteverzuim. Ministères et services publics fédéraux. — Absences pour cause de maladie.	3932
16.12.2002	2577	Van Quickenborne	Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid. Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat.	3934

\*  
\* \*

**Minister van Economie en  
Wetenschappelijk Onderzoek,  
belast met het Grootstedenbeleid**

**Ministre de l'Économie et  
de la Recherche scientifique,  
chargé de la Politique des grandes villes**

\*  
\* \*

**Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,  
belast met Landbouw**

**Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères,  
chargée de l'Agriculture**

\*  
\* \*

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid  
en Leefmilieu**

**Ministre de la Protection de la consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement**

23. 1.2003	2616	Malcorps	Afvalstoffen. — Transport. — Milieuwetgeving. — Overtredingen. Déchets. — Transport. — Législation relative à l'environnement. — Infractions.	3935
------------	------	----------	---	------

\*  
\* \*

**Staatssecretaris voor  
Ontwikkelingssamenwerking**

**Secrétaire d'État  
à la Coopération au développement**

\*  
\* \*

**Staatssecretaris voor Energie  
en Duurzame Ontwikkeling**

**Secrétaire d'État à l'Énergie  
et au Développement durable**

14. 2.2003	2666	Mevr./Mme de Bethune	Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegen- woordiging van mannen en vrouwen. Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes.	3936
------------	------	----------------------	---	------

\*  
\* \*





## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

### Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Minister van Binnenlandse Zaken

**Vraag nr. 2612 van de heer Malcorps d.d. 23 januari 2003 (N.):**

***Helikoptervluchtenbovendebouwdekom. — Veiligheid. — Leefbaarheid. — Gevolgen.***

De laatste tijd neemt het aantal helikoptervluchten boven woonkernen en centra toe. Er zijn niet alleen de gecontesteerde vluchten van politiehelikopters die de veiligheid in steden mee zouden moeten garanderen. Er zijn ook oefenvluchten van Amerikaanse helikopters die al dan niet op doortocht naar de Golf zijn. Er zijn ook steeds meer particuliere vluchten. Op het Autosalon op de Heizel vormen minihelikopters de nieuwe attractie. Hierbij richt men zich (voorlopig nog) op particuliere liefhebbers van sportvluchten, maar men droomt ook al van een alternatief door de lucht voor de files op de begane grond.

Daarbij kunnen toch vragen gesteld worden over de veiligheid en de leefbaarheid. Aan welke technische voorwaarden moeten helikopters voldoen om boven de bebouwde kom te mogen vliegen? Wat als een motor hapert en een helikopter neerstort? Is de aanwezigheid van een tweede motor aan boord een noodzaak? Aan welke geluidsnormen dient men te voldoen? Worden deze verstrengd als men weet dat er boven bebouwde zones zal gevlogen worden? Is er een planning op langere termijn inzake vliegroutes of een soort wegcode in de lucht, voor het geval het gebruik van grote of kleine helikopters nog sterker zou toenemen?

**Vraag nr. 2613 van mevrouw Van Riet d.d. 23 januari 2003 (N.):**

***Elektronische identiteitskaart. — Beveiliging. — Producent.***

Het bedrijf Idoc is nu nog de exclusieve leverancier van alle bestaande identiteitskaarten in België. Maar, vanaf augustus 2004 verliest het bedrijf Idoc dat voorrecht. De opvolger van de huidige kaart zal dan worden gemaakt door het Belgische bedrijf Zetes. De federale regering kende einde september 2002 de contracten toe.

Idoc heeft juridische actie ondernomen. Het grafische bedrijf investeerde vorig jaar immers in de noodzakelijke technologie om de elektronische identiteitskaart te maken. Dat gebeurde naar verluidt met de instemming van de federale overheid. Door haar methode van drukoplossing, gebaseerd op jaren onderzoek van verschillende belangrijke Belgische en buitenlandse bedrijven, werd een innovatie aangeboden die beter bestand zou zijn tegen vervalsing dan de nu gekozen oplossing. Er werd gekozen voor de oplossing met laser, maar hiervan zijn nu reeds vervalsingen opgedoken.

Om de Belgische identiteitskaart te mogen maken moest Idoc in 1982 instemmen met de voorwaarde dat zij geen andere op-

#### Ministre de l'Intérieur

**Question n° 2612 de M. Malcorps du 23 janvier 2003 (N.):**

***Vol d'hélicoptères au-dessus des agglomérations. — Sécurité. — Qualité de vie. — Conséquences.***

Ces derniers temps, le nombre de survols d'agglomérations par des hélicoptères est en augmentation. Il ne s'agit pas uniquement de survols contestés d'hélicoptères de la police qui devraient contribuer à assurer la sécurité dans les villes. Il y a également des vols d'exercice d'hélicoptères américains en route ou non pour le Golfe. Il y a aussi de plus en plus de vols privés. Au Salon de l'auto qui s'est tenu au Heysel, les mini-hélicoptères ont constitué la nouvelle attraction. L'on s'adresse ici (du moins provisoirement) à des amateurs privés de vols sportifs, mais on songe aussi à une alternative aérienne pour les files sur le réseau routier.

À cet égard, un certain nombre de questions se posent au niveau de la sécurité et de la qualité de vie. À quelles conditions techniques les hélicoptères doivent-ils répondre pour pouvoir survoler des agglomérations? Que se passe-t-il lorsqu'un moteur est défaillant et qu'un hélicoptère s'écrase? La présence d'un deuxième moteur est-elle une nécessité? À quelles normes sonores doivent-ils répondre? Seront-elles renforcées si l'on sait que cela aura des conséquences pour les survols de zones habitées? Y a-t-il une programmation à plus long terme au niveau des routes aériennes ou une sorte de code de la route au cas où l'utilisation de grands ou petits hélicoptères continuerait à se développer?

**Question n° 2613 de Mme Van Riet du 23 janvier 2003 (N.):**

***Cartes d'identité électroniques. — Protection. — Producteur.***

L'entreprise Idoc est actuellement encore toujours le fournisseur exclusif de toutes les cartes d'identité existantes en Belgique. Mais, à partir d'août 2004, cette entreprise perdra ce privilège. Les nouvelles cartes d'identité seront dès lors fabriquées par l'entreprise belge Zetes. Le gouvernement fédéral a conclu les contrats fin septembre 2002.

Idoc a intenté une action en justice. L'entreprise graphique a, l'année dernière en effet, investi dans la technologie nécessaire pour fabriquer les cartes d'identité électroniques. Cet investissement a eu lieu, semble-t-il, avec l'accord du pouvoir fédéral. Par sa méthode d'emboutissage, basée sur des années de recherche de diverses importantes entreprises belges et étrangères, elle proposait une innovation qui offrirait plus de protection contre la falsification que la solution qui vient d'être choisie. En effet, celle-ci consiste à utiliser un procédé laser mais les nouvelles cartes ainsi fabriquées ont déjà fait l'objet de falsifications.

Pour pouvoir fabriquer les cartes d'identité belges, Idoc a dû, en 1982, accepter la condition de n'exécuter aucun autre travail sans

drachten mocht uitvoeren zonder de uitdrukkelijke toestemming van de minister, dit omwille van veiligheidsredenen. De overheid wilde niet dat op dezelfde plaats waar identiteitskaarten gemaakt worden bijvoorbeeld ook bankkaarten geproduceerd worden zonder hiervan op de hoogte gebracht te zijn ...

Idoc heeft op 9 oktober 2001 per aangetekend schrijven aan minister Duquesne de formele goedkeuring gevraagd om haar activiteiten uit te breiden naar de productie van plastic kaarten en bankkaarten.

De minister heeft deze brief op vandaag nog niet beantwoord.

Zo lijkt Idoc gevangen te zitten in een paradox: het bedrijf wil wel bankkaarten maken, maar heeft daar de formele goedkeuring van de minister van Binnenlandse Zaken voor nodig. Omdat deze goedkeuring uitbleef, hebben reeds potentiële klanten afgehaakt.

Idoc moet nu ook dringend op zoek naar nieuwe klanten en moet op zeer korte termijn voor 85% van haar activiteiten vervangende activiteiten ontwikkelen, wat in deze korte periode niet eenvoudig zal zijn waardoor een overheidsbedrijf dreigt haar leefbaarheid te verliezen. Hierdoor zullen ongeveer 60 mensen hun werk verliezen (een dertigtal direct en een dertigtal indirect).

Intussen loopt de «superveilige» kaart vertraging op. Begin 2002 zouden proefprojecten in Belgische gemeenten starten. De computers zijn wel al geleverd en extra personeel draait al een tijdje mee in de gemeenten, maar de betrokken kaarten laten nog altijd op zich wachten ...

Denkt de geachte minister eraan om Idoc de officiële toelating om haar activiteiten uit te breiden te geven?

Zo ja, wanneer?

Zo nee, waarom niet?

Hoe ziet de geachte minister de verdere toekomst van het bedrijf dat in 1982 is opgericht op initiatief van de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken en waar de federale overheid toch meerderheidsaandeelhouder is?

**Vraag nr. 2626 van de heer Malcorps d.d. 31 januari 2003 (N.):**

**Verkeersveiligheid.—Lokalepolitiezones.—Cijfermateriaal.—Doorstroming.**

Inzake verkeersveiligheid zijn bij het NIS en dus ook bij het BIVV maar cijfers beschikbaar tot en met het jaar 2000.

Naar verluidt zou er een probleem gerezen zijn inzake het doorgeven van meer recente cijfers door de lokale politiezones aan de federale politie, en van de federale politie aan het NIS. Dit zou te maken hebben met de politiehervorming. Niet alle politiezones zouden even goed slagen in de administratieve verwerking van de verkeersstatistieken.

De cijfers van 2000 zijn in juni 2001 door het BIVV bekend gemaakt. Sindsdien — zegt men — zijn er geen nieuwe gegevens meer bekend gemaakt. Dat maakt het moeilijk onder andere voor de gemeenten (behalve als ze zelf een databank hebben) om hun beleid inzake verkeersveiligheid vorm te geven en eventueel te evalueren (omdat ze nu ook geen ongevallenlistings meer krijgen).

Klopt dit? Zo ja, wat zijn daarvan de oorzaken? Heeft het te maken met de werkoverlast of onderbezetting ten gevolge van de politiehervorming? Of zijn er andere oorzaken? Wat wil de geachte minister hieraan doen? Want, het is duidelijk dat er nood is aan goede statistieken, om een adequaat verkeersveiligheidsbeleid te kunnen voeren.

## Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

### Sociale Zaken

**Vraag nr. 1896 van de heer Van Quickenborne d.d. 14 februari 2002 (rappels van 23 oktober 2002 en 23 januari 2003) (N.):**

**Gehandicapten. — Inkomensvervangende tegemoetkoming. — Gehuwde personen.**

De huidige regeling inzake de inkomensvervangende tegemoetkoming voor gehandicapten heeft tot gevolg dat personen

l'accord formel du ministre et ceci pour des raisons de sécurité. Les pouvoirs publics ne désiraient pas qu'à l'endroit où étaient fabriquées les cartes d'identité l'on fabrique également des cartes de banque sans qu'ils en soient informés ...

Idoc a demandé par lettre recommandée adressée au ministre Duquesne le 9 octobre 2001, l'autorisation formelle d'étendre ses activités à la production de cartes en plastique et de cartes bancaires.

À ce jour, le ministre n'a toujours pas répondu à cette lettre.

C'est ainsi que Idoc se trouve coincée dans un paradoxe: elle désire fabriquer des cartes de banque mais a besoin de l'autorisation formelle du ministre de l'Intérieur. Comme il ne l'a toujours pas donnée, des clients potentiels ont déjà renoncé à passer commande.

Idoc doit à présent d'urgence rechercher de nouveaux clients et, à court terme, développer des activités de remplacement pour 85% de ses activités antérieures ce qui, en un si bref laps de temps ne sera pas simple et menace de porter atteinte à la viabilité d'une entreprise publique. Quelque 60 personnes perdraient ainsi leur emploi (une trentaine directement et une trentaine indirectement).

Dans l'intervalle, la carte «super sécurisée» accumule du retard. Au début de 2002, les projets pilotes devaient être lancés dans 11 communes belges. Les ordinateurs sont déjà livrés et du personnel supplémentaire est déjà à l'œuvre dans les communes mais on attend toujours les cartes en question ...

L'honorable ministre pense-t-il à accorder à Idoc l'autorisation officielle d'étendre ses activités?

Dans l'affirmative quand?

Dans la négative pourquoi?

Comment envisage-t-il l'avenir de l'entreprise qui a été créée en 1982 à l'initiative de l'État belge, représenté par le ministre de l'Intérieur et dont le pouvoir fédéral est actionnaire majoritaire?

**Question n° 2626 de M. Malcorps du 31 janvier 2003 (N.):**

**Sécurité routière. — Zones de police locale. — Données chiffrées. — Transmission.**

En matière de sécurité routière, on ne peut disposer à l'INS et donc à l'IBSR que de chiffres jusqu'à l'an 2000 inclus.

D'après certaines informations, il y aurait eu quelques problèmes au sujet de la transmission de chiffres plus récents par les zones de police locale à la police fédérale et de la police fédérale à l'INS. Ceci serait dû à la réforme des polices. Toutes les zones de police ne réussiraient pas à assurer correctement le suivi administratif des statistiques de la circulation.

Les chiffres de 2000 ont été publiés en juin 2001 par l'IBSR. Depuis lors, semble-t-il, il n'y a plus eu de nouvelles données. Ceci ne facilite pas les choses notamment pour les communes (sauf si elles disposent elles-mêmes d'une banque de données) qui désirent concrétiser leur politique en matière de sécurité routière ou qui désirent éventuellement l'évaluer (puisque à présent elles ne reçoivent plus non plus de listing des accidents).

Est-ce exact? Dans l'affirmative, quelles en sont les causes? S'agit-il d'un surcroît de travail ou d'une sous-occupation à la suite de la réforme des polices? Ou bien y a-t-il d'autres causes? Quelles dispositions l'honorable ministre entend-il prendre? Car il est clair que l'on a besoin de bonnes statistiques pour pouvoir mener une politique adéquate en matière de sécurité routière.

## Ministre des Affaires sociales et des Pensions

### Affaires sociales

**Question n° 1896 de M. Van Quickenborne du 14 février 2002 (rappels des 23 octobre 2002 et 23 janvier 2003) (N.):**

**Handicapés. — Allocation de remplacement de revenus. — Couples mariés.**

Dans le régime actuel de l'allocation de remplacement de revenus pour handicapés, les personnes atteintes d'un handicap lourd

die zwaar gehandicapt zijn en volgens de indeling, van toepassing voor de integratietegemoetkoming, behoren tot de categorieën 3 of 4, wat inhoudt dat deze personen slechts een zeer beperkte graad van zelfredzaamheid hebben, bij het sluiten van een huwelijk, hun inkomensvervangende tegemoetkoming die zij vóór het aangaan van een huwelijk ontvingen, kwijtspelen. Het aangaan van een huwelijk heeft bijgevolg zware gevolgen voor hun inkomen. Ten gevolge van een huwelijk ontnemen men deze personen hun volledige inkomensvervangende tegemoetkoming, daar men voor het toekennen van de inkomensvervangende tegemoetkoming de inkomsten van de echtgenoot quasi integraal in rekening brengt.

Het in aanmerking nemen van de inkomsten van de echtgenoot of van de persoon met wie de gehandicapte een huishouden vormt heeft tot gevolg dat deze maatregel de gehandicapte hindert om te huwen of een huishouden te vormen met een persoon die over een inkomen beschikt. Dit heeft uiterst negatieve gevolgen voor de maatschappelijke integratie van gehandicapte personen.

De minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie heeft in 2001, tengevolge van de actie «de Prijs der Liefde» van de KVG (Katholieke Vereniging voor gehandicapten) een gedeeltelijke oplossing uitgewerkt wat betreft de integratietegemoetkoming (koninklijk besluit van 15 maart 2001), doch weigert dit te doen voor de vervangingsinkomsten. De minister stelt op zijn webstek dat: «in het kader van inkomensvervangende tegemoetkomingen die de bestaanszekerheid willen verzekeren van de gehandicapte zal rekening worden gehouden met de inkomsten van de echtgenoot omdat men de bestaanszekerheid wil veiligstellen van het 'huishouden'».

In de regeringsverklaring van 17 oktober 2000 kondigde men initiatieven aan om het huwelijk of het samenwonen van gehandicapten met een gemiddeld inkomen niet langer te straffen.

Zo is mij een concreet geval bekend, waar een gehandicapte, die behoort tot categorie 3, enkel nog een integratie-inkomen bekomt, dat volledig moet worden besteed aan zijn verzorging. Zijn echtgenote heeft enkel een werkloosheidsuitkering en zij hebben bovendien kinderen ten laste. Men kan bezwaarlijk stellen dat dit gezin «een gemiddeld inkomen» heeft.

In bijna alle gevallen verliezen de gehandicapte personen die gehuwd zijn integraal hun inkomensvervangende tegemoetkoming, zoals in bovenstaand geval, en dit ten gevolge van de absurd lage grenzen die worden gehanteerd in de wet.

Voor een gerechtigde met personen ten laste wordt het bedrag van de tegemoetkoming vermindert met het inkomen van de gehandicapte en zijn echtgenoot, dat meer beloopt dan 310 euro per jaar als hij gehuwd is, en wordt een abattement van 1 500 euro toegepast op de inkomsten van de andere echtgenoot.

Gezien de hierboven aangehaalde absurd lage grenzen kan men onmogelijk in eer en geweten stellen dat de bestaanszekerheid van het «huishouden» wordt veiliggesteld. Immers, alle inkomsten die een gezin, waarvan een partner gehandicapt is en die voldoet aan de voorwaarden om een inkomensvervangende tegemoetkoming te genieten, heeft boven de 1 810 (310 + 1 500) euro op jaarbasis, worden afgetrokken van het eventuele vervangingsinkomen waarop de gehandicapte aanspraak kan maken.

Bovendien kunnen de zwaar gehandicapte personen in veel gevallen zelf niets ondernemen om hun gezin uit deze penibele financiële toestand te helpen, vermits hun handicap dermate is dat zij permanent hulpbehoevend zijn (en door de staat worden erkend als zwaar hulpbehoevend, daar zij een handicap hebben van categorie 3 of 4) en aldus op generlei wijze het inkomen van het huishouden kunnen optrekken. Deze situatie is dus niet vergelijkbaar met andere categorieën van personen die een vervangingsinkomen genieten (werklozen, enz.).

Hierbij kom ik tot een ander pijnlijk aspect van de regeling omtrent de inkomensvervangende tegemoetkoming, namelijk de «inactiviteitsval» voor de gehandicapte zelf.

De grenzen voor de inkomensvervangende tegemoetkoming zijn vastgesteld als volgt:

- voor een alleenstaande gehandicapte 250 euro;
- voor een samenwonende 155 euro;

et classées dans les catégories 3 ou 4 de la classification applicable en matière d'allocation d'intégration, ce qui signifie qu'elles n'ont qu'un très faible degré d'autonomie, perdent, lorsqu'elles décident de se marier, l'allocation de remplacement de revenus dont elles bénéficiaient avant le mariage. Le mariage a dès lors des conséquences graves pour leurs revenus. Par le simple fait d'avoir contracté mariage, ces personnes se voient privées de l'intégralité de leur allocation de remplacement de revenus, vu que pour l'octroi de l'allocation de remplacement de revenus, on prend en compte la quasi-totalité des revenus du conjoint.

La prise en compte des revenus du conjoint ou de la personne avec laquelle le handicapé est établi en ménage a pour conséquence que cette mesure empêche le handicapé de se marier ou de constituer un ménage avec une personne qui dispose d'un revenu. Cela a des conséquences extrêmement négatives au niveau de l'intégration sociale des personnes handicapées.

Dans le prolongement de l'action «de Prijs der Liefde» de la KVG Katholieke Vereniging voor gehandicapten, le ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale a élaboré en 2001 une solution partielle pour ce qui est de l'allocation d'intégration (arrêté royal du 15 mars 2001), mais il refuse de faire de même pour les revenus de remplacement. Le ministre déclare sur son site internet que: «Dans le cadre d'allocations de remplacement de revenus qui visent à assurer la sécurité d'existence aux handicapés, il sera tenu compte des revenus du conjoint parce que l'on veut protéger la sécurité d'existence du «ménage»».

La déclaration gouvernementale du 17 octobre 2000 annonçait des initiatives visant à ce que le mariage ou la cohabitation de handicapés disposant de revenus moyens ne soient plus pénalisés.

Je connais ainsi le cas concret d'un handicapé qui est classé dans la catégorie 3 et qui n'a plus droit qu'à un revenu d'intégration qui est entièrement absorbé par les soins qu'il doit recevoir. Son épouse ne bénéficie que d'une allocation de chômage et ils ont en outre des enfants à charge. L'on peut difficilement prétendre que cette famille dispose d'un «revenu moyen».

Dans presque tous les cas, les personnes handicapées qui se marient perdent l'intégralité de leur allocation de remplacement de revenus, comme dans le cas qui vient d'être cité, et ceci en raison des plafonds prévus par la loi, qui sont tellement bas qu'ils en deviennent absurdes.

Pour le bénéficiaire ayant des personnes à charge, le montant de l'allocation est diminué de la partie du revenu du handicapé et de son conjoint qui dépasse 310 euros par an s'il est marié et les revenus de l'autre conjoint bénéficient d'un abattement de 1 500 euros.

Vu les plafonds ridiculement bas précités, l'on peut difficilement affirmer en âme et conscience que la sécurité d'existence du «ménage» est garantie. En, effet lorsque, au sein d'un ménage, un des conjoints est handicapé et qu'il remplit les conditions d'obtention d'une allocation de remplacement de revenus, tous les revenus de ce ménage au-delà d'un plafond annuel de 1 810 euros (310 + 1 500 euros) sont portés en déduction du revenu de remplacement éventuel auquel le handicapé peut prétendre.

Dans bon nombre de cas les personnes atteintes d'un handicap lourd ne peuvent même rien entreprendre pour aider leur famille à sortir de cette pénible situation financière, étant donné que leur handicap est tel qu'ils ont besoin de se faire aider en permanence (et qu'ils sont reconnus par l'État comme personnes fortement tributaires de soins, leur handicap étant classé dans la catégorie 3 ou 4) et ne peuvent ainsi en aucune façon augmenter le revenu du ménage. Cette situation n'est donc pas comparable à celle d'autres catégories de personnes bénéficiant d'un revenu de remplacement (chômeurs, etc.).

Et j'en arrive ainsi à un autre aspect pénible de la réglementation relative à l'allocation de remplacement de revenus, à savoir le «piège de l'inactivité» pour le handicapé lui-même.

Les plafonds fixés pour l'allocation de remplacement de revenus sont les suivants:

- pour un handicapé isolé: 250 euros;
- pour un cohabitant: 155 euros;

— voor een gerechtigde met een of meer personen ten laste (onder meer de gehuwden) 310 euro.

Alle inkomsten uit arbeid die een alleenstaande gehandicapte geniet boven de 250 euro op jaarbasis worden afgetrokken van de inkomensvervangende tegemoetkoming waarop hij recht zou hebben. Gehandicapten worden bij gevolg zwaar ontmoedigd door de wetgever om te participeren op de arbeidsmarkt. Dit is ronduit grof, temeer daar de regering het bedrag dat gepensioneerden naast hun pensioen mogen bijverdienen spectaculair heeft opgetrokken om de actieve welvaartstaat te bewerkstelligen.

Ik heb volgende vragen aan de geachte minister:

— Staat hij nog altijd achter zijn stelling (stuk Kamer van 8 mei 2000) dat het in aanmerking nemen van de inkomsten van de echtgenoot deel uitmaakt van de economie van het stelsel van de inkomensvervangende tegemoetkoming en dit terwijl in de wet uitdrukkelijk is opgenomen dat: «de inkomensvervangende tegemoetkoming wordt toegekend aan de gehandicapte van wie is vastgesteld dat zijn lichamelijke of psychische toestand zijn verdienvermogen heeft verminderd»? Zo ja, kan hij toelichten hoe het huwelijk het verdienvermogen van een gehandicapte persoon doet toenemen? Kan hij eveneens uitvoerig zijn standpunt hieromtrent uiteenzetten?

— Is hij het ermee eens dat het financieel sanctioneren van het in het huwelijk treden van een gehandicapte door het in aanmerking nemen van de inkomsten van de echtgenoot of van de persoon met wie de gehandicapte een huishouden vormt voor het toekennen van een vervangingsinkomen tot gevolg heeft dat deze maatregel de gehandicapte hindert om te huwen of een huishouden te vormen met een persoon die over een inkomen beschikt en hoe rijmen de ministers dit met het streven naar maatschappelijke integratie van gehandicapte personen? Kan hij zijn antwoord op beide stellingen uitvoerig toelichten, alsook aangeven of hij hier-teenop treedt en binnen welke termijn?

— Kan hij aangeven of, gezien alle inkomsten die een gezin, waarvan een partner gehandicapt is, heeft boven de 1 810 euro op jaarbasis, worden afgetrokken van de inkomensvervangende tegemoetkoming waarop de gehandicapte aanspraak kan maken, hij voorstander is van een substantiële herziening van deze grenzen naar boven, eventueel gespreid over enkele jaren? Zo ja, kan hij aangeven binnen welke termijn hij wenst op te treden? Zo nee, is hij dan bereid een andere oplossing te bieden voor dit probleem, zoals het (deels) loskoppelen van het inkomen en de vervangingsinkomens?

— Kan hij aangeven op welke grond invaliden geen onroerend goed mogen bezitten of inkomsten uit vermogensbestanddelen mogen hebben om hun recht op een vervangingsinkomen te behouden?

— Kan hij uitvoerig aangeven, wanneer en op welke wijze hij de «inactiviteitsval» voor gehandicapten zelf, die recht hebben op een inkomensvervangende tegemoetkoming, uit de wereld wil helpen gezien de gehandicapten zwaar worden ontmoedigd door de wetgever om te participeren in de arbeidsmarkt? Kan hij, indien hij niet wil optreden tegen de «inactiviteitsval» aangeven wat hiervan de reden is?

— Het koninklijk besluit van 15 maart 2001 aangaande de integratietegemoetkoming, is zoals de minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie zelf aangeeft op zijn webstek, om budgettaire redenen beperkt tot de categorieën 3 en 4 van de integratietegemoetkoming, doch de minister stelt op dezelfde webstek dat een gelijkaardige maatregel in een volgende fase zal worden onderzocht voor de categorieën 1 en 2 van deze tegemoetkoming. Kan hij toelichten hoe ver men staat in dit dossier (welke fase) en kan hij tevens de termijnen aangeven waarbinnen hij en zijn collega tot een besluit zullen komen?

— Kan hij toelichten in hoeverre de tewerkstelling van de echtgenote door de echtgenoot, in het kader van Persoonlijk assistentiebudget voor personen met een handicap (hierna PAB genoemd), als PAB assistente een weerslag heeft op het vervangingsinkomen van de invalide (die dan zou optreden als werkgever)?

— pour un bénéficiaire ayant une ou plusieurs personnes à charge (parmi lesquelles les personnes mariées): 310 euros.

Tous les revenus du travail dont bénéficie un handicapé isolé au-delà de 250 euros sur une base annuelle sont portés en déduction de l'allocation de remplacement de revenus à laquelle il peut prétendre. Les handicapés sont donc fortement découragés par le législateur à participer au marché du travail. Cette situation est tout simplement inadmissible, d'autant que le gouvernement a spectaculairement relevé le montant des revenus que les pensionnés peuvent gagner en supplément de leur pension afin de réaliser l'État social actif.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

— Le ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale défend-il toujours sa thèse (doc. Chambre du 8 mai 2000) selon laquelle la prise en compte des revenus du conjoint procède de l'économie du régime de l'allocation de remplacement de revenus alors que la loi prévoit expressément que «l'allocation de remplacement de revenus est octroyée aux handicapés à propos desquels il a été constaté que leur situation physique ou psychique a limité leur capacité de gain (de revenus)»? Dans l'affirmative, peut-il expliquer en quoi le mariage permet d'augmenter la capacité d'une personne handicapée à acquérir des revenus? Pourrait-il exposer son point de vue sur la question de manière circonstanciée?

— Partage-t-il l'avis selon lequel sanctionner financièrement le mariage d'un handicapé en prenant en compte, pour l'attribution d'un revenu de remplacement, les revenus du conjoint ou de la personne avec laquelle le handicapé forme un ménage entraîne que cette mesure empêche le handicapé de se marier ou de former un ménage avec la personne qui dispose d'un revenu, et comment les ministres parviennent-ils à concilier cet état de choses avec les efforts visant à intégrer socialement les personnes handicapées? Serait-il possible d'avoir un commentaire détaillé sur ces deux thèses et de savoir s'il compte y remédier et dans quels délais?

— Compte tenu du fait que tous les revenus du ménage d'une personne handicapée qui excèdent 1 810 euros sur une base annuelle sont portés en déduction de l'allocation de remplacement de revenus à laquelle le handicapé peut prétendre, peut-il dire s'il est partisan d'une révision substantielle de ces plafonds vers le haut, étalée le cas échéant sur plusieurs années? Dans l'affirmative, pourrait-il dire dans quels délais il pense intervenir? Dans la négative, est-il disposé à proposer une autre solution à ce problème, comme par exemple le décumul (partiel) du revenu et du revenu de remplacement?

— Peut-il également indiquer sur quelle base les handicapés ne peuvent posséder aucun bien mobilier ni aucun revenu provenant d'éléments patrimoniaux pour pouvoir conserver leur droit à un revenu de remplacement?

— Pourrait-il expliquer en détail quand et de quelle manière il entend supprimer le «piège de l'inactivité» pour les handicapés qui ont droit à une allocation de remplacement de revenus, dès lors que le législateur les dissuade fortement de participer au marché du travail? S'il n'entend pas agir contre ce «piège de l'inactivité», pourrait-il expliquer pour quelle raison?

— Comme le ministre du Budget, de l'Intégration et de l'Économie sociale l'affirme sur son site, l'arrêté royal du 15 mars 2001 relatif à l'allocation d'intégration est limité, pour des raisons budgétaires, aux catégories 3 et 4 de l'allocation d'intégration; le ministre poursuit cependant, sur le même site, en déclarant qu'une mesure similaire sera examinée dans une phase ultérieure pour les catégories 1 et 2 de bénéficiaires de cette allocation. Peut-il expliquer où en est ce dossier (à quelle phase) ainsi que les délais dans lesquels lui et son collègue prendront une décision?

— Peut-il expliquer dans quelle mesure la mise au travail de l'épouse par l'époux en tant qu'assistante BAP dans le cadre du budget d'assistance personnelle pour les personnes handicapées (ci-après dénommé BAP) a une incidence sur le montant de l'allocation de remplacement de revenus du handicapé (qui, dans ce cas, jouerait le rôle d'employeur)?

— Acht hij het normaal dat de federale overheid, wat betreft PAB ongeveer de helft terug afroemt (RSZ, bedrijfsvoorheffing, ...) van het persoonlijk assistentiebudget dat de Vlaamse regering toekent aan de rechthebbenden en overweegt hij hieromtrent maatregelen te treffen of overleg te plegen, en zo ja, binnen welke termijn? Zo neen, kan hij dit uitvoerig toelichten?

**Vraag nr. 2618 van de heer Barbeaux d.d. 24 januari 2003 (Fr.):**

***Sportongevallen. — Schadevergoeding.***

De programmawet die op 23 december 2002 in de Senaat werd goedgekeurd plant de opheffing van artikel 136, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994.

Zou de geachte minister een antwoord kunnen geven op de volgende vragen betreffende de wetswijziging:

- Wanneer treedt ze in werking?
- Welke soorten van verzekering zijn betrokken bij de inhouding op de premie?
- Wie bepaalt of de schade die wordt opgelopen bij de beoefening van een sport ten laste komt van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen dan wel van de verzekeringsmaatschappij van de club of de sportbond en hoe wordt dat bepaald?
- Bestaan er mogelijkheden tot het aantekenen van beroep uit hoofde van het RIZIV of de werkgever die belast is met het verzekeren van het betalen van het gewaarborgd loon ten aanzien van de verantwoordelijken van de sportclubs en de verzekeringsmaatschappijen van die clubs?
- Zal het stelsel gedifferentieerd zijn op basis van de bezoldiging van de sportbeoefenaar?
- Wat is het gevolg voor de inhouding op de verzekeringspremie die betaald wordt door de clubs en de sportbonden? Beschikt men al over een raming betreffende de kostprijs daarvan?

**Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen**

**Modernisering van de openbare besturen**

**Vraag nr. 2630 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

***Door de federale administratie uitgebate restaurants. — Toekomst.***

Enkele maanden geleden ontvingen alle personeelsleden van de 117 restaurants die door de federale administratie uitgebaat worden, een brief met een lijst van vragen/antwoorden om hen te informeren omtrent de verschillende toekomstplannen voor de restaurants.

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. welke fundamentele wijzigingen voorgesteld zijn naar aanleiding van de studie die met betrekking tot de restaurants van de federale administratie uitgevoerd werd;
2. of er een besluit werd genomen in verband met de praktische uitwerking van de conclusies van de genoemde studie;
3. welke toekomst de restaurants van de federale administratie op lange termijn hebben en welke redenen een eventuele sluiting ervan zouden rechtvaardigen.

— Trouve-t-il normal en ce qui concerne le BAP que le pouvoir fédéral prélève environ la moitié (ONSS, précompte professionnel, ...) du budget d'assistance personnelle que le gouvernement flamand octroie aux ayants droit et envisage-t-il de prendre des mesures à cet égard ou d'entamer une concertation et, dans l'affirmative, dans quel délai? Dans la négative, peut-il expliquer en détail pourquoi?

**Question n° 2618 de M. Barbeaux du 24 janvier 2003 (Fr.):**

***Accidents de sport. — Indemnisation.***

La loi-programme votée le 23 décembre 2002 au Sénat prévoit l'abrogation de l'article 136, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994.

L'honorable ministre pourrait-il apporter les informations suivantes quant à cette modification légale:

- Quand son entrée en vigueur est-elle prévue?
- Quels sont les types d'assurance concernés par le prélèvement sur la prime?
- Qui et comment détermine-t-on si la prise en charge des dommages provoqués à l'occasion de l'exercice d'un sport est prise en charge par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités ou par la compagnie d'assurances du club ou de la fédération?
- Existe-t-il des possibilités de recours dans le chef de l'INAMI ou de l'employeur chargé d'assurer le paiement du salaire garanti à l'encontre des responsables des clubs sportifs et à l'encontre des compagnies d'assurance de ces clubs?
- Existera-t-il un régime différencié en fonction du niveau de rémunération du sportif?
- Qu'en est-il de la répercussion du prélèvement sur la prime d'assurance payée par les clubs et fédérations sportifs? Dispose-t-on déjà d'une estimation quant à son coût?

**Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration**

**Modernisation de l'administration**

**Question n° 2630 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

***Restaurantsexploités par l'administration fédérale. — Avenir.***

Il y a quelques mois, chaque membre travaillant dans l'un des 117 restaurants exploités par l'administration fédérale a reçu un courrier contenant une liste de questions/réponses devant leur donner une meilleure idée des options envisagées pour les restaurants.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quelles sont les modifications fondamentales proposées par l'étude réalisée à ce sujet à l'égard des restaurants de l'administration fédérale?
2. Une décision quant à une éventuelle mise en œuvre des conclusions de ladite étude aurait-elle déjà été prise?
3. Quel est l'avenir à long terme des restaurants de l'administration fédérale et quelles sont les raisons qui justifient une éventuelle fermeture de ces restaurants?

**Vraag nr. 2631 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

**Consultancy. — Kosten. — Bestede bedragen in de loop van 2002.**

In het kader van de Copernicus-hervorming, hebben zowel uw departement als andere departementen een beroep gedaan op verscheidene privé-consultants om de hervorming tot stand te brengen.

Zou u me kunnen meedelen welk globaal bedrag aan consultancy werd uitgegeven en dit vervolgens uitsplitsen per departement voor 2002?

Zou u me ook een precieze lijst kunnen overmaken met per departement alle gegevens van alle consultants die opdrachten hebben uitgevoerd in het kader van Copernicus, evenals de gegevens van eventuele onderaannemers?

Is het verder ook mogelijk om meer informatie te krijgen omtrent het juridische karakter van de relatie tussen deze consultants en de Staat? Welke procedure werd er gevolgd bij de toekenning van deze overheidscontracten?

**Vraag nr. 2632 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

**Niveau C. — Competentiemetingen. — Resultaten.**

In het kader van de competentiemetingen legde een eerste reeks kandidaten de tests af van het eerste gedeelte voor niveau C.

Voor het eerste gedeelte dat gewijd is aan computervaardigheden en uit drie modules bestaat, lijkt 60% van de deelnemers geslaagd te zijn voor de modules «Gegevensbeheer» en «Informatie en Communicatie», terwijl het slaagpercentage 65% bedraagt voor de module «Tekstverwerking».

Ik vernam eveneens dat 15% van de deelnemers slaagde voor één module, 16% voor twee modules, en niet minder dan 45% van de deelnemers zou voor de drie modules samen geslaagd zijn, zodat ze aan het tweede gedeelte, «PC in basket», konden deelnemen. Hiervoor zou 66% van de deelnemers geslaagd zijn.

Graag zou ik van de geachte minister willen vernemen:

1. of hij deze resultaten bevestigt;  
2. of deze zwakke slaagpercentages niet ruim onder de vooropgestelde 70% geslaagden na afloop van de tweede proef liggen;

3. welke de redenen zijn voor deze zwakke slaagpercentages;

4. of de zwakke slaagpercentages geen versterkend effect zullen hebben op de ontevredenheid en demotivering van zeer vele ambtenaren ten overstaan van de informatie die hen in het kader van de loopbaanhervorming en met name inzake loonherwaardering wordt verstrekt;

5. of bij deze tests het menselijk aspect niet uit het oog wordt verloren aangezien de twee eerste proeven slechts een «mechanische» filter zijn voor de vele ambtenaren die geen pc of internet-toegang hebben of voor hun werk geen pc gebruiken.

**Vraag nr. 2633 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

**Federale overheidsdiensten. — Managementsfuncties. — Selectiecommissie. — Beraadslaging.**

Het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 2001 — Erratum van 15 november 2001) betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementsfuncties in de federale overheidsdiensten voorziet dat de kandidaten beoordeeld worden door een selectiecommissie samengesteld door de afgevaardigde bestuurder van Selor in overleg met de betrokken minister voor de voorzitter van het directiecomité, of met de voorzitter van het directiecomité voor de overige managements- en kaderfuncties.

De vergelijkende selectie voor de managementsfuncties bestaat enerzijds uit een mondelinge proef om de specifieke vaardigheden voor de functie te evalueren en anderzijds uit een assessment om de bekwaamheid te evalueren om een managementsfunctie uit te oefenen.

**Question n° 2631 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

**Consultance. — Frais. — Montants consacrés durant l'année 2002.**

Dans le cadre de la réforme Copernic, tant votre département que d'autres départements ont eu recours à divers consultants privés afin de mettre en œuvre ladite réforme.

Pourriez-vous me préciser le montant engagé globalement dans la consultance et ventiler ce montant par département pour l'année 2002?

Pourriez-vous également me communiquer la liste précise ainsi que les coordonnées relatives à la localisation, par département, de l'ensemble des consultants ayant accompli des missions dans le cadre de Copernic ainsi que les coordonnées des éventuels sous-traitants?

D'autre part, est-il également possible de connaître la nature juridique des relations entre ces consultants et l'État? Quelle procédure a été suivie dans le cadre de l'attribution de ces marchés publics?

**Question n° 2632 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

**Niveau C. — Mesures de compétences. — Résultats.**

Dans le cadre des mesures de compétences, une première série de candidats ont passé les tests de la première composante pour le niveau C.

Pour la première partie consacrée aux aptitudes informatiques et comprenant trois modules, il semble que 60% des participants auraient réussi les modules «Gestion des données» et «Information et Communication» tandis que le pourcentage de réussite est de 65% pour le module «Traitement de texte».

Il me revient également que 15% des participants ont réussi un module, 16% deux modules, et pas moins de 45% des participants auraient réussi les trois modules à la fois leur permettant de participer à la seconde partie «PC in basket» dont il semble que 66% des participants auraient réussi.

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir:

1. s'il confirme ces résultats;  
2. si ces faibles taux de réussite ne sont pas largement en deça de ce qui avait été annoncé, à savoir 70% de réussite à l'issue de la deuxième épreuve du bac à courrier;

3. quelles sont les raisons qui justifient ces faibles taux de réussite;

4. si le faible taux de réussite ne risque pas d'accroître le mécontentement et la démotivation de nombreux agents par rapport à l'information qui leur a été fournie dans le cadre de la réforme des carrières et notamment en termes de revalorisation salariale;

5. si ces tests ne négligent pas la dimension humaine dès lors que les deux premières épreuves ne sont qu'un filtre «mécanique» pour nombre d'agents qui n'ont pas de pc, pas d'accès à internet ou n'utilisent pas un pc dans leur fonction?

**Question n° 2633 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

**Services publics fédéraux. — Fonctions de management. — Commission de sélection. — Délibération.**

L'arrêté royal du 29 octobre 2001 (*Moniteur belge* du 31 octobre 2001 — Errata 15 novembre 2001) relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux prévoit que les candidats soient jugés par une commission de sélection composée par l'administrateur délégué du Selor en concertation avec le ministre concerné pour le président du comité de direction, ou avec le président concerné pour les autres fonctions de management et d'encadrement.

La sélection comparative pour les fonctions de management est composée d'une part d'une épreuve orale qui a pour but d'évaluer les compétences spécifiques à la fonction et d'autre part d'un assessment devant évaluer les aptitudes pour exercer une fonction de management.

Kandidaten die niet slagen voor de mondelinge proef, worden uitgesloten van deelname aan het assessment en worden ingedeeld in groep D.

Kandidaten die geslaagd zijn voor het assessment, worden door de selectiecommissie ingedeeld in groep A of B naar gelang van het resultaat dat ze op de mondelinge proef en het assessment behaalden, terwijl kandidaten die niet slaagden voor het assessment in groep C ingedeeld worden.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Stelt de selectiecommissie een verslag op zodat Selor de lijst met de kandidaten van groep A kan doorgeven?

2. Vanaf wanneer acht de selectiecommissie haar besluit definitief? Kan de selectiecommissie met andere woorden de indeling van de voor het assessment geslaagde kandidaten in groep A of B herzien zolang de lijst met de kandidaten van elke groep niet is overgemaakt aan de minister of de voorzitter van het selectiecomité, naar gelang van de toe te wijzen functie? Indien zij haar mening inderdaad kan herzien, op welke wettelijke basis zou dat dan gebeuren?

3. Kunnen vakbondsvertegenwoordigers als waarnemer aanwezig zijn bij de besprekingen van de selectiecommissie aangaande de indeling van de kandidaten in groep A of B? Indien dit niet zo is, welke zijn dan de redenen waarom er geen waarnemers aanwezig mogen zijn bij deze bespreking?

**Vraag nr. 2635 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

**Federale overheidsdiensten. — Hervorming van het taalgebruik in bestuurszaken. — Evaluatiecyclus van de ambtenaren. — Gevolgen.**

Het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 tot invoering van een evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2002) definieert de evaluator in artikel 2 als «de functionele chef die de dagelijkse leiding en/of toezicht heeft over het functioneren van de geëvalueerde en die de informele en formele communicatie in het kader van de evaluatiecyclus verzekerert». In het verslag aan de Koning wordt bovendien het volgende opgemerkt: «Om van de evaluatiecyclus een nuttig instrument te maken is het noodzakelijk dat de directe chef die de dagelijkse leiding heeft over de personeelsleden ook als evaluator optreedt.»

Artikel 43ter van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, ingesteld door de wet van 12 juni 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 12 oktober 2002), voorziet voortaan hetgeen volgt: «Om ambtenaren van de andere taalrol te kunnen evalueren, moet de ambtenaar vooraf, het bewijs leveren van de aard van de taak, met name de uitoefening van de evaluatietaken, aangepaste kennis van de tweede taal.»

In zijn antwoord op de schriftelijke vraag nr. 795 van volksvertegenwoordiger Yves Leterme aangaande de tweetaligheid van het personeel van de diensten van Brussel-Hoofdstad, antwoordde de minister van Financiën evenwel: «Overeenkomstig het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het ministerie van Financiën, komen de betrekkingen van diensthoofd toe aan de ambtenaren die de meeste bekwaamheidsbewijzen kunnen voorleggen en die voldoen aan de vereisten op taalgebied. Er zijn echter te weinig kandidaten voor die betrekkingen bij gebrek aan wettelijk tweetalig personeel. Ten aanzien van deze realiteit moet het ministerie van Financiën niettemin zijn opdracht vervullen krachtens het algemene principe van de continuïteit van de openbare dienst en worden er bijgevolg hogere functies toegekend aan ambtenaren die niet aan de wettelijke tweetaligheidsvereisten voldoen.»

Wanneer de directe chef geen bewijs kan leveren van de kennis van de tweede taal aangepast aan de evaluatietaken, zou ik willen weten wie er als evaluator aangesteld zal worden in de zin van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 tot invoering van een evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten. Wat is de wettelijke basis op grond waarvan een eventuele tweetalige toegevoegd zou worden aan de functionele chef in de zin van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002?

Les candidats qui ne réussissent pas l'épreuve orale sont exclus de la participation à l'assessment et sont inscrits dans le groupe D.

Les candidats qui ont réussi l'assessment, sont inscrits, par la commission de sélection, dans le groupe A ou B sur la base de leur résultat obtenu à l'épreuve orale et à l'assessment tandis que les candidats qui ne réussissent pas l'assessment sont inscrits dans le groupe C

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. La commission de sélection établit-elle un procès-verbal devant permettre au Selor de transmettre la liste des candidats inscrits dans le groupe A?

2. À partir de quel moment la commission de sélection considère-t-elle sa délibération comme définitive? En d'autres termes, la commission de sélection peut-elle revoir l'inscription des candidats qui ont réussi l'assessment dans le groupe A ou B tant que la liste des candidats inscrits dans le groupe n'a pas été transmise au ministre ou au président du comité de direction selon la fonction de management à conférer? Dans l'affirmative, quelle est la base légale?

3. Des représentants syndicaux peuvent-ils participer en tant qu'observateur à la délibération de la commission de sélection déterminant l'inscription des candidats dans le groupe A ou B? Dans la négative, quelles sont les raisons qui justifient que des observateurs ne peuvent assister à cette délibération?

**Question n° 2635 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

**Services publics fédéraux. — Réforme de l'emploi des langues en matière administrative. — Cycle d'évaluation des agents. — Conséquences.**

L'arrêté royal du 2 août 2002 instituant un cycle d'évaluation dans les services publics fédéraux (*Moniteur belge* du 13 août 2002) définit, en son article 2, l'évaluateur comme «le chef fonctionnel qui a la direction et/ou le contrôle journalier du fonctionnement de l'évalué et qui assure la communication informelle et formelle dans le cadre du cycle d'évaluation». Le rapport au Roi précisant d'ailleurs que «pour faire du cycle d'évaluation un instrument utile, il est nécessaire que le chef immédiat qui a la direction journalière des membres du personnel fasse également fonction d'évaluateur».

L'article 43ter des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, introduit par la loi du 12 juin 2002 (*Moniteur belge* du 12 octobre 2002), prévoit désormais que «pour pouvoir évaluer des agents de l'autre rôle linguistique, l'agent doit au préalable fournir la preuve de la connaissance de la deuxième langue adaptée à la nature de la tâche, à savoir l'exercice de la tâche d'évaluation».

Or, en réponse à la question écrite n° 795 du député Yves Leterme relative au bilinguisme du personnel dans les services de Bruxelles-Capitale, le ministre des Finances indiquait que: «en application de l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du ministère des Finances, les emplois de chef de service reviennent aux fonctionnaires qui ont le plus de titres à faire valoir et qui réunissent les conditions linguistiques requises. Il y a trop peu de candidats à cause du manque d'agents légalement bilingues. Face à cette réalité, le ministère des Finances doit néanmoins accomplir ses missions, en vertu du principe général de la continuité du service public et des fonctions supérieures sont par conséquent attribuées à des agents qui ne réunissent pas les conditions légales de bilinguisme».

Dès lors que le chef immédiat n'a pu fournir la preuve de la connaissance de la deuxième langue adaptée à l'exercice d'évaluation, je souhaiterais savoir qui sera chargé d'être l'évaluateur au sens de l'arrêté royal du 2 août 2002 instituant un cycle d'évaluation dans les services publics fédéraux. Quelle est la base légale sur laquelle un éventuel bilingue serait adjoint au chef fonctionnel au sens de l'arrêté royal du 2 août 2002?

**Vraag nr. 2636 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

**FOD Financiën. — Personeel tewerkgesteld in buitendiensten op het grondgebied van grote agglomeraties. — Mogelijkheid om incentives toe te kennen.**

Ondanks verscheidene rekruteringscampagnes tijdens de afgelopen jaren, kampen de taxatie- en invorderingsdiensten van de FOD Financiën in de grote agglomeraties met een chronisch personeelstekort waardoor de uitvoering van het normale werkvolume niet verzekerd kan worden.

Eén van de redenen voor dit chronische personeelstekort is het feit dat vele ambtenaren die in een buitendienst op het grondgebied van een grote agglomeratie tewerkgesteld worden, zo snel mogelijk naar een kantoor in de buurt van hun woonplaats overgeplaatst willen worden.

Tijdens een ontmoeting met verschillende ministers van de federale regering en de politieke en gerechtelijke overheden van Charleroi, kondigde de eerste minister een reeks positieve maatregelen aan waaronder een specifieke rekruteringscampagne die gepaard zou gaan met financiële incentives om politiemensen ertoe aan te zetten om niet naar de rustigere politiezones te gaan, maar wel naar één van de vijf grote agglomeraties (Brussel, Antwerpen, Luik, Charleroi en Gent).

Zo zal vanaf 2003 een jaarlijkse brutopremie van 1 960 euro toegekend worden (een nettoverhoging met 250 euro per maand) aan alle leden van het basiskader van de zes politiezones op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De minister van Financiën verdedigde enkele maanden geleden tijdens een RTBF-uitzending de toekenning van een dergelijke premie aan ambtenaren van de FOD Financiën die in een grote agglomeratie werken.

Graag zou ik van de geachte minister willen vernemen:

1. of zijn collega van de FOD Financiën bij zijn weten een initiatief genomen heeft om een premie toe te wijzen aan de ambtenaren van de FOD Financiën die tewerkgesteld zijn in een buitendienst op het grondgebied van een grote agglomeratie;
2. in hoeverre de toekenning van een premie aan de ambtenaren die in een grote agglomeratie werken, onderzocht is bij de opstelling van de begroting voor 2003 en of er hieromtrent een beslissing werd genomen.

## Minister van Justitie

**Vraag nr. 2104 van mevrouw De Schampelaere d.d. 16 mei 2002 (rapport van 5 februari 2003) (N.):**

**Erfrechtverklaringen en akten van bekendheid. — Vermelde bedragen. — Aanpassing. — Jaarlijkse indexering.**

Door de omzendbrief van 15 februari 1979 — Bestuur der wetgeving, referentie 7/61.720/P, heeft uw geachte voorganger wijlen de heer R. Van Elslande, in overeenstemming met de minister van Financiën, meegedeeld dat de gemeentebesturen wat de «erfrechtverklaringen» en de «akten van bekendheid» betreft, de maximumbedragen van 20 000 frank mogen aanpassen tot 30 000 frank, wanneer zij deze afgeven aan personen met een gering inkomen. Hierin werd ook verwezen naar de vroegere dienstbrieven van 20 november 1946, 18 maart 1947, 4 augustus 1948, 15 januari 1965 en 29 oktober 1975, met hetzelfde kenmerk.

Wanneer het echter over bedragen gaat die hoger zijn, dan dient er steeds contact opgenomen te worden met het vrederecht (cf. artikel 600 van het Gerechtelijk Wetboek), waardoor ongetwijfeld de gerechtelijke achterstand aldaar enkel en alleen maar kan vergroot worden. Hierbij dient er opgemerkt te worden dat bij het opmaken van een dergelijke akte er steeds twee (meerderjarige) personen [geen (on)rechtstreekse erfgenamen] dienen aanwezig te zijn (iedereen kan zo maar niet afwezig blijven op zijn werk), en dat hiervoor in principe 30 euro opstalrecht moet betaald worden. Wanneer er later om de een of andere redenen een tweede dergelijke akte nodig is, is het zelfs niet uitgesloten dat deze procedure opnieuw volledig moet doorlopen worden en dat de rechten ook weer verschuldigd zijn.

**Question n° 2636 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

**SPF Finances. — Personnel affecté à l'extérieur d'un service extérieur situé sur le territoire d'une grande agglomération. — Possibilité d'octroyer des incitants.**

Malgré les divers recrutements entrepris ces dernières années, les services de taxation et de recouvrement du SPF Finances situés sur le territoire d'une grande agglomération doivent faire face à un manque chronique de personnel pour assurer l'exécution du volume normal de travail.

Il semble qu'une des causes de ce manque chronique de personnel réside dans le fait que de nombreux agents, affectés au sein d'un service extérieur situé sur le territoire d'une grande agglomération, souhaitent le plus rapidement possible rejoindre un bureau proche de leur domicile.

Lors d'une rencontre entre certains ministres du gouvernement fédéral et les autorités politiques et judiciaires de la ville de Charleroi, le premier ministre a annoncé une série de mesures positives dont notamment une campagne de recrutement spécifique assortie d'incitants financiers pour encourager les policiers à ne pas se diriger vers des zones de police plus calmes que les cinq grandes agglomérations (Bruxelles, Anvers, Liège, Charleroi et Gand).

C'est ainsi que dès 2003, une prime de 1 960 euros bruts par an (soit une augmentation nette de 250 euros par mois) sera octroyée à tous les membres du cadre de base des six zones de police couvrant le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le ministre des Finances avait défendu, il y a quelques mois sur les antennes de la RTBF, l'octroi d'une telle prime pour les agents du SPF Finances travaillant dans une grande agglomération.

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir:

1. si, à sa connaissance, son collègue du SPF Finances a pris une initiative afin d'octroyer une prime aux agents du SPF Finances travaillant au sein d'un service extérieur situé sur le territoire d'une grande agglomération;
2. dans quelle mesure l'octroi d'une prime aux agents travaillant dans une grande agglomération aurait été examiné lors de l'élaboration du budget 2003 et si une décision a été prise à ce sujet?

## Ministre de la Justice

**Question n° 2104 de Mme De Schampelaere du 16 mai 2002 (rapport du 5 février 2003) (N.):**

**Déclarations de succession et actes de notoriété. — Montants. — Adaptation. — Indexation annuelle.**

Par circulaire du 15 février 1979 — Administration de la Législation, référence 7/61.720/P, votre estimé prédécesseur, feu R. Van Elslande, a, en accord avec le ministre des Finances de l'époque, communiqué aux administrations communales qu'en ce qui concerne les «déclarations de succession» et les «actes de notoriété» les montants maxima de 20 000 francs pouvaient être portés à 30 000 francs lorsqu'elles délivrent ces documents à des personnes à revenus modestes. Il y est également fait référence aux précédentes notes de service des 20 novembre 1946, 18 mars 1947, 4 août 1948, 15 janvier 1965 et 29 octobre 1975 portant sur le même sujet.

Lorsqu'il s'agit toutefois de montants supérieurs, il faut toujours s'adresser à la justice de paix (cf. article 600 du Code judiciaire) ce qui ne fait qu'augmenter l'arrière judiciaire à ce niveau. Il convient de remarquer à cet égard que la rédaction d'un tel acte requiert la présence de deux personnes (majeures) qui ne sont pas des héritiers (in)directs (tout le monde ne peut pas toujours s'absenter de son travail) et qu'en principe un droit de 30 euros doit être acquitté. Lorsque, par la suite, pour l'une ou l'autre raison, un deuxième acte identique s'avère nécessaire, il n'est même pas exclu que cette procédure doive être entièrement recommencée et qu'il faille à nouveau acquitter ce droit.



Inmiddels is voornoemd bedrag bijna een kwarteeuw niet meer gewijzigd, en is dit reeds volledig achterhaald, daar de sommen van sociale uitkeringen ondertussen aanzienlijk zijn gestegen, maar in de loop der tijd gebeurde helaas ook hetzelfde met de begrafenis-kosten.

Graag had ik van de minister het volgende vernomen :

1. Bent u bereid om, om voornoemde redenen, bovenvermeld bedrag uiteindelijk op een zeer redelijke wijze aan te passen, nadat u hierover overeenstemming heeft bereikt met uw federale collega van Financiën ?

2. Zo ja, ben u bereid om dit bedrag te verhogen tot bijvoorbeeld 5 000 euro, zodat de nabestaanden zonder veel kosten of moeite deze documenten kunnen bekomen bij hun gemeente-bestuur ?

3. Zo ja, bent u bereid om dit bedrag jaarlijks te laten indexeren, zodat dit bijvoorbeeld het geval is voor de bedragen die vastgesteld zijn inzake loonoverdracht (cf. artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek) ?

4. Vanaf welke datum bent u bereid om de aanpassing van dit nieuwe bedrag reeds te laten ingaan, en hierbij duidelijk te omschrijven welke datum van belang is (datum van het overlijden en/of datum van het opmaken van de akte) ?

5. Zal u hierover een omzendbrief uitvaardigen en deze ter kennisgeving laten verschijnen in het *Belgisch Staatsblad*, zodat ook heel wat sociale instellingen hiervan kunnen kennis nemen ?

6. Bent u bereid om de hogere toeziende voogdijoverheid op de lokale besturen hierover ook dadelijk in te lichten, en te vragen dit aan de gemeentebesturen dringend mee te delen ?

7. Meent u eventueel toch redenen te hebben om dit onmiddellijk rechtstreeks ter kennis te brengen van de gemeentebesturen, en ook best aan de OCMW's ?

8. Bent u bereid om de vredegerichten ook zo spoedig mogelijk hierover in te lichten door middel van een omzendbrief met duidelijke toelichting ?

**Vraag nr. 2646 van mevrouw Kestelijn-Sierens d.d. 4 februari 2003 (N.):**

***Overeenkomst inzake de overdracht van de strafrechtelijke procedure. — Ratificatie.***

Op 15 mei 1972 ondertekenden enkele Staten van de Raad van Europa de Overeenkomst inzake de overdracht van de strafrechtelijke procedure. Zes jaar later (30 maart 1978) trad diezelfde overeenkomst in werking.

De overeenkomst bepaalt dat een contracterende Staat aan een andere contracterende Staat kan vragen om een procedure tegen een verdachte op te starten of verder te zetten en dit onder de voorwaarden vervat in de overeenkomst.

Volgens deze voorwaarden dient de verdachte onder meer het voorwerp uit te maken van een vrijheidsontnemende straf, moet hij/zij zijn of haar verblijfplaats hebben in de aangezochte Staat of er onderdaan van zijn. De aangezochte Staat kan enkel weigeren wanneer ze van oordeel is dat het misdrijf van politieke aard is, of stoelt op godsdienstige of racistische overwegingen.

Dankzij deze overeenkomst wordt een efficiënt vervolgingsbeleid nagestreefd, met het oog op een snelle aanpak van misdrijven over de grenzen heen.

Ons land ondertekende de voornoemde overeenkomst in 1972 maar ging tot op heden nog niet over tot de ratificatie.

Graag vernam ik van de geachte minister wat de struikelbommen zijn die een ratificatie — meer dan 20 jaar na datum van ondertekening — verhinderen.

Wat is de stand van zaken in de procedure tot ratificatie en wanneer mogen we deze verwachten ?

Le montant précité n'a plus été modifié depuis un quart de siècle et est déjà totalement dépassé, étant donné que dans l'intervalle, les montants des allocations sociales ont considérablement augmenté et qu'au fil du temps, il en a été, hélas, de même pour les frais de funérailles.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Est-il disposé, pour les raisons précitées, à finalement adapter le montant précité de manière très raisonnable, après s'être concerté sur la question avec son collègue fédéral des Finances ?

2. Dans l'affirmative, est-il disposé à porter ce montant par exemple à 5 000 euros, de sorte que les proches puissent obtenir ces documents sans trop de frais ou de difficultés auprès de leur administration communale ?

3. Dans l'affirmative, est-il également disposé à prévoir l'indexation annuelle de ce montant, à l'instar par exemple de ce qui se passe pour les montants fixés en matière de cession de rémunération (cf. article 1409 du Code judiciaire) ?

4. À partir de quelle date est-il disposé à appliquer le nouveau montant et à préciser clairement à cet égard quelle est la date à prendre en compte (celle du décès et/ou celle de l'établissement de l'acte) ?

5. Va-t-il rédiger une circulaire à ce sujet et la faire publier pour information au *Moniteur belge*, afin qu'un grand nombre d'institutions sociales puissent en prendre connaissance ?

6. Est-il disposé à en informer immédiatement l'autorité de tutelle des administrations locales et à demander que cela soit notifié d'urgence aux administrations communales ?

7. Pense-t-il éventuellement avoir des raisons de notifier ces informations directement aux administrations communales et aux CPAS ?

8. Est-il également prêt à en aviser le plus rapidement possible les justices de paix par le biais d'une circulaire explicative ?

**Question n° 2646 de Mme Kestelijn-Sierens du 4 février 2003 (N.):**

***Convention relative au transfert de la procédure pénale. — Ratification.***

Le 15 mai 1972, quelques États membres du Conseil de l'Europe ont signé la Convention relative au transfert de la procédure pénale. Cette convention est entrée en vigueur six ans plus tard (le 30 mars 1978).

La convention prévoit qu'un État contractant peut demander à un autre État contractant d'entamer ou de poursuivre une procédure à l'encontre d'un suspect et ceci dans les conditions prévues par la convention.

En vertu de ces conditions, le suspect doit notamment faire l'objet d'une peine privative de liberté et doit avoir sa résidence dans l'État demandeur ou en être ressortissant. L'État auquel cette demande est faite ne peut la refuser que s'il estime que le délit est de nature politique ou repose sur des considérations religieuses ou racistes.

Grâce à cette convention, on espérait mener une politique de poursuite efficace en vue de s'attaquer au crime par-delà les frontières.

Notre pays a signé la convention précitée en 1972 mais ne l'a toujours pas ratifiée à ce jour.

L'honorable ministre pourrait-il me dire quelles sont les pierres d'achoppement empêchant la ratification de cette convention plus de 20 ans après sa signature ?

Où en est la procédure de ratification et pour quand peut-on l'espérer ?

## Minister van Financiën

**Vraagnr. 2620 van de heer de Clippele d.d. 24 januari 2003 (Fr.):**

**Inkomstenbelasting. — Roerende voorheffing op deliquidatie-uitkering.**

De wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen heeft een roerende voorheffing van 10% op de liquidatie-uitkering ingevoerd.

Die wijziging voegt zich bij de regeling voor vennootschappen in vereffening die vastgelegd is door de wet van 22 december 1989, die van kracht is sinds 1 januari 1990. Sinds het van kracht worden van die wet bestaat er onzekerheid over het feit of de liquidatie-uitkering al dan niet onderworpen is aan een roerende voorheffing en over welke roerende voorheffing het eventueel zou gaan. Met de wet van 23 oktober 1991, die in dit verband terugwerkende kracht heeft tot 1 januari 1990, heeft de wetgever beslist dat de liquidatie-uitkering vrijgesteld is van voorheffing.

De wet van 22 december 1989 had beslist dat het fiscaal stelsel van de vereffening van vennootschappen die vóór 1 januari 1990 in vereffening zouden gaan, zonder beperking in de tijd onderworpen zou zijn aan de vroegere wet, waarvan de effecten zich zouden voortzetten in die denkbeeldige situatie.

Welnu er bestaan nog vennootschappen die vóór 1 januari 1990 ontbonden zijn en waarvan de vereffening op 25 maart 2002 nog niet was afgerond.

Die vennootschappen stellen zich de vraag of de liquidatie-uitkering onderworpen is aan de voorheffing van 10% die in 2002 werd ingevoerd, niettegenstaande hun vereffening geregeld blijft door de «oude» wet (van vóór 1 januari 1990), dan wel of de liquidatie-uitkering integendeel vrijgesteld is van voorheffing aangezien de effecten van de wet van 23 oktober 1991 de overhand hebben op de wetgeving van 2002 omwille van het feit dat het algemeen stelsel dat hun vereffening bepaalt, buiten de wetwijzigingen — in ruime zin — valt die van kracht werden nadat ze in vereffening gingen.

**Vraagnr. 2621 van de heer de Clippele d.d. 24 januari 2003 (Fr.):**

**Personenbelasting. — Bezwaar. — « Vereenvoudigde » procedure.**

Op de aanmaningen-registeruittreksels van de belasting van natuurlijke personen kunnen de belastingplichtigen de volgende tekst lezen:

Als de belastingplichtige vaststelt dat er bij de bepaling van de belastingheffing geen of onvoldoende rekening werd gehouden met voorheffingen, voorafbetalingen, uitgaven tot voorziening in het levensonderhoud van het gezin en niet-inhoudelijke verzui- men, kan de belastingdienst zelf op vraag van de belasting- plichtige en gedurende drie jaar vanaf 1 januari van het jaar waar- van het jaartal het belastingjaar aanduidt de situatie in orde bren- gen aan de hand van een vereenvoudigde procedure, zonder dat er een klacht moet worden ingediend.

Als de ontvangen uitleg geen voldoening geeft of als de vereen- voudigde procedure niet kan worden toegepast omwille van de aard van de betwisting, kan de belastingplichtige een klacht indie- nen.

Die tekst lijkt mij te verwijzen naar artikel 376, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelasting.

De belastingplichtige die die tekst leest, denkt dat hij bezwaar kan indienen bij de belastingdienst (en niet bij de gewestelijke directeur) en dat in de vorm die hij zelf verkiest (en niet noodzake- lijk met een gemotiveerde en ondertekende brief).

Als de termijn waarbinnen bezwaar kan worden ingediend, verstreken is en er geen gevolg aan het bezwaar werd gegeven, en als het bezwaar werd ingediend bij de belastingdienst zonder dat de belastingplichtige op de vorm ervan heeft gelet, ziet de admi- nistratie er dan van af om de onontvankelijkheid van de aanhan- gigmaking bij de rechtbank voor de rechtbank van eerste aanleg

## Ministre des Finances

**Question n° 2620 de M. de Clippele du 24 janvier 2003 (Fr.):**

**Impôt sur les revenus. — Précompte mobilier sur le boni de liquidation.**

La loi du 24 décembre 2002 portant réforme du régime d'impôt des sociétés a établi un précompte mobilier de 10% sur le boni de liquidation.

Cette réforme se greffe, en le modifiant, sur le régime des socié- tés en liquidation établi par la loi du 22 décembre 1989 et en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1990. Depuis l'entrée en vigueur de la loi précitée, une certitude existait quant au fait de savoir si le boni de liquidation était soumis à un précompte mobilier et si oui lequel. Par la loi du 23 octobre 1991, rétroagissant à cet égard au 1<sup>er</sup> janvier 1990, le législateur avait décidé que le boni de liquida- tion était exempt de précompte.

La loi du 22 décembre 1989 avait décidé que les sociétés entrées en liquidation avant le 1<sup>er</sup> janvier 1990 verraient le régime fiscal de leur liquidation soumis, sans limite dans le temps, à la loi anté- rieur, dont les effets se poursuivraient dans ce cas de figure.

Or, des sociétés dissoutes avant le 1<sup>er</sup> janvier 1990 et dont la liquidation n'était pas close au 25 mars 2002, existent encore.

Ces sociétés se posent la question de savoir si le boni de liquida- tion est soumis au précompte de 10% créé en 2002, nonobstant que leur liquidation reste régie par la loi « ancienne » (antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1990) ou si au contraire le boni de liquidation est exempt de précompte parce que les effets de la loi du 23 octobre 1991 restent prévalents sur la législation de 2002 au motif que le régime général qui détermine leur liquidation est et demeure exté- rieur aux modifications légales — au sens large — entrant en vigueur après leur entrée dans l'état de liquidation.

**Question n° 2621 de M. de Clippele du 24 janvier 2003 (Fr.):**

**Impôt des personnes physiques. — Recours. — Procédure « simplifiée ».**

Sur des avertissements-extraits de rôle à l'impôt des personnes physiques, des contribuables peuvent lire le texte suivant:

« Lorsque le contribuable constate que lors de l'établissement de l'imposition il n'a pas été tenu compte ou insuffisamment de précomptes, versements anticipés, charges de famille, erreurs matérielles commises, le service de taxation peut lui-même, à la demande du contribuable et durant trois ans à partir du 1<sup>er</sup> jan- vier de l'année dont le millésime désigne l'exercice d'imposition, régulariser la situation par une procédure simplifiée, sans qu'une réclamation ne doive être introduite.

Lorsque l'explication reçue ne donne pas satisfaction ou lors- que la procédure simplifiée ne peut être appliquée en raison de la nature de la contestation, le contribuable peut introduire une réclamation. »

Ce texte me semble se référer à l'article 376, § 3, du Code des impôts sur les revenus.

Le contribuable qui lit ce texte pense qu'il peut saisir d'un recours le service de taxation (et non le directeur régional) et sous la forme qu'il veut (et non une lettre motivée et signée).

Lorsque le délai dans lequel un recours doit être introduit, à peine de nullité, est expiré, et qu'il n'a pas reçu de suite, et qu'il avait été introduit auprès du service de taxation sans aucun souci de forme par le contribuable, l'administration renonce-t-elle à soulever devant le tribunal de première instance l'irrecevabilité de la saisine du tribunal sur pied des mots « l'action n'est admise que

op te heffen op basis van de woorden «de rechtsvordering wordt alleen toegelaten als de aanvrager vooraf een administratief bezwaar dat georganiseerd is door of krachtens de wet, heeft ingediend» van artikel 1385undecies, van het Gerechtelijk Wetboek?

**Vraagnr. 2623 van de heer de Clippel d.d. 24 januari 2003 (Fr.):**

**Fiscale hervorming. — Belasting op deliquidatie-uitkeringen.**

De artikelen 2, 5 en 16 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken voeren een belasting van 10% in op de uitreiking van liquidatie-uitkeringen (hierna «belastingheffing op de liquidatie-uitkeringen» genoemd).

Uit de uiteenzetting van de motieven van het wetsvoorstel blijkt dat de wetgever van mening is dat er een roerende voorheffing van 10% moet worden ingevoerd op de inkomsten die worden uitbetaald of toegekend in het geval van een volledige of gedeeltelijke verdeling van de activa van een vennootschap (stuk. 1918/001, blz. 24). In dat opzicht rekent artikel 2 van de wet «de bedragen die door de artikel 186, 187 en 209 als dividenden worden gedefinieerd in het geval van een volledige of gedeeltelijke verdeling van de activa van een binnenlandse of buitenlandse vennootschap of de verwerving van aandelen door een dergelijke vennootschap» tot de dividenden.

1. Artikel 210, § 1, WIB 1992 bepaalt dat voor de toepassing van de vennootschapsbelasting bepaalde verrichtingen gelijkgesteld worden met een vereffening. Het gaat met name om (i) fusies, splitsingen en met fusies gelijkgestelde operaties die niet van het stelsel van neutraliteit van artikel 211, WIB 1992 (artikel 210, § 1, 1°, WIB 1992) kunnen genieten; (ii) ontbindingen zonder dat de maatschappelijke activa worden verdeeld (artikel 210, § 1, 2°, WIB 1992); (iii) het aannemen van een andere juridische vorm, behalve in de gevallen die men op het oog heeft in het Wetboek der vennootschappen (artikel 210, § 1, 3°, WIB 1992); (iv) het overbrengen naar het buitenland van het hoofdkantoor, de hoofdvestiging, de zetel van de directie of de administratieve zetel (artikel 210, § 1, 4°, WIB 1992); en (v) de officiële erkenning als investeringsmaatschappij met vast kapitaal in onroerende zaken of niet-beursgenoteerde aandelen, door de Commissie voor bank- en financiewezenen (artikel 210, § 1, 5°, WIB 1992).

De verdeling van de maatschappelijke activa bij een fusie of een splitsing van vennootschappen brengt enkel de uitgifte van nieuwe aandelen van de vennootschap die de inbreng ontvangt ten voordele van de aandeelhouders van de opgeslorpte of gesplitste vennootschap met zich. Het is dan ook moeilijk voorstelbaar dat de opgeslorpte of gesplitste vennootschap een roerende voorheffing van 10% moet «inhouden» op de waarde van de nieuwe aandelen die ze aan haar aandeelhouders toekent.

Bovendien is het zo dat in de verrichtingen die men op het oog heeft in de artikelen 210, § 1, 3°, 4° en 5°, WIB 1992 de vennootschap niet overgaat tot de verdeling van de maatschappelijke activa zodat er geen sprake is van verrijking van de aandeelhouders.

Kan u mij bevestigen dat de binnenlandse vennootschappen die de verrichtingen uitvoeren die genoemd worden in artikel 210, § 1, WIB 1992 een roerende voorheffing van 10% op de liquidatie-uitkeringen verschuldigd zijn?

Als dat zo is, kan u me dan ook zeggen of:

— het op zich nemen van de voorheffing voor de bovenbedoelde vennootschappen niet de verplichting meebrengt om krachtens artikel 268, WIB 1992 het inkomen te bruten;

— artikel 198, 1°, WIB 1992 niet van toepassing is op het bedrag van de verschuldigde roerende voorheffing van 10%, waardoor die een aftrekbare uitgave vormt in de zin van artikel 49, WIB 1992?

2. De Belgische fiscale rechtspraak en doctrine hebben onveranderlijk bevestigd dat men zich wat betreft de toepassing van de Belgische fiscale wetgeving op buitenlandse situaties of transacties, zich moet beroepen op het buitenlands gemeen recht (waarvan het vennootschapsrecht deel uitmaakt) en niet op het buitenlands fiscaal recht (Brussel, 4 juni 1975, *JDF*, 1975, blz. 82-86,

si le demandeur a introduit préalablement le recours administratif organisé par ou en vertu de la loi» contenus dans l'article 1385undecies du Code judiciaire?

**Question n° 2623 de M. de Clippel du 24 janvier 2003 (Fr.):**

**Réforme fiscale. — Taxe sur les bonis de liquidation.**

Les articles 2, 5 et 16 de la loi du 24 décembre 2002 «modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale» instaurent une taxation des distributions de bonis de liquidation (ci-après «imposition des bonis de liquidation») à un taux de 10%.

Il ressort de l'exposé des motifs du projet de loi que le législateur estime devoir instaurer un précompte mobilier de 10% sur les revenus payés ou attribués en cas de partage total ou partiel de l'avoir social par une société (doc. 1918/001, p. 24). À cet égard, l'article 2 de la loi range parmi les dividendes «les sommes définies comme dividendes par les articles 186, 187 et 209 en cas de partage total ou partiel de l'avoir social d'une société résidente ou étrangère ou d'acquisition d'actions ou parts propres par une telle société».

1. L'article 210, § 1, CIR 1992, prévoit que, pour l'application de l'impôt des sociétés, certaines opérations sont assimilées à une liquidation. Il s'agit, notamment (i) des fusions, scissions et opérations assimilées à une fusion qui ne peuvent bénéficier du régime de neutralité prévu par l'article 211, CIR 1992 (article 210, § 1, 1°, CIR 1992); (ii) des dissolutions sans qu'il y ait partage de l'avoir social (article 210, § 1, 2°, CIR 1992); (iii) de l'adoption d'une autre forme juridique, sauf dans les cas visés par le Code des sociétés (article 210, § 1, 3°, CIR 1992); (iv) du transfert à l'étranger du siège social, du principal établissement ou du siège de direction ou d'administration (article 210, § 1, 4°, CIR 1992); et (v) de l'agrément, en tant que société d'investissement à capital fixe en biens immobiliers ou en actions non cotées, par la CBF (article 210, § 1, 5°, CIR 1992).

Le partage de l'avoir social survenant à l'occasion d'une fusion ou scission de société(s) entraîne uniquement l'émission d'actions nouvelles de la société recevant les apports en faveur des actionnaires de la société absorbée ou scindée. Il apparaît dès lors difficilement concevable que la société absorbée ou scindée doive «retenir» un précompte mobilier de 10% sur la valeur des nouvelles actions attribuées à ses actionnaires.

De surcroît, dans les opérations visées à l'article 210, § 1, 3°, 4° et 5°, CIR 1992, la société ne procède à aucun partage de l'avoir social de sorte qu'il n'y a aucun enrichissement dans le chef des actionnaires.

L'honorable ministre peut-il me confirmer que les sociétés résidentes effectuant des opérations visées à l'article 210, § 1, CIR 1992, sont redevables du précompte mobilier de 10% applicable aux bonis de liquidation?

Dans l'affirmative, peut-il également me confirmer que:

— la prise en charge du précompte par les sociétés susvisées n'entraîne pas l'obligation de bruter le revenu en application de l'article 268, CIR 1992;

— l'article 198, 1°, CIR 1992, ne s'applique pas au montant du précompte dû et que, dès lors, ce dernier constitue une dépense déductible au sens de l'article 49, CIR 1992?

2. De manière constante, la jurisprudence et la doctrine fiscales belges ont confirmé qu'en ce qui concerne l'application du droit fiscal belge à des situations ou transactions étrangères, il y a lieu de se référer au droit commun étranger (dont le droit des sociétés fait partie) et non pas au droit fiscal étranger (Bruxelles, 4 juin 1975, *JDF*, 1975, pp. 82-86; Bruxelles, 28 février 1985, *AFT*, 1985,

Brussel, 28 februari 1985, *AFT*, 1985, blz. 166-168; A. Tiberghien, *Inleiding tot het Belgisch fiscaal recht*, 1986, Kluwer, blz. 128), tenzij een Belgische fiscale bepaling daarvan uitdrukkelijk afwijkt.

Ik denk daaruit te kunnen afleiden dat voor aandeelhouders (natuurlijke personen) van een buitenlandse vennootschap die Belgische ingezetenen zijn, de nieuwe regeling voor belastingheffing op de liquidatie-uitkeringen zou moeten worden toegepast op een totale of gedeeltelijke vereffening van een buitenlandse vennootschap of op alle andere verrichtingen die volgens het gemeen recht dat van toepassing is op de buitenlandse vennootschap, met een vereffening gelijkgesteld zijn.

Brengt de debitering van de roerende voorheffing in hoofde van de Belgische aandeelhouders (natuurlijke personen) van een buitenlandse vennootschap feitelijk niet de verrichtingen mee die krachtens artikel 210, WIB 1992 gelijkgesteld zijn met een vereffening, omwille van het feit dat de fictie die door die bepaling wordt ingevoerd, enkel van toepassing is op Belgische vennootschappen. Het aannemen van een andere juridische vorm door een buitenlandse vennootschap, noch het overbrengen van haar hoofdkantoor naar een derde land of naar België brengt de debitering van de nieuwe belasting op de liquidatie-uitkeringen mee, tenminste voor zover een dergelijke transactie de continuïteit van de rechtspersoonlijkheid van de buitenlandse vennootschap niet treft. Ik zou u dankbaar zijn als u dat standpunt zou kunnen bevestigen.

#### Vraagnr.2624vandeheer Steverlynckd.d.24 januari2003(N.):

##### **Geleasde voertuigen. — Eigendomsoverdracht. — Voordeel. — Belasting.**

Volgens de administratie van de AOIF (cf. diverse instructies) moeten de voordelen verkregen bij de eigendomsoverdracht van een geleasd voertuig belast worden als abnormaal of goedgunstig voordeel of als voordeel van alle aard ten name van de derdeverkrijger of de huurder.

Reeds bij het sluiten van de leasingovereenkomst moet aan de huurder een koopoptie verleend worden (cf. artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967). Eens het einde van de overeenkomst bereikt is, is voor de leasemaatschappij het materieel afgeschreven en is het economisch gezien waardeloos geworden. De beste oplossing voor de leasemaatschappij is dat de huurder het dan aankoopt tegen een prijs die aan de residuele waarde ervan beantwoordt (cf. «Leasing van roerende goederen», in *Recht en Praktijk*, Antwerpen, Kluwer Rechtswetenschappen, 1984).

Het feit dat de vermoedelijke verkoopwaarde van het materieel op het tijdstip dat de optie wordt gelicht de residuele waarde overtreft, heeft niet tot gevolg dat deze waarde als overdreven laag of symbolisch moet worden beschouwd. De residuele waarde werd op het ogenblik dat de overeenkomst gesloten werd niet alleen berekend op basis van de economische of financiële afschrijving alsmede van andere factoren maar ook rekening houdend met het waardeverlies op technisch gebied als gevolg van de specifieke kenmerken van het in huur gegeven materieel.

De financieringsovereenkomst is een ondeelbare *sui generis*-overeenkomst en kan niet beschouwd worden als zijnde samengesteld uit afzonderlijk benoemde contracten. Als partijen zonder veinzing een overeenkomst hebben gesloten die de essentiële kenmerken vertoont van dergelijke financieringshuurovereenkomst, dienen de voor deze overeenkomst geldende regels toegepast te worden, zelfs als ze afwijken van het Burgerlijk Wetboek (cf. Bergen, 5 februari 1991, Van Breda t/Samain, *Leasingzakboekje*, 1999, blz. 56).

Volgens artikel 14 van de Unidroitconventie over internationale leasing, dat een ruimer wettelijk kader schept voor de leasing, kan de leasingnemer het gebruiksrecht of elk ander recht dat het contract hem verleent, overdragen aan een derde op voorwaarde dat de leasinggever de overdracht heeft erkend. Deze conventie trad pas in werking op 1 juli 1995. België heeft deze conventie wel ondertekend maar heeft deze, behoudens vergissing, niet geratificeerd zodat deze geen kracht van wet heeft (cf. *Leasingzakboekje*, 1999, Ced. Samsom).

pp. 166-168; A. Tiberghien, «*Inleiding tot het Belgisch fiscaal recht*», 1986, Kluwer, p. 128), sauf si une disposition fiscale belge y déroge explicitement.

Je crois pouvoir en déduire que dans le chef des actionnaires «personnes physiques», résidents belges, d'une société étrangère, le nouveau régime d'imposition des bonis de liquidation devrait s'appliquer à une liquidation totale ou partielle d'une société non résidente et à toute autre opération qui, selon le droit commun applicable à la société étrangère, est assimilée à une liquidation.

N'entraînent dès lors pas *ipso facto* la déduction du précompte mobilier dans le chef des actionnaires «personnes physiques» belges d'une société non résidente, les opérations qui sont assimilées à une liquidation en vertu de l'article 210, CIR 1992, en raison du fait que la fiction introduite par cette disposition ne s'applique qu'aux sociétés résidentes belges. Ainsi, ni l'adoption d'une autre forme juridique par une société étrangère, ni le transfert de son siège vers un pays tiers ou vers la Belgique n'entraîneront la déduction de la nouvelle taxe sur les bonis de liquidation, pour autant toutefois qu'une telle transaction n'affecte pas la continuité de la personnalité juridique de la société étrangère. Je saurais gré à l'honorable ministre de bien vouloir confirmer ce point de vue.

#### Question n° 2624 de M. Steverlynck du 24 janvier 2003 (N.):

##### **Véhicules en leasing. — Transfert de propriété. — Avantages. — Impôts.**

D'après l'AFER (cf. instructions diverses), les avantages obtenus lors d'un transfert de propriété d'un véhicule en leasing doivent être imposés comme avantage anormal ou bénéficiaire ou comme avantage de toute nature dans le chef du tiers acquéreur ou du preneur.

Dès la conclusion de la convention de leasing, le locataire doit pouvoir bénéficier d'une option d'achat (article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967). Lorsque la convention arrive à expiration, le matériel est amorti pour la société de leasing et est devenu sans valeur d'un point de vue économique. La meilleure solution pour la société de leasing est que le preneur l'achète à un prix répondant à sa valeur résiduelle (cf. «Leasing van roerende goederen» dans «*Recht en Praktijk*», Antwerpen, Kluwer Rechtswetenschappen, 1984).

Le fait que la valeur présumée de vente du matériel au moment où l'option est levée excède la valeur résiduelle n'a pas pour conséquence que cette valeur doit être considérée comme exagérément basse ou symbolique. La valeur résiduelle a été calculée au moment de la conclusion de la convention non seulement sur base de l'amortissement économique et financier ainsi que d'autres facteurs mais également compte tenu de la perte de valeur sur le plan technique résultant des caractéristiques spécifiques du matériel donné en location.

La convention de financement est une convention *sui generis* indivisible et ne peut être considérée comme étant composée de contrats distincts. Si des parties ont conclu sans simulation une convention qui présente les caractéristiques essentielles de pareille convention de location-financement, il faut appliquer à cette convention les règles en vigueur, même si elles dérogent au droit civil (cf. Mons, 5 février 1991, Van Breda t/Samain, «*Leasingzakboekje*», 1999, p. 56).

Aux termes de l'article 14 de la convention Unidroit sur le leasing international qui crée un cadre légal plus large pour le leasing, le preneur de leasing peut céder le droit d'usage ou tout autre droit que la convention lui accorde à un tiers à la condition que le donneur de leasing accepte le transfert. Cette convention n'est entrée en vigueur que le 1<sup>er</sup> juillet 1995. La Belgique a signé cette convention mais, sauf erreur, ne l'a toujours pas ratifiée de sorte qu'elle n'a toujours pas force de loi (cf. «*Leasingzakboekje*», 1999, Ced. Samson).

De koopoptie is dus onlosmakelijk verbonden met het contract en is voorbehouden aan de huurder. Zonder een koopoptie kan er geen sprake zijn van een leasingcontract. Dit recht kan dus niet, los van het contract, worden overgedragen aan een niet-huurder. Bovendien dient bij een overdracht van een recht een titel te worden afgegeven (cf. artikel 1689 van het Burgerlijk Wetboek). Deze titel is *in casu* het volledige leasingcontract. Indien de leasemaatschappij, al dan niet op verzoek van de huurder, de wagen aan een derde verkoopt, ontstaat er tussen de leasemaatschappij en de derde een nieuwe overeenkomst. Bij het niet-lichten van de optie behoudt de leasingmaatschappij immers het eigendomsrecht.

Volgens de administratie moet het voordeel als een abnormaal of goedgunstig voordeel belast worden ten name van de huurder wanneer er geen band is tussen de derde-verkrijger en het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid van de huurder, en als een voordeel van alle aard ten name van de derde-verkrijger wanneer er wel een band is tussen de derde-verkrijger en het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid van de huurder.

In verband met deze problematiek stelde ik graag de volgende vragen aan de geachte minister:

1. Kan men beweren dat de huurder een abnormaal voordeel of een voordeel van alle aard heeft verstrekt, indien de huurder afstand doet van zijn kooprecht en de leasemaatschappij beslist om de wagen aan een derde te verkopen? Ook indien men spreekt van een abnormaal voordeel dient er een oorzakelijk verband te zijn tussen het verkrijgen of verlenen van het voordeel en de beroepswerkzaamheid? Gelet op de juridische onmogelijkheid om de koopoptie over te dragen en het feit dat *in casu* van het recht afstand werd gedaan en afgestane rechten niet kunnen worden overgedragen en de leasemaatschappij eigenmachtig beslist aan wie zij het geleaste verkoopt, kan er van een verband tussen het voordeel en de beroepswerkzaamheid geen sprake zijn. Zou men, indien de huurder zelf de wagen had aangekocht en doorverkocht aan dezelfde prijs, ook kunnen spreken van een abnormaal voordeel? De afschrijvingen werden door de administratie aanvaard wat betekent dat deze geacht worden overeen te stemmen met een werkelijke waardevermindering van het bedrijfsmiddel. Voor de onderneming heeft de wagen niet meer waarde dan de in het contract bepaalde optieprijs. Hoe kan men spreken van een abnormaal voordeel in het geval dat de huurder afstand doet van een voor hem onbestaand voordeel?

Kan, rekening houdend met het voorgaande, het voordeel dat verkregen werd bij eigendomsoverdracht van een geleaste voertuig wel belast worden in hoofde van de belastingplichtige die de optie tot aankoop niet heeft gelicht of de derde-verkrijger?

2. Kan de waarde van het voordeel geraamd worden op basis van de in een autogids gepubliceerde gemiddelde verkoopprijzen tussen particulieren? De in een autogids gepubliceerde prijzen hebben enkel een indicatieve waarde bij verkopen van personenwagens tussen particulieren onderling. *In casu* gebeurde de verkoop door een leasingmaatschappij en gaat het bovendien om een bedrijfswagen. In alle autogidsen wordt vermeld dat de prijzen nog moeten gecorrigeerd worden in functie van de staat van het voertuig, de accessoires en opties, het aantal afgelegde kilometers, de bijzondere garanties en de aanwezigheid van een diagnose-rapport. De autogidsen geven daarenboven totaal verschillende cijfers voor hetzelfde type wagen. Zijn volgens de administratie bepaalde autogidsen meer betrouwbaar dan andere en dus te verkiezen?

Hoe valt de verwijzing naar een autogids te rijmen met de motiveringsplicht van de administratie? De verwijzing naar een circulair is volgens een antwoord op een parlementaire vraag onvoldoende als motiveringsgrond voor een bericht van wijziging (cf. *Vragen en Antwoorden*, Kamer, buitengewone zitting 1999, nr. 1 van 5 oktober 1999, blz. 86 en *Fisc.* 733112). Volstaat een verwijzing naar een autogids wel als motivering?

**Vraag nr. 2627 van de heer Caluwé d.d. 31 januari 2003 (N.):**

**Aandelen. — Certificatie. — Fiscale transparantie. — Voorwaarden.**

De wet van 15 juli 1998 betreffende de certificatie van effecten uitgegeven door handelsvennootschappen (*Belgisch Staatsblad*

L'option d'achat est donc indissolublement liée au contrat et réservée au preneur. Sans option d'achat, il ne peut être question d'une convention de leasing. Ce droit ne peut donc pas, indépendamment du contrat, être cédé à une personne qui ne serait pas le preneur. En outre, en cas de cession d'un droit, il faut transmettre un titre (cf. article 1689 du Code civil). Ce titre est en l'espèce l'intégralité de la convention de leasing. Si la société de leasing, à la demande ou non du preneur, vend la voiture à un tiers, une nouvelle convention naît entre la société de leasing et le tiers. Au cas où l'option ne serait pas levée, la société de leasing conserve en effet le droit de propriété sur le bien.

D'après l'administration, cet avantage doit être imposé comme un avantage anormal ou bénévole dans le chef du preneur lorsqu'il n'y a pas de lien entre le tiers acquéreur et l'exercice de l'activité professionnelle du preneur et comme un avantage de toute nature dans le chef du tiers acquéreur lorsqu'il y a un lien entre le tiers acquéreur et l'activité professionnelle du preneur.

Eu égard à cette problématique, j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Peut-on affirmer que le preneur a accordé un avantage anormal ou un avantage de toute nature lorsqu'il cède son droit de rachat et que la société de leasing décide de vendre le véhicule à un tiers? S'il est question d'un avantage anormal, doit-il y avoir un lien causal entre l'obtention ou l'octroi de l'avantage et les activités professionnelles? Compte tenu de la possibilité juridique de céder l'option d'achat et le fait qu'en l'espèce le droit a été cédé et que les droits cédés ne peuvent pas être transférés et que la société de leasing décide souverainement à qui elle vend le bien pris en leasing, il ne peut être question d'un lien entre l'avantage et l'activité professionnelle. Au cas où le preneur achète lui-même le véhicule et le revend au même prix, peut-il être également question d'un avantage anormal? Les amortissements ont été admis par l'administration, ce qui signifie qu'ils sont considérés comme correspondant à une diminution de valeur effective du matériel professionnel. Pour l'entreprise, la voiture n'a pas plus de valeur que le prix de l'option stipulé dans le contrat. Peut-on parler à ce moment-là d'un avantage anormal au cas où le preneur cède un avantage qui n'existe pas pour lui?

Compte tenu de ce qui précède, l'avantage obtenu lors d'un transfert de propriété d'un véhicule pris en leasing peut-il être imposé dans le chef du contribuable qui n'a pas levé l'option d'achat ou du tiers acquéreur?

2. La valeur de l'avantage peut-elle être estimée sur la base des prix de vente moyens entre particuliers publiés dans le guide de l'automobile? Les prix publiés dans cette revue n'ont en effet qu'une valeur indicative pour les ventes de voitures automobiles entre particuliers. En l'espèce, la vente a été effectuée par une société de leasing et il s'agit en outre d'un véhicule utilitaire. Dans tous les guides de l'automobile, il est mentionné que les prix doivent être corrigés en fonction de l'état du véhicule, des accessoires et des options, du nombre de kilomètres parcourus, des garanties particulières et de l'existence ou non d'un diagnostic de l'état du véhicule. Les guides de l'automobile mentionnent en outre des chiffres totalement différents pour un même type de véhicule. D'après l'administration, certains guides automobiles sont-ils plus fiables que d'autres et donc à préférer?

Comment concilier la référence à un guide automobile avec l'obligation de motivation de l'administration? Le renvoi à un circulaire est, d'après une réponse à une question parlementaire, insuffisant comme motivation pour un avis rectificatif (cf. *Chambre, Questions et Réponses*, Chambre, session extraordinaire 1999, n° 1 du 5 octobre 1999, p. 86 et *Fisc.* 733112). Une référence à un guide automobile suffit-elle comme motivation?

**Question n° 2627 de M. Caluwé du 31 janvier 2003 (N.):**

**Actions. — Certification. — Transparence fiscale. — Conditions.**

La loi du 15 juillet 1998 relative à la certification des titres émis par des sociétés commerciales (*Moniteur belge* du 5 septembre

van 5 september 1998) heeft de certificering van aandelen in een NV, BVBA of een Comm. VA aan een bijzondere regeling onderworpen. Deze regeling gaat gepaard met een fiscale transparantie van de emittent van de certificaten (ook wel administratiekantoor genoemd) indien aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan.

Effecten uitgegeven door andere vennootschappen of andere instellingen, die niet worden gevat door de wet van 15 juli 1998 blijven mogelijk. Dit wordt bevestigd in de memorie van toelichting van het wetsontwerp dat aanleiding heeft gegeven tot voormelde wet van 15 juli 1998 (stuk, Kamer, nrs. 1430-1 en 1431-1, 3). Aldus zouden per hypothese aandelen uitgegeven door een coöperatieve vennootschap of een gewone commanditaire vennootschap kunnen worden gecertificeerd. De certificering blijft dan beheerst door het gemeen recht.

Vóór de wet van 15 juli 1998 aanvaardde de belastingadministratie in de praktijk reeds dat de emittent van certificaten — toen meestal een Nederlandse stichting-administratiekantoor — fiscaal transparant was indien aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Deze voorwaarden zijn grotendeels overgenomen in de wet van 15 juli 1998.

Indien onder het huidig recht effecten uitgegeven door een rechtspersoon die geen NV, BVBA of Comm. VA is, worden gecertificeerd, zal de emittent van deze certificaten kunnen genieten van de fiscale transparantie in de mate dat ze voldoet aan de voorwaarden die de belastingadministratie reeds heeft uitgewerkt vóór de wet van 15 juli 1998.

Kunt u bevestigen dat de belastingadministratie dezelfde voorwaarden hanteert als de voorwaarden zoals die voorheen golden, en kunt u deze voorwaarden opsommen, aangezien zij nooit officieel (bijvoorbeeld in de *Administratieve Commentaar* of in een circulaire) gepubliceerd werden?

**Vraagnr. 2628 van de heer de Clippele d.d. 30 januari 2003 (Fr.):**

**BTW. — Vereffenaar van een vennootschap.**

Als een natuurlijke persoon die aan de BTW is onderworpen omwille van zijn activiteit (als extern boekhoudkundig expert) aangesteld wordt als vereffenaar van een vennootschap, waarvan hij geen aandeelhouder is, vallen de honoraria die hij voor het uitvoeren van die opdracht ontvangt dan binnen of buiten het terrein van de BTW?

Ik weet dat die kwestie al werd aangesneden in de parlementaire vragen nrs. 371 (Kamer) van 19 januari 1993 en 1247 (Kamer) van 18 oktober 1994, maar in die vragen wordt er niet gesproken over het feit dat de vereffenaar al onderworpen is aan de BTW voor hij het mandaat krijgt.

**Vraag nr. 2638 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

**Fininfo. — Bijlage bij nummer 1 van jaargang 2003 onder de titel «Realisaties en toekomstige prioriteiten».**

Alle gepensioneerde medewerkers en ambtenaren van de FOD Financiën ontvingen onlangs het eerste nummer van 2003 van *Fininfo*, het informatieblad van de federale overheidsdienst Financiën.

Zij ontdekten hierbij tot hun verrassing een bijlage onder de titel «Realisaties en toekomstige prioriteiten» waarin 16 maatregelen toegelicht worden die in de loop van deze legislatuur genomen werden. Het betreft onder meer de belastinghervorming (zowel personenbelasting als vennootschapsbelasting), verbeteringen voor zelfstandigen, de herfinanciering van de gemeenschappen, maatregelen ter verbetering van de financiële toestand van de gemeenten, enz...

Naast een overzicht van deze 16 maatregelen, bevat de bijlage ook een rubriek «Verder gaan» waarin uw plannen met betrekking tot elk van de aangehaalde domeinen uiteengezet worden.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welke is de kostprijs van de opstelling, uitvoering en versturing van de bijlage bij het januari-nummer van *Fininfo* van 2003?

1998) a soumis à une réglementation particulière la certification d'actions dans une SA, SPRL ou société en commandite par actions. Cette réglementation s'accompagne d'une transparence fiscale de l'émetteur des certificats (également appelé bureau d'administration) s'il est répondu à certaines conditions.

Les titres émis par d'autres sociétés ou autres organismes et qui n'entrent pas dans le champ d'application de la loi du 15 juillet 1998 sont encore toujours chose possible. Ceci est confirmé dans l'exposé des motifs du projet de loi qui a donné lieu à la loi précitée du 15 juillet 1998 (doc. Chambre, nos 1430-1 et 1431-1, 3). Ainsi, par hypothèse, des actions émises par une société coopérative ou par une société en commandite simple pourraient être certifiées. La certification est dans ce cas régie par le droit commun.

Avant la loi du 15 juillet 1998, l'administration fiscale admettait dans la pratique toujours que l'émetteur de certificats, à l'époque généralement un bureau d'administration-fondation néerlandaise, était fiscalement transparent s'il était satisfait à certaines conditions. Ces conditions sont en grande partie reprises dans la loi du 15 juillet 1998.

Si, dans le cadre de la législation actuelle, des titres émis par une personne morale qui n'a pas la forme d'une SA, une SPRL ou d'une société en commandite par actions, sont certifiés, l'émetteur de ces certificats pourra bénéficier de la transparence fiscale dans la mesure où ils répondent aux conditions élaborées déjà par l'administration fiscale avant la loi du 15 juillet 1998.

Pouvez-vous confirmer que l'administration fiscale applique les mêmes conditions que celles précédemment applicables? Serait-il possible d'avoir une énumération de ces conditions étant donné qu'elles n'ont jamais été publiées officiellement (par exemple dans le *Commentaire administratif* ou dans des circulaires)?

**Question n° 2628 de M. de Clippele du 30 janvier 2003 (Fr.):**

**TVA. — Liquidateur de société.**

Lorsqu'une personne physique, assujettie à la TVA en raison de son activité (comme un expert-comptable externe), est nommé liquidateur d'une société dont elle est totalement étrangère à l'actionnariat, les honoraires mérités pour cette mission se situent-ils dans le champ ou hors du champ de la TVA?

Je ne suis pas sans constater que cette question a déjà été abordée par les questions parlementaires n° 371 (Chambre) du 19 janvier 1993 et n° 1247 (Chambre) du 18 octobre 1994, mais dans ces questions il n'était pas précisé que le liquidateur est un assujetti à la TVA avant qu'il ne reçoive le mandat.

**Question n° 2638 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

**Fininfo. — Supplément au numéro 1 de l'année 2003 intitulé «Réalizations et priorités d'avenir».**

L'ensemble des collaborateurs et agents pensionnés du SPF Finances ont pu découvrir récemment le numéro 1 de l'année 2003 du périodique d'information du service public fédéral Finances *Fininfo*.

Ceux-ci ont également eu la surprise de découvrir un supplément intitulé «Réalizations et priorités d'avenir» reprenant 16 mesures qui ont été prises au courant de cette législature. Parmi celles-ci sont notamment cités la réforme fiscale tant à l'impôt des personnes physiques qu'à l'impôt des sociétés, les améliorations à l'égard des indépendants, le refinancement des communautés, les mesures pour améliorer la situation financière des communes, etc...

Outre le descriptif de ces 16 mesures, le supplément contient également une rubrique «Aller plus loin» exposant vos intentions pour chacun des domaines abordés.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quel est le coût de l'élaboration, de la réalisation et de l'envoi du supplément au numéro 1 du *Fininfo* de janvier 2003?

2. Werd eventueel een overheidscontract toegewezen om deze bijlage te maken? Indien dit het geval is, kan de geachte minister me dan de gegevens, firmanaam en maatschappelijke zetel meedelen van de onderneming die met deze serviceovereenkomst belast werd, evenals het soort procedure dat werd gevolgd?

3. Hoeveel exemplaren werden van deze bijlage gedrukt?

4. Hoeveel exemplaren werden tot op 30 januari 2003 verstuurd?

5. Zal de bijlage beschikbaar zijn en/of verdeeld worden op de beurzen en salons waaraan de FOD Financiën deelneemt of naar aanleiding van andere gelegenheden?

**Vraag nr. 2639 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

***Tweetaligheidspremie. — Herwaardering.***

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 2078 van 26 april 2002 aangaande een herwaardering van de tweetaligheidspremie, wees u mij erop dat de nodige fondsen voor een dergelijke herwaardering door uw departement aangevraagd zouden worden bij de begroting 2003.

Ik zou van u willen vernemen:

1. of het departement Financiën een aanvraag heeft ingediend om de genoemde premie substantieel te verhogen bij de opstelling van de begroting voor 2003 en, indien dit zo is, welk gevolg aan een dergelijke aanvraag werd gegeven;

2. of er bij uw weten een initiatief werd genomen door uw collega van Openbaar Ambt om deze premie te herwaarderen.

**Vraag nr. 2642 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

***FOD Financiën. — Banen. — Algemene incompetentiestelling. — Coperfin.***

Elke medewerker van het departement Financiën ontving enkele maanden geleden een informatiebrochure onder de titel «Coperfin: de resultaten» waarin de balans opgemaakt wordt van de Coperfin-hervorming en sprake is van een eventuele algemene incompetentiestelling van de banen binnen de FOD Financiën.

Uit het zesde nummer van *Coperfin Flash* blijkt dat de werkgroep die met de organisatie van de algemene incompetentiestelling belast werd, nog steeds bezig zou zijn met de uitwerking van de modaliteiten en de te volgen regels.

Toch wordt mij verteld dat deze incompetentiestelling de ambtenaren in staat moet stellen om keuzes te maken en voor de administratie een gelegenheid vormt om de verwachtingen van het personeel te kennen.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Heeft de werkgroep die met de organisatie van de algemene incompetentiestelling werd belast, sedert het verschijnen van de *Coperfin Flash* van november jongstleden de modaliteiten en de te volgen regels opgesteld? Indien dit zo is, welke zijn dan deze regels en modaliteiten?

2. Is het niet te vroeg om naar de verwachtingen van de ambtenaren te peilen aangezien deze nog steeds niet weten waar de verschillende centra zich bevinden?

3. Kunnen de ambtenaren solliciteren naar een baan bij eender welke pijler van de belastingdiensten of slechts naar een baan binnen de pijler waartoe zij behoren? Kan een taxatieambtenaar die bij een invorderingsdienst tewerkgesteld is bijvoorbeeld solliciteren naar een baan bij een taxatiedienst?

4. Kunnen de ambtenaren naar een specifieke functie solliciteren of slechts hun voorkeur voor een pijler uitdrukken?

5. Mogen de ambtenaren van de buitendiensten ook een voorkeur uitdrukken voor een functie bij de centrale diensten?

2. Un éventuel marché public aurait-il été attribué afin de réaliser ledit supplément? Dans l'affirmative, l'honorable ministre pourrait-il m'indiquer les coordonnées, la raison sociale et le siège social de la société chargée de cette convention de service ainsi que le type de procédure qui aurait été suivi?

3. Quel est le nombre d'exemplaires du supplément qui auraient été imprimés?

4. Quel est le nombre d'exemplaires qui ont été envoyés jusqu'à la date du 30 janvier 2003?

5. Le supplément sera-t-il disponible et/ou distribué lors des foires et salons auxquels le SPF Finances participera ou à d'autres occasions?

**Question n° 2639 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

***Prime de bilinguisme. — Revalorisation.***

En réponse à ma question écrite n° 2078 du 26 avril 2002 relative à une revalorisation de la prime de bilinguisme, vous m'indiquez que les crédits nécessaires à une telle revalorisation seraient demandés par votre département pour le budget 2003.

Je souhaiterais savoir:

1. si le département des Finances a introduit une demande visant à augmenter de manière substantielle ladite prime lors de l'élaboration du budget 2003 et, dans l'affirmative, quelle suite a été réservée à cette demande;

2. si, à votre connaissance, une initiative aurait été prise par votre collègue de la Fonction publique afin de revaloriser ladite prime.

**Question n° 2642 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

***SPF Finances. — Emplois. — Mise en compétition générale. — Coperfin.***

Chaque membre du département des Finances a reçu il y a quelques mois une brochure d'information intitulée «Coperfin: les résultats» faisant le point sur la réforme Coperfin et notamment à l'égard d'une éventuelle mise en compétition générale des emplois au sein du SPF Finances.

Selon l'édition n° 6 de *Coperfin Flash*, il semble que le groupe de travail chargé d'organiser la mise en compétition générale serait toujours occupé à l'élaboration des modalités et des règles à suivre.

Néanmoins, il me revient que la mise en compétition devrait permettre aux agents de fixer leur choix et pour l'administration de connaître les attentes du personnel.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Le groupe de travail chargé d'organiser la mise en compétition générale a-t-il depuis la publication du *Coperfin Flash* de novembre dernier élaboré les modalités et règles à suivre? Dans l'affirmative, quelles sont-elles?

2. N'est-il pas prématuré d'interroger les agents sur leurs attentes dès lors que ceux-ci ne disposent toujours pas des localisations exactes des différents centres?

3. Les agents pourront-ils postuler pour l'ensemble des piliers des entités fiscales ou devront-ils postuler uniquement pour un service du pilier auquel ils appartiennent? En d'autres termes, un agent taxateur affecté d'office au sein d'un service de recouvrement pourra-t-il postuler pour un service de taxation?

4. Les agents pourront-ils postuler pour une fonction spécifique ou devront-ils porter uniquement leur choix pour un pilier?

5. Les agents des services extérieurs pourront-ils également marquer leur préférence pour une fonction au sein des services centraux?

**Vraag nr. 2643 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

**FOD Financiën. — Opdracht. — Wijziging. — Nieuwjaarswensen van de voorzitter van het directiecomité aan alle medewerkers.**

Het koninklijk besluit van 17 februari 2002 houdende oprichting van de federale overheidsdienst Financiën voorzagt als opdracht voor deze dienst:

«1° de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het beleid inzake belastingen, rechten, taksen en accijnzen en inzake invorderingen voor verschillende overheden;

2° de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het beleid inzake maatschappelijk verkeer van onroerende goederen en patrimoniumdocumentatie, met inbegrip van de opmetingen en waarderingsen en de rechtszekerheid;

3° de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het beleid inzake financieel beheer van de federale Staat en inzake nationale, internationale en Europese financiële kwesties en verhoudingen.»

Ik wens van u te vernemen of er uit de nieuwjaarskaart van de voorzitter van het directiecomité aan alle ambtenaren van het departement afgeleid moet worden dat de opdracht van de FOD Financiën onlangs gewijzigd werd. De voorzitter van het directiecomité verklaart namelijk: «Sinds 1 januari 2003 gaat alles veel beter! U zit nu samen met mij bij de federale overheidsdienst Financiën.» De voorzitter wordt hierbij echter afgebeeld in zwembroek: hij bevindt zich op een strand en wordt omringd door zwemmers en andere zonnekloppers die zich met beach volleybal en vliegers amuseren.

Ik zou willen weten of u van plan bent om het genoemde koninklijk besluit binnen afzienbare tijd aan te passen en over te gaan tot de aankoop van het nodige materiaal om de ambtenaren van uw departement in staat te stellen om hun opdracht uit te voeren conform het beeld dat hiervan opgehangen wordt door de nieuwe voorzitter van het directiecomité?

Zou u me ook kunnen vertellen hoeveel de procedure gekost heeft die gevolgd werd in het kader van de toewijzing van een eventueel overheidscontract voor de uitvoering en versturing van de nieuwjaarswensen van de voorzitter van het directiecomité?

**Question n° 2643 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

**SPF Finances. — Mission. — Modification. — Vœux transmis par le président du comité de direction à l'ensemble des collaborateurs.**

L'arrêté royal du 17 février 2002 portant création du service public fédéral Finances prévoyait que celui-ci a pour mission:

«1° la préparation, l'exécution et l'évaluation de la politique en matière d'impôts, taxes, droits et accises et en matière de recouvrements pour différentes autorités;

2° la préparation, l'exécution et l'évaluation de la politique en matière de circulation des biens immobiliers et de documentation patrimoniale, en ce compris les mesures et évaluations et la sécurité juridique;

3° la préparation, l'exécution et l'évaluation de la politique en matière de gestion financière de l'État fédéral et en matière de questions ou relations financières nationales, internationales et européenne.»

Je souhaiterais savoir s'il convient de déduire de la carte de vœux transmis par le président du comité de direction à l'ensemble des agents du département que la mission du SPF Finances a été récemment modifiée. En effet, le président du comité de direction affirme que «Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2003 cela va beaucoup mieux! Vous m'avez rejoint au sein du service public fédéral Finances.» Or, ce dernier est représenté en maillot de bain sur une plage entouré de baigneurs, de joueurs de beach volley ainsi que de personnes profitant des rayons du soleil en jouant notamment au cerf-volant.

Je souhaiterais savoir si, en conséquence, vous comptez modifier prochainement l'arrêté royal en question ainsi que procéder à l'achat des équipements nécessaires en vue de rendre la nouvelle mission des agents de votre département conforme à l'image donnée par le nouveau président du comité de direction.

Pourriez-vous également m'indiquer le coût ainsi que la procédure qui aurait été suivie dans le cadre de l'attribution d'un éventuel marché public pour la réalisation et l'envoi des vœux du président du comité de direction?



## Vraag waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd Question à laquelle une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

### Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

#### Sociale Zaken

**Vraag nr. 2617 van de heer Barbeaux d.d. 24 januari 2003 (Fr.):**

***Ziekenfondsen. — Statutaire organen. — Leden. — Sociaal statuut.***

De wet van 6 augustus 1990 regelt de organisatie van de ziekenfondsen. Zij bepaalt met name de sociale opdrachten van de ziekenfondsen, de samenstelling van de statutaire organen ervan en de manier waarop die samenstelling gebeurt, namelijk door om de zes jaar verkiezingen te houden onder de leden.

Hoewel de ziekenfondsen geen openbaar statuut hebben, vervullen ze duidelijk de rol van «een functionele openbare dienst» (zie het begrip dat het Arbitragehof heeft ontwikkeld).

De mandaten die door de leden van de statutaire organen (algemene vergadering, raad van beheer, voorzitterschap) worden uitgeoefend, kunnen dus zo goed als openbare mandaten worden beschouwd, die georganiseerd zijn door de wet.

Ik had graag geweten of de bijna openbare aard van die mandaten niet met zich meebrengt dat de beheerders van ziekenfondsen kunnen worden gelijkgesteld met openbare beheerders van openbare instellingen (zoals intercommunales) wat betreft de sociale zekerheid — stelsel van zelfstandigen of te beschouwen als zelfstandigen in bijberoep.

Als de tweede hypothese geldt, is er dan geen discriminatie tussen beheerders van instellingen die een openbare opdracht vervullen die georganiseerd is door de wet, naar gelang van het feit dat die instelling een zuiver openbare aard heeft of privaatrechtelijk, maar zo goed als openbaar is?

### Ministre des Affaires sociales et des Pensions

#### Affaires sociales

**Question n° 2617 de M. Barbeaux du 24 janvier 2003 (Fr.):**

***Mutualités. — Organes statutaires. — Membres. — Statut social.***

La loi du 6 août 1990 règle l'organisation des mutualités. Elle détermine notamment les missions sociales de celles-ci, la composition de leurs organes statutaires et leur mode de constitution, à savoir par élections tous les six ans par les membres.

Les mutualités, si elles ne sont pas de statut public, remplissent manifestement un rôle de «service public fonctionnel» (voir la notion développée par la Cour d'arbitrage).

Les mandats exercés par les membres des organes statutaires (assemblée générale, conseil d'administration, présidence) peuvent donc être considérés comme des mandats quasi publics, organisés par la loi.

Je souhaiterais savoir si le caractère quasi public de ces mandats n'entraîne pas le fait que les administrateurs de mutuelles peuvent être assimilés à des administrateurs publics d'organismes publics (tels que les intercommunales) au regard de la sécurité sociale — régime des indépendants ou s'ils doivent être considérés comme travailleurs indépendants à titre complémentaire.

Dans cette deuxième hypothèse, n'y a-t-il pas discrimination entre administrateurs membres d'institutions qui remplissent une mission de service public organisée par la loi selon que cette institution est de nature purement publique ou de droit privé mais quasi public?



## Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

### Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Eerste minister

**Vraag nr. 2629 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

*Federale portaalsite. — Nieuwe site.*

Sinds 27 november 2002 hebben zowel burgers als ondernemingen via de nieuwe federale portaalsite op [www.belgium.be](http://www.belgium.be) toegang tot informatie en federale overheidsdiensten.

Dit lijkt het enige adres te zijn om toegang te krijgen tot de nieuwe federale portaalsite. Franstalige internetgebruikers die geneigd zouden zijn het adres [www.belgique.be](http://www.belgique.be) in te tikken, ondervinden tot hun teleurstelling al snel dat ze niet de beloofde informatie krijgen, maar wel een weinig performante zoekmachine. Nederlandstalige internetgebruikers die het proberen via [www.belgie.be](http://www.belgie.be) komen wel op een site over België terecht, maar die biedt hoofdzakelijk informatie aan onder de titels « Amusement » en « Erotiek ».

Ik meen me echter te herinneren dat de voormalige FID (Federale Informatiedienst) uit voorzorg verscheidene domeinnamen had laten registreren, waaronder de twee genoemde namen. Heeft de regering dan aan de VZW « DNS BE » (Domaine Name Registrare Belgium) laten weten dat de FID niet bevoegd was om dit soort formaliteiten te regelen? Ondanks de voorzorgen van de FID heeft de VZW « DNS BE » deze twee domeinnamen blijkbaar beschikbaar verklaard, zodat twee Nederlandse firma's de kans kregen om de domeinnamen [www.belgique.be](http://www.belgique.be) en [www.belgie.be](http://www.belgie.be) te laten registreren.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Heeft de regering stappen ondernomen bij de VZW « DNS BE » (Domaine Name Registrare Belgium) om de domeinnamen [www.belgique.be](http://www.belgique.be) en [www.belgie.be](http://www.belgie.be) te laten registreren? Hoe wordt met andere woorden verantwoord dat de regering de VZW « DNS BE » meegedeeld zou hebben dat de registratieaanvragen die door de voormalige Federale Informatiedienst (FID) ingediend waren, de bevoegdheid van deze dienst te buiten gingen zodat bijgevolg niet werd overgegaan tot de registratie van deze domeinnamen?

2. Welke stappen zijn er ondernomen sedert de datum waarop deze domeinnamen overdraagbaar werden om de twee Nederlandse firma's te verplichten om te verzaken aan het gebruik van deze twee domeinnamen die zij hadden laten registreren? Is er een gerechtelijke procedure of een arbitrageprocedure ingesteld?

3. Welke meerwaarde heeft deze nieuwe federale portaalsite te bieden op het vlak van dienstverlening aan de burgers en interactiviteit in vergelijking met de vroegere site [www.fgov.be](http://www.fgov.be) die door de Federale Informatiedienst beheerd werd?

4. Wat is het juridische karakter van het servicecontract ten bedrage van 4 158 miljoen euro per jaar? Welke procedure werd er gevolgd bij de toekenning van dit contract?

5. Welke zijn de gegevens, de firmanaam en de maatschappelijke zetel van de onderneming die dit servicecontract in de wacht sleepte?

**Antwoord:** 1. In november 1999 besliste de toenmalige ICT-manager dat de federale overheidsdienst Informatie- en Commu-

#### Premier ministre

**Question n° 2629 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

*Portail fédéral. — Nouveau site.*

Depuis le 27 novembre 2002, tant les citoyens que les entreprises ont la possibilité d'avoir accès à l'information et aux services de l'administration fédérale en consultant le nouveau site du portail fédéral via [www.belgium.be](http://www.belgium.be).

C'est via cette seule adresse que le nouveau portail fédéral semble accessible. En effet, les internautes francophones qui seraient tentés d'utiliser l'adresse [www.belgique.be](http://www.belgique.be) seront vite déçus en ne trouvant pas les informations promises mais bien un moteur de recherche peu performant. Les internautes néerlandophones visitant, quant à eux, le site [www.belgie.be](http://www.belgie.be) trouveront certes un portail sur la Belgique mais contenant principalement des informations sous les notions « Amusement » et « Erotiek ».

Or, il me revient que l'ancien SFI (Service fédéral d'information) avait pris la précaution d'enregistrer plusieurs noms de domaine, dont les deux précités, mais le gouvernement aurait, semble-t-il, informé l'ASBL « DNS BE » (Domaine Name Registrare Belgique) que le SFI n'était pas compétent pour procéder à ce type de formalités. Dès lors, et malgré les précautions du SFI, l'ASBL « DNS BE » aurait ainsi rendu les deux noms de domaines disponibles permettant à deux firmes néerlandaises d'enregistrer les noms de domaines [www.belgique.be](http://www.belgique.be) et [www.belgie.be](http://www.belgie.be).

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Le gouvernement a-t-il effectué des démarches auprès de l'ASBL « DNS BE » (Domaine Name Registrare Belgique) afin d'enregistrer les noms de domaines [www.belgique.be](http://www.belgique.be) et [www.belgie.be](http://www.belgie.be)? En d'autres termes, quelles sont les raisons qui justifient que le gouvernement aurait informé l'ASBL « DNS BE » que les demandes d'enregistrement effectuées par l'ex-Service fédéral d'information (SFI) ne relèveraient pas de la compétence de ce service tout en ne procédant pas pour autant à l'enregistrement de ces noms de domaines?

2. Quelles sont les démarches qui ont été entreprises à partir de la date à laquelle les noms de domaines sont devenus cessibles afin d'obliger les deux firmes néerlandaises à renoncer aux deux noms de domaines enregistrés par ces dernières? Une procédure judiciaire ou auprès d'un organisme d'arbitrage a-t-elle été entreprise?

3. Quelle est la plus-value qu'apporte le nouveau portail fédéral notamment en termes de service aux citoyens et d'interactivité par rapport au site précédent [www.fgov.be](http://www.fgov.be) géré par le Service fédéral d'information?

4. Quelle est la nature juridique de la convention de service estimée à 4 158 millions d'euros par an? Quelle procédure a été suivie dans le cadre de l'attribution de cette convention?

5. Quelles sont les coordonnées, la raison sociale et le siège social de la société chargée de cette convention de service?

**Réponse:** 1. En novembre 1999, l'ancien manager ICT décida que le service public fédéral Technologie de l'information et de la

nicatietechnologie de agent van de federale overheid moest worden voor het beheer van de domeinnamen onder «.be». Aangezien Fedict op dat moment over geen personeel beschikte, werd in onderling overleg de kanselarij van de eerste minister gevraagd om deze taak tijdelijk waar te nemen. Dit alles gebeurde op het einde van de sperperiode, net voor de registratie van domeinnamen in België werd vrijgemaakt. De kanselarij van de eerste minister heeft toen — in de uiterst korte termijn waarover zij beschikte — nog een hele reeks domeinnamen pro-actief en op kosten van de begroting van de kanselarij kunnen registreren. Belgie.be en Belgique.be waren er spijtig genoeg niet bij. Wat de andere namen betreft was de interventie blijkbaar wel goed, want nu nog ontvangen wij regelmatig verzoeken van kabinetten of FOD's om domeinnamen die mijn diensten toen geregistreerd hebben, met twee jaar vertraging over te dragen.

Wat de domeinnaam België in de verschillende talen van de Europese Unie betreft, is de toestand als volgt:

Belg.be is in handen van Elektro Herman in Haaltert.

Belgia.be (Fins) is in handen van de federale overheid.

Belgica.be (Spaans en Portugees) is in handen van Uni-Web in Strombeek-Bever.

Belgie.be is in handen van Tellus (Nederlands bedrijf).

Belgien.be (Duits) is in handen van Toerisme Vlaanderen.

Belgio.be (Italiaans en Grieks) is in handen van Toerisme Vlaanderen.

Belgique.be is in handen van Totaalnet (Nederlands bedrijf).

Belgium.be is in handen van de federale overheid.

2. De kanselarij van de eerste minister heeft onmiddellijk onderhandelingen opgezet met de twee Nederlandse bedrijven voor de eigendomsoverdracht van Belgie.be en Belgique.be. Noch de informele contacten noch de formele meetings hebben tot op heden resultaat opgeleverd, omdat hun eisen onrealistisch zijn. Zij wensen namelijk het eigendomsrecht op de namen te behouden en voor rekening van de Belgische overheid de websites te exploiteren. In het andere geval vragen zij 100 000 euro, te verhogen met een vergoeding voor winstderving.

De voorstellen van de kanselarij van de eerste minister worden door hen niet aanvaard. Het aanbod om ter gelegenheid van het Belgisch voorzitterschap de namen symbolisch over te dragen (november 2001), werd afgewezen. De vergoeding die de kanselarij wou betalen (2 500 euro per naam) evenmin. Ook een arbitrageprocedure bij Cepina maakt geen kans (16 mei 2002). Cepina eist immers dat beide partijen vooraf hun akkoord betuigen met zo een bemiddelingsprocedure, wat hier niet het geval is.

Er werd een juridische procedure voor de rechtbank gestart om beide domeinnamen terug te winnen.

3. De nieuwe federale portaalsite [www.belgium.be](http://www.belgium.be) biedt de burger een waaier aan voordelen tegenover de voormalige [fgov.be](http://fgov.be).

Dit concept, gebaseerd op de bedoelingen van de burger, maakt het mogelijk op een eenvoudige manier informatie op te zoeken. Zo krijgt de burger via de federale portaal toegang tot informatie, ongeacht het bevoegde gezagsniveau.

De nieuwe interactieve ontwikkelingen zijn volop aan het uitbreiden. Daar Fedict belast is met de coördinatie en de introductie van deze transactionele diensten, wordt dit deel van de vraag bijgevolg toegezonden aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, daar het tot zijn bevoegdheden behoort.

4 en 5. Deze vragen worden ook toegezonden aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, daar ze tot zijn bevoegdheden behoren.

## Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraagnr. 2648 van mevrouw DeSchampelaere d.d. 14 februari 2003 (N.):

*Welzijn van de werknemers op het werk. — Onderwijs. — Regeling.*

Artikel 19 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de

communication serait l'agent du service public responsable de la gestion des noms de domaine «.be». Vu l'absence de personnel au sein du Fedict à l'époque, la chancellerie du premier ministre fut désignée de commun accord pour assumer temporairement cette mission. Cette décision est intervenue à la fin de la période d'attente, peu avant que l'enregistrement des noms de domaine ait été libéralisé en Belgique. Dans le délai extrêmement limité qui lui était imparti, la chancellerie du premier ministre a, à l'époque, activé toute une série de noms de domaine et a pu inscrire ces frais au budget de la chancellerie. Belgique.be et Belgie.be ne furent malheureusement pas concernés par cette procédure. Concernant les autres noms, les interventions ont apparemment été réalisées de manière satisfaisante puisque nous recevons régulièrement des demandes émanant de cabinets ou de SPF qui souhaitent, avec deux ans de retard, transférer les noms de domaine que mes services ont enregistrés à l'époque.

En ce qui concerne le nom de domaine Belgique dans les différentes langues de l'Union européenne, la situation est la suivante:

Belg.be est confié à Elektro Herman établi à Haaltert.

Belgia.be (finnois) est confié aux autorités fédérales.

Belgica.be (espagnol et portugais) est confié à Uni-Web établi à Strombeek-Bever.

Belgie.be est confié à Tellus (entreprise néerlandaise).

Belgien.be (allemand) est confié à Toerisme Vlaanderen.

Belgio.be (italien et grec) est confié à Toerisme Vlaanderen.

Belgique.be est confié à Totaalnet (entreprise néerlandaise).

Belgium.be est confié aux autorités fédérales.

2. La chancellerie du premier ministre a immédiatement entamé des négociations avec les deux entreprises néerlandaises afin de réaliser un transfert de propriété pour les noms Belgique.be et Belgie.be. Pour l'heure, ni les contacts informels, ni les réunions formelles n'ont abouti en raison des exigences irréalistes posées par ces entreprises. Elles souhaitent en effet conserver le droit de propriété sur les noms de domaine tout en exploitant les sites webs pour le compte des autorités belges. Si tel n'est pas le cas, elles exigent la somme de 100 000 euros majorée d'une compensation du manque à gagner.

Ces entreprises ont rejeté les propositions de la chancellerie du premier ministre. L'offre qui proposait le transfert symbolique des noms de domaine à l'occasion de la présidence belge (novembre 2001) ainsi que l'indemnité accordée par la chancellerie (2 500 euros par nom) ont toutes deux été écartées. La procédure d'arbitrage introduite auprès du Cepani n'a pas plus de chance d'aboutir (16 mai 2002). Le Cepani exige en effet que les deux parties marquent préalablement leur accord sur une procédure de médiation de ce type, ce qui n'est pas le cas.

Une procédure juridique devant les tribunaux a été lancée afin de récupérer ces deux noms de domaine.

3. Le nouveau portail fédéral [www.belgium.be](http://www.belgium.be) présente une immensité d'avantages pour le citoyen par rapport à l'ancien [fgov.be](http://fgov.be).

Par sa conception, fondée sur les intentions du citoyen, il offre des possibilités de recherche d'information aisées. Ainsi, le portail fédéral permet au citoyen d'accéder à une information quel que soit le niveau de pouvoir compétent.

En ce qui concerne les nouveaux développements interactifs, ceux-ci sont en plein développement. Fedict étant chargé de la coordination et de l'introduction de ces services transactionnels, cette partie de la question est par conséquent transmise au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, comme rentrant dans ses attributions.

4 et 5. Ces questions sont également transmises au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, comme rentrant dans ses attributions.

## Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Question n° 2648 de Mme DeSchampelaere du 14 février 2003 (N.):

*Bien-être des travailleurs au travail. — Enseignement. — Réglementation.*

L'article 19 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail

uitvoering van hun werk bepaalt dat wanneer de werkgever een werknemer met de uitvoering van een taak belast hij de bekwaamheid van de betrokken werknemer op het gebied van veiligheid en gezondheid in aanmerking neemt.

Mag dit artikel zo geïnterpreteerd worden dat het ook geldt voor de selectie en de bevordering van personeel binnen het onderwijs en de opleidingscentra, wat dus zou betekenen dat de schoolbesturen rekening dienen te houden met de bekwaamheid van personeelsleden op het gebied van veiligheid en gezondheid bij een benoeming tot inzonderheid werkmeester (technisch adviseur), werkplaatsleider (technisch adviseur-coördinator), huismeester of directeur? Dient deze beschikking ook toegepast te worden wanneer een ter beschikking gesteld personeelslid gereaffecteerd wordt?

Artikel 13 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk somt de taken op van de hiërarchische lijn en artikel 2 van de wet op het welzijn van werknemers stelt bepaalde leerlingen en studenten gelijk aan werknemers.

Mag ervan uitgegaan worden dat praktijkleraars of praktijkdocenten die werken met aan werknemers gelijkgestelde leerlingen en studenten lid zijn van de hiërarchische lijn en dus gehouden zijn om genoemd artikel 13 na te leven? Geldt hetzelfde *mutatis mutandis* ook voor de organisatie van opleidingscentra?

**Antwoord:** Gelieve hierna het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

Artikel 19 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk geldt ook binnen het onderwijs en de opleidingscentra.

Deze bepaling is eveneens van toepassing op gereffecteerde personeelsleden. Onder «bekwaamheid» dient in dit artikel verstaan te worden: kunnen omgaan met de risico's op gebied van veiligheid en gezondheid, verbonden aan de betrokken taak. Het spreekt vanzelf dat de werkgever hiervoor het advies inwint van zijn preventieadviseur.

In scholen en opleidingscentra zijn de praktijkleraars te beschouwen als leden van de hiërarchische lijn en dienen zij ten opzichte van de met werknemers gelijkgestelde leerlingen en studenten de taken vermeld in artikel 13 van het koninklijk besluit uit te voeren.

**Vraag nr. 2703 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2003 (N.):**

**Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2002.**

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, die werd opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van de minister belast met het Gelijkheidsbeleid, is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van vrouwen en mannen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke maatregelen of verordeningmaatregelen voorstellen of voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

1. Heeft u in 2002 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke en waarom?

Zo nee, waarom niet?

2. Is er in de loop van het jaar 2002 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid in het jaar 2002 rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen?

prévoit que lorsque l'employeur confie l'exécution d'une tâche à un travailleur, il prend en considération les capacités de ce travailleur en matière de sécurité et de santé.

Cet article peut-il être interprété en ce sens que cela vaut également pour la sélection et la formation du personnel dans l'enseignement et les centres de formation, ce qui signifierait que les directions d'écoles devraient tenir compte de la qualification des membres du personnel au niveau de la sécurité et de la santé lors d'une nomination, en particulier comme contremaître (conseiller technique), responsable d'atelier (conseiller coordinateur technique), économiste ou directeur? Cette disposition doit-elle également être appliquée lorsque le membre du personnel mis à disposition est réaffecté?

L'article 13 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail énumère les tâches de la ligne hiérarchique et l'article 2 de la loi sur le bien-être des travailleurs prévoit que élèves et étudiants sont assimilés aux travailleurs.

Peut-on partir du point de vue que les professeurs de pratique et que les enseignants de pratique qui travaillent avec des élèves et des étudiants assimilés à des travailleurs dépendent de la ligne hiérarchique et sont donc tenu de respecter les dispositions de l'article précité? Ceci vaut-il *mutatis mutandis* également pour l'organisation de centres de formation?

**Réponse:** Veuillez trouver, ci-après, la réponse aux questions posées.

L'article 19 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail est également en vigueur dans l'enseignement et les centres de formation.

Cette disposition s'applique aussi aux membres du personnel réaffectés. Par «capacités» on doit, dans cet article, comprendre l'aptitude à traiter les risques dans le domaine de la sécurité et de la santé, liée à la tâche en question. Pour ce faire, il va de soi que l'employeur demande l'avis de son conseiller en prévention.

Dans les écoles et centres de formation, les professeurs de travaux pratiques sont à considérer comme des membres de la ligne hiérarchique et doivent exécuter les tâches citées dans l'article 13 de l'arrêté royal à l'égard des élèves et étudiants assimilés à des travailleurs.

**Question n° 2703 de Mme de Bethune du 14 février 2003 (N.):**

**Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Coopération en 2002.**

Le Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes qui a été créé par arrêté royal du 15 février 1993 à l'initiative du ministre chargé de la Politique d'égalité des chances est un instrument politique destiné à réaliser l'égalité effective entre les hommes et les femmes et à éliminer les discriminations directes et indirectes à l'égard des femmes et des hommes.

En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal précité, le conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande des membres du gouvernement, rédiger des rapports, procéder à des enquêtes, proposer des mesures légales ou des mesures réglementaires ou fournir et diffuser des informations.

1. Avez-vous en 2002 demandé un avis ou confié une (autre) mission au Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes?

Dans l'affirmative, lequel (ou laquelle) et pourquoi?

Dans la négative, pourquoi pas?

2. Y a-t-il eu, au cours de l'année 2002, la moindre forme de coopération ou de concertation entre vos services et le Conseil de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes?

Dans l'affirmative lesquelles?

3. Dans quelle mesure avez-vous tenu compte, dans votre politique en l'an 2002, des avis et recommandations émis dans le passé par le conseil?

Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze?

**Antwoord:** 1. In de loop van 2002 vroeg ik de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen tweemaal om advies.

In april 2002 heb ik de raad voorstellen gedaan met betrekking tot de moederschapsbescherming, waarvan ik vond dat zij niet mochten ontbreken in het kader van de voorgenomen inspanningen ter verruiming van de sociale bescherming ten behoeve van de zelfstandigen.

Op 17 mei 2002 werd mij het advies nr. 52 van de raad betreffende mijn voorstellen inzake moederschapsbescherming van vrouwelijke zelfstandigen, bezorgd.

Bij brief van 17 mei 2002 verzocht ik de raad om advies omtrent de nota inzake het sociaal en fiscaal statuut van de meewerkende echtgenoten van zelfstandigen.

Op 14 juni 2002 werd mij terzake advies nr. 53 van de raad bezorgd.

Ik heb eveneens het initiatief van de raad ondersteund inzake de oprichting van een portaalsite ten behoeve van de vrouwelijke kandidaten voor de verkiezingen.

In het kader van de uitvoering van een genderperspectief in de steun van België bij de wederopbouw van Afghanistan werd ook de raad gevraagd om in oktober 2002 deel te nemen aan een werkbezoek van de Afghaanse minister van Vrouwenzaken aan België.

Op 25 februari 2002 organiseerde ik een ronde tafeldiscussie met de vrouwenorganisaties en met de raad omtrent de oprichting van een Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. Bij de oprichting van dit instituut werd in grote mate rekening gehouden met de aanbevelingen die de raad in zijn advies nr. 48 van 17 januari 2002 formuleerde en waarover ik eind 2001 het advies van de raad vroeg.

2. De samenwerking en het overleg tussen mijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen is frequent en dit onder meer omdat de personeelsleden van mijn departement het secretariaat van de raad verzorgen.

3. In het kader van mijn bevoegdheden als vice-eerste minister, minister van Werkgelegenheid en Gelijkekansenbeleid zie ik toe op de opvolging van de adviezen van de raad. Bij wijze van voorbeeld kan ik volgende adviezen vermelden:

— Advies nr. 1 betreffende de combinatie van het gezins- en het beroepsleven en het advies nr. 21 betreffende het ouderschapsverlof. Ik verwijs hier naar het opzetten van het stelsel van het tijdskrediet dat het stelsel van de loopbaanonderbreking vervangt en het verlengen van het vaderschapsverlof dat met ingang van 1 juli 2002 tien dagen in plaats van 3 dagen zal tellen. Deze twee maatregelen werden getroffen in het kader van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001).

— Advies nr. 4 betreffende de deelname van vrouwen aan het politieke leven. Hier heb ik verwezen naar de herziening van de Grondwet en naar de wijzigingen welke aangebracht werden aan de kieswet en dit met de bedoeling de pariteit ingang te doen vinden op de kandidatenlijsten evenals de afwisseling op de eerste twee plaatsen en advies nr. 60 van 13 december 2002 betreffende de kieswethervorming en de gevolgen ervan op de vertegenwoordiging van de vrouwen in de politiek.

— Adviezen nrs. 28 en 53 betreffende het sociaal en fiscaal statuut van de meewerkende echtgenoten van zelfstandigen. Een eigen, sociale en volledige bescherming voor de meewerkende echtgenoot werd uitgewerkt, zoals in de hierboven vermelde adviezen werd gevraagd. In verband met de onderwerping aan het nieuwe sociaal statuut, heeft de wet een eenvoudig weerlegbaar vermoeden ingevoegd dat bepaalt dat de persoon die gehuwd is met een zelfstandige en die geen eigen sociaal statuut heeft, verondersteld wordt meewerkende echtgenoot te zijn. Indien zij/hij tenminste een verklaring op erewoord aflegt dat zij/hij niet meewerkt in de onderneming.

Dans l'affirmative, de quels avis et/ou recommandations et de quelle manière?

**Réponse:** 1. En 2002, j'ai sollicité l'avis du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes à deux reprises.

En avril 2002, j'ai transmis pour avis au conseil des propositions en matière de protection de la maternité que j'estimais indispensables dans le cadre des efforts consentis pour élargir la protection sociale des indépendantes.

Le 17 mai 2002, l'avis n° 52 du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes portant sur mes propositions m'a été transmis.

Par lettre du 17 mai 2002, j'ai sollicité l'avis du conseil sur la note relative au statut social et fiscal du conjoint aidant des travailleurs indépendants.

Le 14 juin 2002, l'avis n° 53 du conseil s'y rapportant m'a été transmis.

De même j'ai soutenu l'initiative du conseil de créer un site portail au projet des femmes candidates aux élections.

Dans le cadre de la mise en œuvre d'une perspective de genre dans le soutien belge à la reconstruction de l'Afghanistan, il a également été demandé au conseil de prendre part à la visite de la ministre afghane de la Condition féminine à la Belgique.

Le 25 février 2002, j'ai organisé une table ronde avec les associations féminines et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes relative à la création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Lors de la création de cet institut, il a été largement tenu compte des recommandations formulées par le conseil dans son avis n° 48 du 17 janvier 2002 suite à ma demande d'avis de fin 2001.

2. La collaboration et la concertation entre mes services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes sont fréquentes, ceci entre autres parce que les membres du personnel de mon administration assurent le secrétariat du conseil.

3. Dans le cadre de mes compétences de vice-première ministre, de ministre de l'Emploi et de la Politique de l'égalité des chances, je veille à assurer le suivi des avis du conseil. À titre d'exemple, je puis citer les avis suivants:

— L'avis n° 1 relatif à la combinaison de la vie familiale et de la vie professionnelle et l'avis n° 21 relatif au congé parental. Je fais référence à la mise en œuvre du système de crédit-temps qui remplace celui de l'interruption de carrière et à l'extension de 10 jours au lieu de 3 du congé de paternité à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2002. Ces deux mesures ont été prises dans le cadre de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (*Moniteur belge* du 15 septembre 2001).

— L'avis n° 4 relatif à la participation des femmes à la vie politique et l'avis n° 60 du 13 décembre 2002 relatif à la réforme de la loi électorale et à ses conséquences sur la représentation des femmes dans la vie politique. À cet égard, je fais référence à la révision de la Constitution et aux modifications apportées à la loi électorale avec pour objectif l'introduction de la parité sur les listes électorales de même que l'alternance aux deux premières places.

— Les avis n°s 28 et 53 relatifs au statut social et fiscal des conjoints aidants des indépendants. Une protection sociale personnelle et complète du conjoint aidant a été élaborée, comme le souhaitaient les avis précités. En ce qui concerne l'assujettissement au nouveau statut social, la loi a introduit une présomption simple qui stipule que toute personne mariée à un indépendant et n'ayant pas de statut social propre est présumée être conjoint aidant, à moins qu'elle ne déclare sur l'honneur qu'elle ne collabore pas à l'entreprise. Cette protection sociale sera instaurée en deux étapes. Lors d'une première phase (du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 1<sup>er</sup> janvier 2006), les conjoints aidants pourront s'affilier volontairement au statut social complet du travailleur indépendant. À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006, ils devront s'affilier à l'ensemble du statut social.

— Advies nr. 42 betreffende het toe te kennen beroeps- en sociaal statuut voor de bij een dienst aangesloten onthaalmoeders. Met ingang van 1 april 2003 kunnen de aangesloten onthaalmoeders genieten van een volledige sociale bescherming in de zin zoals gevraagd in het voornoemde advies. Zij zullen eveneens verzekerd zijn tegen ziekte, arbeidsongeschiktheid, beroepsziekten en arbeidsongevallen. Zij zullen eveneens recht hebben op kinderbijslag en kunnen een eigen pensioen opbouwen. Daarenboven zullen zij een vergoeding ontvangen indien de kinderen om redenen buiten hun wil om afwezig zijn. Om te kunnen genieten van alle prestaties inzake sociale zekerheid moeten de onthaalmoeders persoonlijke bijdragen betalen die ongeveer 5 % van de kostenvergoeding die zij ontvangen, bedragen.

— Advies nr. 44 van 22 mei 2001 van de vaste commissie arbeid van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen omtrent het voorontwerp van wet betreffende de bescherming van de werknemers tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk. In de wet van 11 juni 2002 betreffende hetzelfde onderwerp werd in zekere mate rekening gehouden met het advies van de raad.

— Advies nr. 50 van 17 januari 2002 betreffende de moederschapsbescherming in het kader van de gerechtelijke stage. Gevolggevend aan dit advies heb ik in mei 2002 mijn collega van Justitie voorgesteld om een werkgroep op te richten belast met het formuleren van voorstellen zodat enerzijds de stagiaires die een moederschapsverlof namen een volledige stage presteren en dat anderzijds het beginsel van de gelijke toegang tot de tewerkstelling zou gerespecteerd worden.

— Advies nr. 52 van de raad betreffende de voorstellen van de minister belast met het Gelijkekansenbeleid inzake moederschapsbescherming van vrouwelijke zelfstandigen. De verbetering van de moederschapsbescherming voor deze werkneemsters is nu een feit. Met ingang van 1 januari 2003 gaat hun moederschapsverlof van drie naar zes weken en werd de uitkering verdubbeld en bedraagt momenteel 1 924,06 euro. De toekomstige moeders kunnen vanaf heden ook een gedeelte van hun moederschapsverlof opnemen voor de bevalling (maximum 3 weken).

## Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

**Vraagnr. 1899 van mevrouw DeSchamphelaere d.d. 20 februari 2002 (N.):**

**Rijbewijs. — Praktisch examen. — Verlenging van de geldigheidsperiode van het (voorlopig) rijbewijs. — Redenen van overmacht.**

In mijn schriftelijke vraag nr. 1507 van 27 augustus 2001 vroeg ik u reeds uitleg over deze aangelegenheid (cf. *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 2-45 van 11 december 2001, blz. 2315-2317).

In het eerste luik van uw antwoord deelt u mij mede dat de zeswekenregel om voorafgaandelijk vóór het praktisch examen in te schrijven berust op artikel 3, eerste lid, van het ministerieel besluit van 4 februari 1977, zonder evenwel uitdrukkelijk te vermelden dat dit de basisregeling is, en dat het hersteld (opnieuw ingevoegd) werd door artikel 4 van het ministerieel besluit van 7 mei 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1999), dat in werking getreden is vanaf 1 juli 1999.

Hierin wordt echter niet uitdrukkelijk gezegd dat de kandidaat die zijn praktisch examen wenst te gaan afleggen, zich hiervoor reeds best minstens zes weken (vóór het verstrijken van de geldigheidstermijn van zijn voorlopig rijbewijs) voorafgaandelijk moet laten inschrijven in het examen centrum.

Als antwoord op luik 2 deelt u mij de reden mee waarom u denkt dat deze niet op voorhand moet verwittigd worden om het praktisch examen af te leggen, als zijn voorlopig rijbewijs gaat vervallen.

In het luik 4, eerste lid, van uw antwoord verneem ik dat wie binnen deze tijdsperiode geen afspraak kan krijgen, de mogelijkheid heeft om te vragen zich voor zijn examen tot een ander

— L'avis n° 42 relatif au statut professionnel et social à octroyer aux gardiennes encadrées. Dès le 1<sup>er</sup> avril 2003 les gardiennes encadrées pourront bénéficier d'une protection sociale complète, ce qui va dans le sens de l'avis précité. En effet, elles seront assurées contre la maladie, l'incapacité de travail, les maladies professionnelles et les accidents du travail. Elles auront également droit aux allocations familiales et pourront se constituer une pension spécifique. De plus, elles recevront une indemnité lorsque des enfants seront absents contre leur gré. Pour bénéficier de toutes ses prestations en sécurité sociale, les gardiennes devront verser des cotisations personnelles qui correspondent à environ 5 % de l'indemnité des frais qu'elles reçoivent.

— L'avis n° 44 du 22 mai 2001 de la commission permanente du travail du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes relative à l'avant-projet de loi concernant la protection des travailleurs contre la violence, le harcèlement moral et sexuel au travail. La loi du 11 juin 2002 relative à cet objet prend en considération, dans la mesure du possible l'avis du conseil.

— L'avis n° 50 du 17 janvier 2002 relatif à la protection de la maternité dans le cadre du stage judiciaire. Suite à cet avis j'ai proposé en mai 2002 à mon collègue de la Justice de mettre sur pied un groupe de travail chargé de formuler des propositions visant à ce que, d'une part, les stagiaires qui prennent un congé de maternité prestent un stage complet et, d'autre part, à ce que le principe d'égalité dans l'accès à l'emploi soit respecté.

— L'avis n° 52 relatif aux propositions de la ministre de la Politique de l'égalité des chances en matière de protection de la maternité des travailleuses indépendantes. L'amélioration de la protection de la maternité pour ces travailleuses est aujourd'hui une réalité. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2003, leur congé de maternité est passé de trois à six semaines et l'allocation a été doublée pour atteindre 1 924,06 euros. Les futures mamans peuvent désormais également prendre une partie du congé de maternité avant l'accouchement (maximum 3 semaines).

## Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

**Question n° 1899 de Mme DeSchamphelaere du 20 février 2002 (N.):**

**Permis de conduire. — Examen pratique. — Prolongation de la durée de validité du permis de conduire (provisoire). — Raisons (cas) de force majeure.**

Dans ma question écrite n° 1507 du 21 août 2001, je vous demandais déjà des explications à ce sujet (cf. *Questions et Réponses*, Sénat, n° 2-45 du 11 décembre 2001, pp. 2315-2317).

Dans le premier volet de votre réponse, vous me faites savoir que la règle des six semaines pour l'inscription préalable à l'examen pratique est basée sur l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel du 4 février 1977, sans toutefois mentionner explicitement que cet arrêté constitue la réglementation de base et qu'il a été rétabli par l'article 4 de l'arrêté ministériel du 7 mai 1999 (*Moniteur belge* du 21 mai 1999), avec entrée en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999.

Il n'y est toutefois pas prévu expressément que le candidat qui souhaite présenter son examen pratique doit préalablement s'inscrire dans un centre d'examen, de préférence six semaines avant (l'expiration de la période de validité de son permis provisoire).

En réponse au volet 2 de ma question, vous me communiquez les raisons pour lesquelles vous estimez qu'il n'y a pas lieu d'avertir à l'avance le candidat de présenter l'examen pratique si son permis provisoire est sur le point d'arriver à expiration.

Au volet 4, 1<sup>er</sup> alinéa, de votre réponse, vous indiquez que quiconque ne peut obtenir de rendez-vous dans ce délai a la possibilité de s'adresser à un autre centre d'examen pour passer

examencentrum te kunnen wenden; hiervoor wordt verwezen naar het gewijzigd artikel 3, tweede lid, van voornoemd besluit; terwijl u in de laatste alinea van dit luik antwoordt waarom u er niet aan denkt om de examencentra te machtigen om het — voorlopig — rijbewijs te mogen verlengen.

1. Waarom is in de folder DOC 133 niet vermeld, dat iemand die zich tijdig aanmeldt voor het praktisch examen (wanneer het theoretisch examen en het voorlopig rijbewijs nog geldig zijn), en dit om organisatorische redenen niet kan afleggen, kan vragen om (eventueel via zijn zelfde rijkschool) naar een ander examencentrum te mogen gaan?

2. Als er toch geen regeling kan uitgewerkt worden om het examencentrum het voorlopig rijbewijs te laten verlengen, voor diegene die gehandeld heeft zoals in punt 1 omschreven, kan dan ten minste door uw ministerie (indien nodig) geen toelating verleend worden aan de examinandus of examinanda om enkel op de dag van het examen (eventuele herkansing) met zijn (haar) eigen wagen (vergezeld van één van zijn/haar begeleiders) dit te gaan afleggen, zo het theoretisch examen nog steeds geldig is?

3. Kunnen voortaan aan de verplichte leerstof (cf. bijlage 4 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1998) van het theoretisch examen (geldig voor 3 jaar, min 1 dag), ook enkele belangrijke regels van het praktisch examen toegevoegd worden (termijn binnen dewelke men met het examencentrum vooraf best persoonlijk een afspraak maakt om dit te gaan afleggen, onder welke voorwaarden dit ook elders mag gebeuren, en vóór wanneer men hierin uiterlijk moet slagen)?

4. Indien zulks niet mogelijk is, kan er dan een regeling uitgewerkt worden dat de gemeentebesturen, die toch deze voorlopige rijbewijzen uitreiken, voortaan twee maanden vóór de vervaldag ervan, de personen in kwestie moeten verwittigen om dit tijdig in te leveren, en hen er moeten op wijzen dat zij best dadelijk een afspraak maken met het examencentrum om hun praktische proef te gaan afleggen (vanzelfsprekend nog binnen het geldig tijdsbestek van hun theoretisch examen)?

5. Kan voor wie zich moeilijk voorafgaandelijk bij het examencentrum kan gaan aanbieden (bijvoorbeeld hogeschoolstudenten) geen mogelijkheid geboden worden om het examenbedrag op voorhand over te schrijven?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Het weze mij toegelaten vooraf nog mee te delen dat het bij vermelding van wetsbepalingen, buiten de wetgevingstechnische verwijzingen naar rechtsgronden, niet gebruikelijk is om alle veranderingsbepalingen aan een wet toe te voegen. Dat zorgt immers alleen voor verzwaring van de verwijzingen, waarbij hoe dan ook verondersteld moet worden dat daarbij met de laatste versie van een wet en bijgevolg met alle daaraan voorafgaande wijzigingen rekening moet gehouden worden.

1. In de folder DOC133, evenals in de folders DOC131, DOC132, DOC134, DOC135 en DOC136, wordt heel duidelijk vermeld binnen welke termijn men een afspraak moet maken. Als het examencentrum er bij een tijdige afspraak niet in slaagt de kandidaat binnen die termijn uit te nodigen dan moet en zal het examencentrum op de mogelijkheid wijzen om een afspraak in een ander examencentrum te maken, hetzij naar keuze van de kandidaat bij een examen zonder rijkschool, hetzij naar een door het ministerie van Verkeer en Infrastructuur aangeduid examencentrum bij een examen met rijkschool.

Ik zie niet in waarom de folder met nog meer inlichtingen verzaard moet worden, als die kant van de verplichting niet bij de kandidaat, maar bij het examencentrum rust en de kandidaat in voorkomend geval toch op tijd ingelicht wordt. Zoals in mijn antwoord op uw vraag van 27 augustus 2001 duidelijk werd meegedeeld worden de betreffende rechten van de kandidaat hoe dan ook gewaarborgd en is een overvloed van inlichtingen eerder contraproductief.

l'examen pratique, et ce sur la base de l'article 3, alinéa 2, modifié, de l'arrêté précité; au dernier alinéa de ce volet, vous expliquez pourquoi vous n'envisagez pas d'autoriser le centre d'examen à prolonger le permis de conduire (provisoire).

1. Pourquoi le dépliant DOC 133 ne mentionne-t-il pas que, lorsque quelqu'un se présente en temps voulu en vue de se soumettre à l'examen pratique (à un moment où l'examen théorique et le permis provisoire sont encore valables) et qu'il ne peut pas le passer pour des raisons d'organisation, il peut (éventuellement par le biais de son auto-école) s'adresser à un autre centre d'examen?

2. À défaut d'adopter une réglementation permettant aux centres d'examen de prolonger la durée de validité des permis provisoires des personnes qui ont agi conformément au point 1 ci-avant, votre ministère ne pourrait-il pas, à tout le moins, autoriser (si nécessaire) le candidat ou la candidate à se rendre à l'examen (éventuellement pour une deuxième tentative), mais uniquement ce jour-là, en conduisant son propre véhicule (avec un de ses accompagnateurs), pour peu que la durée de validité de l'examen théorique ne soit pas arrivée à expiration?

3. Ne serait-il pas possible dorénavant d'ajouter à la matière obligatoire (voir l'annexe 4 de l'arrêté royal du 23 mars 1998, *Moniteur belge* du 30 avril 1998) de l'examen théorique (dont la réussite reste valable pendant 3 ans moins 1 jour) quelques règles importantes de l'examen pratique (délai préalable dans lequel il est recommandé de prendre rendez-vous avec le centre d'examen afin de pouvoir passer l'examen pratique, conditions dans lesquelles les candidats peuvent présenter cet examen dans un autre centre et date limite avant laquelle il faut absolument le réussir)?

4. Si cela ne s'avère pas possible, ne serait-il pas envisageable d'élaborer une réglementation prévoyant que les administrations communales qui délivrent les permis provisoires soient dorénavant tenues d'avertir les personnes concernées deux mois avant la date d'échéance du permis, afin qu'elles puissent le remettre à temps, et de leur signaler qu'il est préférable qu'elles prennent immédiatement rendez-vous avec le centre d'examen en vue de passer l'épreuve pratique (évidemment pendant la période de validité de leur examen théorique)?

5. Ne serait-il pas possible pour les personnes qui ont des difficultés à se présenter préalablement au centre d'examen (par exemple les étudiants de l'enseignement supérieur) de prévoir que le montant des frais d'inscription à l'examen puisse être réglé par virement au préalable?

**Réponse:** J'ai l'honneur de répondre ce qui suit à l'honorable membre.

Permettez-moi préalablement de vous signaler qu'il n'est pas d'usage, lorsqu'on mentionne des dispositions légales — sauf, ainsi que l'exige la technique législative, s'il s'agit des référants au fondement juridique d'un texte — de citer toutes les modifications que ces dispositions ont subies. Cela n'engendre en effet qu'un alourdissement des références cependant que l'on doit de toute façon supposer qu'il faut tenir compte de la dernière version d'une loi et, par conséquent, de toutes les modifications antérieures.

1. Dans la brochure DOC133, de même que dans les brochures DOC131, DOC132, DOC134, DOC135 et DOC136, il est clairement mentionné dans quel délai le rendez-vous doit être pris. Si le centre d'examen ne parvient pas à convoquer le candidat dans ce délai, il doit l'informer de la possibilité d'obtenir un rendez-vous dans un autre centre d'examen, soit choisi par le candidat s'il s'agit d'un examen en filière libre, soit désigné par le ministère des Communications et de l'Infrastructure s'il s'agit d'un examen avec une école de conduite.

Je ne vois pas l'intérêt d'alourdir la brochure par d'autres informations puisque cette obligation incombe non au candidat mais au centre d'examen d'autant que le candidat est, le cas échéant, quand même informé à temps. Comme cela était clairement explicité dans ma réponse à votre question du 27 août 2001, les droits du candidat seront quoi qu'il en soit garantis tandis qu'un foisonnement d'informations est plutôt contre-productif.



2. Ook op dit voorstel moet noodzakelijkerwijze negatief geantwoord worden, omdat die uitzondering om zonder rijbewijs op de openbare weg te mogen rijden niet in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bepaald is.

Het verbaast mij dat enerzijds steeds weer, grotendeels terecht, om deregulering en vereenvoudiging gevraagd wordt, maar anderzijds dan toch voor alle mogelijke gevallen uitzonderingen gevraagd worden.

Ongetwijfeld zou ook hier aan het bestuur ambtelijke willekeur aangewreven worden, mocht het zelf mogen bepalen wanneer het «nodig» is om zulke toelatingen te verlenen.

3. De in bijlage 4 bij het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bepaalde leerstof voor het theoretische examen, is een omzetting van Europese richtlijn 91/439/EEG tot harmonisering van het Europese rijbewijs, waarvan bijlage II onder meer de procedure en de inhoud van het theoretische rijexamen bepaalt.

Afgezien daarvan heb ik een aan zekerheid grenzend vermoeden dat de invoering van, slechts één keer toe te passen, regels in verband met de inschrijvingsprocedure voor rijexamens als verplichte leerstof voor het theoretische rijexamen, op algemene afkeuring zou stuiten. Dit heeft immers helemaal niets met de «eisen inzake kennis, rijvaardigheid en rijgedrag voor het besturen van een motorvoertuig» te maken.

4. Wat deze vraag betreft verwijs ik eveneens naar mijn antwoord op uw vraag van 27 augustus 2001, omdat de opmerkingen voor examencentra uiteraard eveneens voor de gemeenten gelden.

Deze procedure zou enkel en alleen nog veel meer werk en hogere kosten voor de gemeenten meebrengen, zonder dat daar enige garantie tegenoverstaat. Velen beschouwen het afhalen van een aangetekende brief als een rompslomp. Zeker als die brief bovendien niets nieuws vermeldt, maar alleen eerdere duidelijke mededelingen herhaalt.

Door de voorgestelde bijkomende opdracht aan de gemeenten zouden alle kandidaten het slachtoffer van deze betuttelende en bureaucratische maatregel zijn, terwijl er uiteindelijk maar betrekkelijk weinigen geen rekening houden met de zowel in de GOCA-folders meegedeelde als de op het voorlopige rijbewijs zelf aangebrachte geldigheidsduur.

Voor wie die inlichtingen niet leest of nalaat om zulke belangrijke afspraken op tijd te plannen, biedt een extra waarschuwing twee maanden vooraf geen waarborg dat er wel rekening mee gehouden zal worden.

5. De kandidaten zijn niet verplicht om zich altijd zelf aan te bieden voor de inschrijving, maar iemand mag in de plaats van, bijvoorbeeld, de druk bezette hogeschoolstudent de afspraak gaan maken en betalen in de enkele examencentra waar men geen telefonische afspraak kan maken.

Zoals u eerder was meegedeeld, biedt een afspraak ter plaatse het voordeel dat men steeds van de recentste bepalingen en verplichte manoeuvres op het privé-terrein op de hoogte gesteld wordt.

In principe zou het inderdaad mogelijk moeten zijn om het examenbedrag vooraf over te schrijven, maar de vraag daartoe is relatief klein en zeker niet in verhouding tot de bijzondere financiële en personeelsinvesteringen die de centra zouden moeten doen om die betalingen te verwerken en te verifiëren, met de bijkomende administratie in geval van terugbetalingen.

Mocht later blijken dat de door het geachte lid vermelde behoefte een wezenlijk deel van de kandidaten zou betreffen, dan ben ik ervan overtuigd dat de examencentra bereid gevonden zouden worden om alsnog die investeringen te doen.

**Vraag nr. 2394 van de heer Malcorps d.d. 10 september 2002 (N.):**

***Mindermobielereizigers.—NMBS-stations.—Toegankelijkheid.***

In opdracht van het Vlaams Fonds voor sociale integratie van personen met een handicap onderzocht de VZW Toegankelijk-

2. Il faut nécessairement répondre par la négative à cette proposition puisque cette exception pour conduire sur la voie publique sans permis de conduire n'est pas prévue dans l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire.

Je m'étonne par ailleurs que, d'une part, une dérégulation et une simplification soient, à juste titre, réclamées et que, d'autre part, des exceptions soient continuellement demandées pour tous les cas de figure possibles.

Si l'administration disposait du pouvoir d'accorder de telles dérogations, il lui serait sans aucun doute reproché de faire preuve d'arbitraire.

3. La matière de l'examen théorique contenue dans l'annexe 4 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire est une transposition de la directive européenne 91/439/CEE visant l'harmonisation des permis de conduire européens, dont l'annexe II détermine entre autres la procédure et le contenu de l'examen théorique.

En outre, j'ai la quasi-certitude que l'introduction de règles relatives à la procédure d'inscription aux examens de conduite comme matière obligatoire pour l'examen théorique, alors qu'elles ne s'appliquent qu'une seule fois, rencontrerait une opposition générale. Cette matière n'a en effet absolument rien à voir avec les «exigences en matière de connaissance, de conduite et de comportement pour la conduite d'un véhicule à moteur».

4. À cet égard, je vous renvoie à la réponse apportée à votre question du 27 août 2001, parce que les observations faites pour les centres d'examen valent également pour les communes.

Cette procédure engendrerait pour les communes davantage de travail et des frais encore plus élevés sans pour autant garantir un quelconque résultat. Beaucoup considèrent le retrait d'une lettre recommandée comme une charge. Et ce, certainement lorsque celui-ci n'apporte en outre aucun nouveau renseignement mais se borne à rappeler des informations antérieures déjà suffisamment claires.

La charge supplémentaire imposée aux communes aurait pour conséquence que tous les candidats deviendraient les victimes d'une mesure procédurière et bureaucratique alors que le nombre de personnes qui ne tiennent pas compte aussi bien des informations reprises dans les brochures diffusées par le GOCA que de la durée de validité mentionnée sur le permis de conduire provisoire même, est relativement peu élevé.

Pour la personne qui ne lit pas ces renseignements ou néglige de prendre à temps un rendez-vous d'une telle importance, un avertissement supplémentaire deux mois avant l'échéance n'offre pas la garantie qu'il en sera tenu compte.

5. Les candidats ne sont pas toujours obligés de se présenter en personne à l'inscription: une tierce personne peut, dans le cas des étudiants d'écoles supérieures par exemple, prendre rendez-vous et venir payer dans les quelques centres d'examen qui ne permettent pas une inscription par téléphone.

Comme cela vous a été communiqué antérieurement, le fait de prendre rendez-vous sur place offre toutefois l'avantage de recevoir les informations les plus récentes quant aux manoeuvres obligatoires sur terrain privé.

En principe, il devrait en effet être possible de virer au préalable la redevance pour l'examen, mais cette demande est relativement restreinte et n'est certainement pas proportionnelle aux investissements financiers et en personnel que les centres d'examen devraient faire pour traiter et vérifier ces paiements, sans compter la comptabilité requise pour les cas de remboursement.

S'il s'avérait par la suite que le besoin signalé par l'honorable membre devait concerner une partie importante des candidats, je suis persuadée que les centres d'examen seraient disposés à effectuer cet investissement.

**Question n° 2394 de M. Malcorps du 10 septembre 2002 (N.):**

***Voyageurs moins mobiles. — Gares SNCB. — Accessibilité.***

À la demande du «Vlaams Fonds voor sociale integratie van personen met een handicap» (Fonds flamand pour l'intégration

heidsbureau van 1 oktober 1998 tot 1 oktober 1999 de toegankelijkheid van 18 NMBS-stations in Vlaanderen (Aarschot, Antwerpen-Centraal, Brugge, Galmaarden, Wetteren, Gent-Sint-Pieters, Halle, Hasselt, Kortrijk, Leuven, Lommel, Mechelen, Mechelen-Nekkerspoel, Mol, Oostende, Sint-Truiden, Tienen, Vilvoorde). Zowel de stationsgebouwen, de perrons, de stationsomgeving, de dienstverlening en de informatieverstrekking werden onderzocht, dit door middel van een checking ter plaatse en door een gebruikersonderzoek. Zo kwam men tot een inventarisatie van knelpunten en een reeks aanbevelingen voor de verbetering van de infrastructuur én van de dienstverlening. Het eindresultaat was een normenbundel, een soort handleiding die door architecten zou kunnen gebruikt worden bij het (ver)bouwen van stations en stationsomgevingen, om de toegankelijkheid voor allen te verhogen.

Eind 2000 startte een tweede onderzoek naar de toegankelijkheid van de NMBS-stations, dit maal voor heel België en gesubsidieerd door uw ministerie van Mobiliteit en Vervoer. Het onderzoek werd toegewezen aan de feitelijke vereniging «TGA», bestaande uit drie organisaties (de VZW Toegankelijkheidsbureau uit Vlaanderen, «Gamah» voor Wallonië, en «ANLH» voor Brussel). Dit maal werden telkens drie pilotstations per gewest onder de loupe genomen: Sint-Niklaas, Leuven en Zaventem-dorp voor Vlaanderen, Namen, Charleroi-Zuid en Libramont voor Wallonië en Brussel-Noord, Brussel-Luxemburg en Watermaal-Arcade voor het Brussels Gewest. Voor elk van deze pilotstations werd een haalbaarheidsstudie uitgewerkt. De eerste fase van dit project werd afgerond eind 2001. In een tweede fase van dit project moet men komen tot nadere advisering inzake toegankelijkheid, de verdere opvolging van de concrete stationswerken en de verfijning van de normenbundel.

Het lijkt dus geen twijfel dat de nodige initiatieven lopen. Anderzijds blijft de indruk bestaan dat veranderingen in de praktijk bijzonder moeizaam verlopen en dat veel minder mobiele reizigers ook vandaag nog absoluut niet aan hun trekken komen. Wat impliciet een schending inhoudt van het principe van non-discriminatie of van het recht op gelijke kansen voor mensen met een handicap (cf. VN-resolutie 48/96 van 4 maart 1994). En dat aan de vooravond van een nieuw jaar voor de gehandicapten.

Kan de geachte minister mij daarom antwoorden op de volgende vragen:

1. Is voor minder mobiele treinreizigers (bijvoorbeeld in een rolstoel) nog steeds de verplichting van kracht dat men 24 uur voor de treinreis een aanvraag moet richten aan het desbetreffende station? Voor welke stations geldt deze regeling? Het zal duidelijk zijn dat dit sowieso een pijnlijke discriminatie inhoudt. Binnen welke termijn wil men deze verplichting overbodig maken?

2. Kan de geachte minister mij voor elk van de hieronder volgende (elementaire) toegankelijkheidscriteria het percentage meedelen van NMBS-stations dat reeds volledig voldoet, wat betreft met name:

- de toegankelijkheid van perrons voor rolstoelgebruikers;
- de toegankelijkheid van het stationsgebouw zelf;
- de faciliteiten om rolstoelen gemakkelijk op de trein te krijgen;
- een minimum aantal loketten aangepast aan minder mobiele reizigers;
- voldoende parkeerplaatsen voor mensen met een handicap aan het station;
- voldoende bewegwijzering in en rond het station gericht op minder mobiele reizigers;
- aangepaste toiletten;
- aangepaste telefooncellen;
- voldoende faciliteiten voor doven, blinden en slechtzienden.

3. Wat is de planning van de NMBS voor de aanpassing van alle NMBS-stations (perrons, loketten, enz.) om volledig tege-

sociale des personnes handicapées), la «VZW Toegankelijkheidsbureau» (ASBL Bureau d'accessibilité) s'est penchée, entre le 1<sup>er</sup> octobre 1998 et le 1<sup>er</sup> octobre 1999, sur l'accessibilité de 18 gares SNCB en Flandre (Aarschot, Antwerpen Centraal, Brugge, Galmaarden, Wetteren, Gent-Sint-Pieters, Halle, Hasselt, Kortrijk, Leuven, Lommel, Mechelen, Mechelen-Nekkerspoel, Mol, Oostende, Sint-Truiden, Tienen, Vilvoorde). Tant les bâtiments des gares de même que les quais, l'environnement de la gare, le service et l'information ont été examinés et ceci par des vérifications sur place et par une enquête menée auprès des utilisateurs. C'est ainsi que l'on est arrivé à une inventarisation des points noirs et que l'on a pu formuler une série de recommandations en vue d'améliorer l'infrastructure et le service. Le résultat final en a été un recueil de normes à respecter, une sorte de manuel qui pourrait servir aux architectes lors de la construction (transformation) de gares et de leur environnement afin de garantir l'accessibilité à tous.

À la fin de l'an 2000 a été lancée une deuxième étude sur l'accessibilité des gares SNCB, mais cette fois dans l'ensemble de la Belgique et qui était subventionnée par votre ministère de la Mobilité et des Transports. Cette étude a été attribuée à l'association de fait «TGA» composée de trois organisations (la VZW Toegankelijkheidsbureau de Flandre, «Gamah» pour la Wallonie et «ANLH» pour Bruxelles). Cette fois, il s'est agi de trois gares pilotes qui ont été, par région, examinées à la loupe: Sint-Niklaas, Leuven et Zaventem pour la Flandre, Namur, Charleroi-Sud et Libramont pour la Wallonie et Bruxelles-Nord, Bruxelles-Luxembourg et Watermaal-Arcade pour la Région bruxelloise. Chacune de ces gares pilotes a fait l'objet d'une étude de faisabilité. La première phase de ce projet s'est terminée fin 2001. Au cours d'une deuxième phase du même projet, l'on devrait aboutir à un certain nombre de conseils plus précis en matière d'accessibilité, de suivi de travaux concrets dans les gares et d'un peaufinage du recueil de normes.

Il ne fait donc aucun doute que les initiatives nécessaires dans ce domaine sont en cours. Par ailleurs, l'impression subsiste que, dans la pratique, il est difficile d'apporter des changements et qu'un nombre important de voyageurs moins mobiles ne sont absolument pas satisfaits pour l'instant. Ceci comporte implicitement une violation du principe de la non-discrimination ou du droit à l'égalité des chances pour les personnes handicapées (cf. résolution NU 48/96 du 4 mars 1994). Et ceci à la veille d'une nouvelle année du handicapé.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Les voyageurs moins mobiles désirant utiliser le train et qui circulent par exemple en chaise roulante sont-ils toujours tenus d'informer la gare concernée et de lui adresser une demande dans ce sens 24 heures avant leur voyage? À quelles gares cette réglementation s'applique-t-elle? Il est évident que ceci comporte une discrimination pénible. Dans quels délais rendra-t-on cette obligation superflue?

2. Serait-il possible pour chacun des critères d'accessibilité (élémentaires) suivants de connaître le pourcentage de gares SNCB qui y satisfont complètement:

- l'accessibilité des quais pour les utilisateurs de chaises roulantes;
- l'accessibilité des bâtiments même de la gare;
- les facilités pour que la chaise roulante elle-même puisse être sans problèmes installée dans le train;
- un nombre minimum de guichets adaptés aux voyageurs moins mobiles;
- suffisamment de places de parking réservés aux handicapés à proximité de la gare;
- suffisamment d'indications autour et dans la gare à l'intention des voyageurs moins mobiles;
- des toilettes appropriées;
- des cabines téléphoniques adaptées;
- des facilités suffisantes pour les sourds, aveugles et malvoyants.

3. Quels sont les plans de la SNCB pour l'adaptation de toutes les gares SNCB (quais, guichets, etc.) pour répondre complète-

moet te komen aan de verwachtingen van minder mobiele mensen, conform de technische bepalingen uit de normenbundel? Welke middelen zijn hiervoor voorzien? Volstaan die? Is er de nodige samenwerking mogelijk met andere overheden (bijvoorbeeld wat betreft het toegankelijk maken van de stationsomgevingen)?

4. Kunnen er geen minimale maatregelen getroffen worden op relatief korte termijn om in alle Belgische stations de toegankelijkheid ernstig te verbeteren, eventueel in afwachting van grotere verbouwingswerken waarbij de criteria van de normenbundel op de letter kunnen gevolgd worden?

5. Wat is het concrete resultaat van de reeds uitgevoerde studies? Werd bij recente verbouwingen in één van de 18 Vlaamse stations uit het eerste project, voldoende rekening gehouden met de concrete aanbevelingen van het toegankelijkheidsonderzoek, bijvoorbeeld bij de uitbouw van een geheel nieuw station Antwerpen Centraal? Hoe verklaart de geachte minister dat bij de renovatie van de lokettenhal in Gent-Sint-Pieters geen rekening gehouden werd met de toegankelijkheidsnormen en geen overleg gepleegd werd met de gehandicaptenorganisaties, zodat minder mobiele reizigers ook nu nog niet beschikken over een aangepast laag loket, maar terecht moeten in een apart opvanglokaal (een zogenaamde «voorkeursbehandeling» genieten die door velen juist gelijk gesteld wordt aan discriminatie).

6. Werd er reeds gevolg gegeven aan de nieuwe studie (de doorlichting van drie pilootstations per gewest)? Indien niet, tegen wanneer mogen hiervan concrete resultaten verwacht worden?

7. Hoe verklaart de geachte minister dat bij grote aanpassingswerken op dit ogenblik elementaire regels inzake toegankelijkheid toch nog «vergeten» worden (bijvoorbeeld bij de vernieuwing van het station Antwerpen-Berchem, waar het probleem van de toegankelijkheid van de perrons, maar ook van de loketten, blijkbaar vergeten werd)?

**Antwoord:** 1. De NMBS vraagt aan klanten in een rolstoel om tenminste 24 uur op voorhand contact op te nemen met het station van waaruit zij wensen te vertrekken. Zo kan dit station de nodige maatregelen treffen of doorverwijzen naar een nabijgelegen beter uitgerust station. Ook het treinbegeleidingspersoneel kan dan ingelicht worden.

Van deze 24-uren-regel kan enkel afgeweken worden indien een klant die hulp nodig heeft, van een groot station naar een ander groot station reist (waar steeds personeel en materieel aanwezig is). In dergelijk geval volstaat het enkele uren op voorhand te verwittigen, zodat het betrokken personeel, dat reeds een volle dagtaak heeft, vrijgemaakt kan worden om de begeleiding te verzekeren. In de brochure *Gids voor de Reiziger met beperkte mobiliteit* en op de website van de NMBS ([www.nmbs.be/dienstregelingen/stationsinfo](http://www.nmbs.be/dienstregelingen/stationsinfo)) staat alle nuttige info vermeld, ook de uren waarop er personeel aanwezig is.

Voor andere klanten met beperkte mobiliteit volstaat het meestal om enkele uren op voorhand te verwittigen.

Er is geen verandering op korte of middellange termijn te verwachten. Ondanks de inspanningen die de NMBS voortdurend levert om de toegankelijkheid van haar stationsgebouwen, perrons en treinen te verbeteren, kan een klant in rolstoel niet autonoom in of uit een trein. Er is steeds hulp van personeel nodig en deze hulp moet worden georganiseerd.

2. Het is momenteel alleen mogelijk voor rolstoelgebruikers om met de trein te kunnen reizen wanneer de volgende drie voorwaarden vervuld zijn:

- de vertrek- en aankomststations in voorkomend geval het overstapstation en de perrons van deze stations moeten toegankelijk zijn hetzij rechtstreeks, hetzij via liften of hellingen;

- in de stations moet er een mobiele oprijhelling voorhanden zijn voor toegang tot de trein;

- er moet personeel aanwezig zijn.

ment aux attentes des personnes moins mobiles, conformément aux normes techniques reprises dans le recueil de normes? Quels sont les moyens prévus à cet effet? Sont-ils suffisants? La coopération nécessaire avec d'autres pouvoirs est-elle possible (par exemple pour rendre les environs des gares accessibles)?

4. Ne serait-il pas possible de prendre des mesures minimales à relativement court terme afin d'améliorer sérieusement l'accessibilité dans toutes les gares belges, éventuellement en attendant des travaux de transformation plus importants au cours desquels les critères repris dans le recueil de normes pourront être suivis à la lettre?

5. Quel est le résultat concret des études déjà réalisées? Lors de récentes transformations dans une des 18 gares flamandes du premier projet, a-t-on suffisamment tenu compte des recommandations concrètes de l'enquête d'accessibilité par exemple lorsqu'il s'est agi de la construction d'une toute nouvelle gare à Antwerpen Centraal? Comment expliquer que lors de la rénovation de la salle des guichets à Gent-Sint-Pieters, il n'a pas été tenu compte des normes d'accessibilité et qu'aucune concertation n'a eu lieu avec les organisations de handicapés de sorte que les voyageurs moins mobiles ne disposent toujours pas d'un guichet dont la hauteur est adaptée mais doivent s'adresser au personnel dans un local d'accueil distinct (bénéficiant ainsi de ce que l'on appelle un régime préférentiel qui est précisément assimilé par bon nombre de personnes à de la discrimination).

6. A-t-on déjà donné suite à la nouvelle étude (la radiographie de trois gares pilotes par région)? Dans la négative, pour quand peut-on s'attendre à des résultats concrets?

7. Comment explique-t-elle que lors d'importants travaux d'aménagement l'on «oublie» encore actuellement certaines règles élémentaires en matière d'accessibilité (par exemple lors des travaux de rénovation à la gare d'Antwerpen-Berchem, où le problème de l'accessibilité des quais mais aussi des locaux semble manifestement avoir été oublié)?

**Réponse:** 1. La SNCB demande aux clients se déplaçant en fauteuil roulant de prendre contact au moins 24 heures à l'avance avec la gare de départ. Cette gare peut dès lors prendre toutes les mesures requises ou indiquer une autre gare à proximité et mieux équipée. Le personnel d'accompagnement des trains pourra ainsi également être informé.

Il n'est possible de déroger à cette règle des 24 heures que si le client qui a besoin d'aide se déplace d'une grande gare vers une autre grande gare (du personnel et du matériel y sont toujours présents). Dans ce cas, il suffit d'avertir la gare quelques heures à l'avance de telle sorte que le personnel concerné, qui doit accomplir d'autres tâches, puisse être libéré pour assurer l'accompagnement. La brochure *Guide du Voyageur à mobilité réduite* et le site web de la SNCB ([www.sncb.be/horaires/infogares](http://www.sncb.be/horaires/infogares)) communiquent toutes les informations utiles, ainsi que les heures pendant lesquelles du personnel est présent.

Pour les autres clients à mobilité réduite, il suffit la plupart du temps d'avertir quelques heures à l'avance.

Des changements ne peuvent être attendus à court ou à moyen terme. Malgré les efforts poursuivis en permanence par la SNCB afin d'améliorer l'accessibilité de ses bâtiments de gare, de ses quais et de ses trains, un client se déplaçant en fauteuil roulant ne peut embarquer ou débarquer d'un train de manière autonome. L'assistance du personnel est toujours nécessaire et doit être organisée.

2. Il n'est possible pour les voyageurs en fauteuil roulant de circuler actuellement en train que si les trois conditions suivantes sont remplies:

- la gare de départ, le cas échéant la gare de correspondance, la gare de destination et les quais de ces gares doivent être directement accessibles ou tout au moins via des ascenseurs ou des rampes;

- ces gares doivent disposer d'une rampe mobile pour accéder au train;

- la présence de personnel est requise.

Omdat het budgettair op korte of middellange termijn niet mogelijk is om alle stations en stopplaatsen toegankelijk te maken en er personeel op te stellen, definieerde de NMBS in eerste instantie een netwerk van 93 stations op basis van volgende criteria: geografische spreiding, belangrijkheid van het station en de aansluitingsmogelijkheden, aanwezigheid personeel, reeds aanwezige infrastructuur en de nabijheid van gehandicapteninstellingen. Enkele van deze stations zijn reeds optimaal uitgerust. Op termijn komen ze allemaal aan de beurt.

Voor blinden en slechtzienden worden er sinds kort systematisch noppentegels (= gevaar) op de perrons en in de stations aangebracht, ter gelegenheid van een grondige renovatie of nieuwbouw. Er worden ook ribbeltegels (= geleidelijnen) en rubbertegels (= verandering van richting) aangebracht. In de grote en middelgrote stations worden doven over wijzigingen in de treindienst ingelicht via de videoschermen «treinen bij vertrek». Vertragingen worden vermeld in het rood en spoorveranderingen staan in een geel blokje.

3. Er zijn geen specifieke budgetten voor het verbeteren van de toegankelijkheid van de stations in het meerjareninvesteringsplan 2001-2012. De investeringen voor faciliteiten voor het onthaal voor personen met beperkte mobiliteit zitten vervat in het totale budget voor de verbetering van het onthaal van de cliënteel. De planning is afhankelijk van de budgettaire mogelijkheden.

4. Alle Belgische stations toegankelijk maken is slechts mogelijk op lange termijn. Minimale maatregelen bieden geen oplossing voor klanten in rolstoel.

5. De stations Gent-Sint-Pieters, Antwerpen-Centraal, Mol, Vilvoorde, Oostende, Brugge, Galmaarden, Halle, Leuven, Lommel en Wetteren zijn of worden op korte termijn optimaal toegankelijk. Er werd in Gent-Sint-Pieters gekozen voor een apart lokaal om klanten in rolstoel te ontvangen omdat men ook rekening moet houden met het comfort van het personeel dat uren aan een stuk aan het loket moet werken. Dit personeel moet zowel rechtstaand als zittend kunnen werken. Een verlaagd loket mag ook niet discriminerend zijn voor andere klanten met beperkte mobiliteit. In Namen wordt een loket dat kan verlaagd worden uitgetest.

6. De vorderingen in de 9 pilootstations (3 per gewest) worden opgevolgd door de tijdelijke vereniging TGA (VZW Toegankelijkheidsbureau Limburg, ASBL Gammah uit Luik en ANLH uit Brussel). Er wordt regelmatig overleg gepleegd met de ontwerpers.

7. De toegankelijkheid van de perrons van Antwerpen-Berchem werd zeker niet over het hoofd gezien. Wegens de niveauverschillen van de perrons en het ontbreken van een passende onderdoorgang is het niet eenvoudig om liften naar de perrons in Antwerpen-Berchem te bouwen. Meerdere varianten worden momenteel bestudeerd. Aangezien Antwerpen-Berchem nog niet toegankelijk is voor klanten in rolstoel is het momenteel nog niet aangewezen om een speciaal loket te openen.

#### Vraag nr. 2433 van mevrouw Thijs d.d. 3 oktober 2002 (N.):

##### **Motoren. — Technische keuring na doorverkoop of ongeval.**

Net voor het parlementaire reces werd het bericht verspreid over de motorkeuring bij verkoop en na een ongeval.

De Motorcycle Action Group Belgium heeft een lijst overgezonden met 27 verschillende problemen die zich kunnen voordoen wanneer gebruikers zich bij een keuringsstation aanmelden.

In België heeft men om zich op de weg te begeven een gelijkvormingheidsattest nodig.

De Dienst voor inschrijving van de voertuigen (DIV) heeft de jongste 20 jaar ongeveer 50 000 motoren, ingevoerd uit de USA en Canada, toegelaten in het verkeer. Vele van deze tuigen zijn ondertussen reeds driemaal van eigenaar verwisseld, in de meeste gevallen te goeder trouw.

Comme il n'est pas possible sur le plan budgétaire de rendre toutes les gares et points d'arrêt accessibles à court et à moyen terme et d'y prévoir du personnel, la SNCB a défini en première instance un réseau de 93 gares sur la base des critères suivants: répartition géographique, importance de la gare et des possibilités de correspondance, présence de personnel, infrastructure réellement disponible et proximité d'institutions pour handicapés. Certaines de ces gares sont déjà équipées de manière optimale. À terme, elles le seront toutes.

Pour les aveugles et mal voyants, les gares et les quais sont depuis peu systématiquement équipés de dalles cloutées (= danger) à l'occasion de rénovation importante ou dans le cas de nouvelles constructions. Des dalles profilées (= lignes directrices) et des dalles en caoutchouc (= changement de direction) sont également posées. Dans les gares de grande et moyenne importance, les personnes malentendantes sont informées des modifications au service des trains via les écrans vidéo «trains au départ». Les retards sont signalés en rouge et les changements de voie figurent dans un carré jaune.

3. Aucun budget spécifique destiné à l'amélioration de l'accessibilité des gares n'est inscrit dans le plan pluriannuel d'investissements 2001-2012. Les investissements consacrés aux équipements destinés aux personnes à mobilité réduite s'inscrivent dans le budget global prévu pour l'amélioration de l'accueil à la clientèle. Le planning est tributaire des possibilités budgétaires.

4. Rendre toutes les gares belges accessibles n'est possible qu'à long terme. Des mesures minimales n'offrent pas de solution aux clients se déplaçant en fauteuil roulant.

5. Les gares de Gand-Saint-Pierre, Anvers-Central, Mol, Vilvorde, Ostende, Bruges, Gammerages, Hal, Louvain, Lommel et Wetteren sont déjà accessibles ou le deviendront à court terme. À Gand-Saint-Pierre, l'accueil des clients en fauteuil roulant a lieu dans un local séparé afin de pouvoir tenir compte du confort à assurer au personnel qui doit travailler des heures durant à un guichet, ce personnel étant tenu de travailler aussi bien debout qu'assis. Un guichet surbaissé ne peut pas non plus avoir un effet discriminatoire à l'égard d'autres clients à mobilité réduite. Un guichet abaissable est en cours de test à Namur.

6. Les progrès réalisés dans les 9 gares pilotes (3 par région) sont suivis par le groupement temporaire TGA (VZW Toegankelijkheidsbureau Limburg, ASBL Gammah de Liège et ANLH de Bruxelles). Des concertations ont lieu régulièrement avec les concepteurs.

7. L'accessibilité des quais d'Anvers-Berchem n'a certainement pas été perdue de vue. En raison des différences de niveau des quais et de l'absence d'un couloir sous voies adapté, il n'est pas aisé d'installer des ascenseurs vers les quais à Anvers-Berchem. Plusieurs variantes sont actuellement à l'étude. Vu qu'Anvers-Berchem n'est pas encore accessible aux clients se déplaçant en fauteuil roulant, il ne s'indique pas pour l'instant d'y ouvrir un guichet spécial.

#### Question n° 2433 de Mme Thijs du 3 octobre 2002 (N.):

##### **Motos. — Contrôle technique après vente ou accident.**

Quelques temps avant les vacances parlementaires on a annoncé que désormais les motos devraient également passer au contrôle technique en cas de vente ou après un accident.

Le Motorcycle Action Group Belgium a transmis une liste de 27 problèmes différents que les utilisateurs risquent de rencontrer lorsqu'ils se présentent à une station de contrôle.

En Belgique, pour pouvoir circuler sur la voie publique, il faut une attestation de conformité.

La Division d'immatriculation des véhicules (DIV) a ainsi agréé au cours des 20 dernières années quelque 550 000 motos importées des USA et du Canada. Bon nombre de ces engins ont depuis lors changé trois fois de propriétaire et dans la majorité des cas, en toute confiance.

Deze motoren zijn qua details anders afgewerkt dan de Europese ingevoerde motoren en zij kunnen gewoon niet ter keuring aangeboden worden omdat zij niet over de juiste papieren beschikken.

Daarnaast blijft er nog de problematiek van de gepersonaliseerde motoren, waardoor ook zij niet meer voldoen aan de eisen van het gelijkvormigheidsattest.

Het probleem bestaat erin dat men de keuringsaspecten gewoon heeft overgenomen van de auto's.

— Waarom kan er geen keuringsstation opgericht worden waar de zelfbouwmotoren reglementair verklaard zouden kunnen worden?

— Denkt de geachte minister eraan om een wettelijk kader te creëren waarin veranderingen aan een voertuig wettelijk geregeld kunnen worden?

**Antwoord:** De FOD Mobiliteit en Vervoer heeft reeds verscheidene malen overleg gepleegd met de Motorcycle Action Group. Tijdens deze vergaderingen is aan de meeste bezwaren van de federaties tegemoet gekomen. Op andere vragen werd omstandig en gemotiveerd geantwoord waarom bepaalde regelingen als dusdanig voorzien werden.

Het veiligheidsaspect is primordiaal bij de invoering van een verplichte keuring voor motorfietsen. Er werd aan de federaties reeds ten overvloede meegedeeld dat de gelijkvormigheid van de reeds in het verkeer gebrachte motorfietsen niet zal onderzocht worden. De keuring zal zich toespitsen op de veiligheidsonderdelen. Alleen het inschrijvingsbewijs zal moeten voorgelegd worden.

Een gelijkvormigheidsattest is een bewijs dat het erop vermelde voertuig conform is met een prototype waarvoor de constructeur een goedkeuring heeft gevraagd en bekomen. Individueel goedgekeurde voertuigen moeten (kunnen) dit dus niet hebben.

Motorfietsen, zonder gelijkvormigheidsattest ingevoerd vanuit de VSA of Canada, werden, op verzoek van hun eigenaar, onderworpen aan een goedkeuring als enig voertuig. Het bij die gelegenheid uitgereikte individueel goedkeuringsattest bevestigt dat het voertuig zoals het daar uitgebreid beschreven staat, tot het verkeer wordt toegelaten. Een dergelijk document is dus zeker evenwaardig aan een gelijkvormigheidsattest. Deze voertuigen beschikken dus wel over de geschikte papieren.

Wat de gepersonaliseerde voertuigen betreft, zijn naar de toekomst toe verbouwingen toegelaten voor zover het geen voertuigonderdelen betreft die Europees werden goedgekeurd. Verbouwingen aan voertuigonderdelen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een deelgoedkeuring zullen dan niet meer aanvaard worden. Dit toch aanvaarden raakt aan de fundamente van de typekeuring, brengt ons terug naar de toestand van 30 jaar geleden en zou ongetwijfeld een aanzienlijke achteruitgang van de verkeersveiligheid betekenen. Het zou bovendien geïnterpreteerd kunnen worden als een vrijgeleide voor het opfokken van bromfietsen en motorfietsen, iets wat zelfs vandaag reeds terecht als een ware plaag wordt beschouwd.

Voor zelfgebouwde of verbouwde voertuigen kan een goedkeuring als enig voertuig worden aangevraagd (zie hoger). De kosten die aan zo'n goedkeuring verbonden zijn, kunnen soms echter ontradend werken.

**Vraag nr. 2611 van de heer Malcorps d.d. 23 januari 2003 (N.):**

**Helikoptervluchtenbovendebouwdekom. — Veiligheid. — Leefbaarheid. — Gevolgen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2612 aan de minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3885).

**Antwoord:** Laat mij vooreerst stellen dat dit antwoord betrekking heeft op burgerlijk ingeschreven helikopters. Krachtens het Verdrag van Chicago (1944) behoren deze van de Strijdkrachten en van de politie hier niet toe.

Een aantal luchtvaartreglementen voorziet specifieke bepalingen voor helikopters, nl. de aanleg en het gebruik van landings-

Ces motos sont, au niveau des détails, achevées autrement que les motos européennes importées et ne peuvent pas être présentées au contrôle parce qu'elles ne sont précisément pas accompagnées des papiers nécessaires.

En outre subsiste la problématique des motos personnalisées qui ne répondent pas aux exigences de l'attestation de conformité.

Le problème est que l'on a tout simplement repris la procédure de contrôle applicable aux automobiles.

— Pourquoi ne pourrait-on créer une station de contrôle où les motos construites par leur propriétaire pourraient être déclarées réglementaires?

— L'honorable ministre envisage-t-il de créer un cadre légal où pourraient être régularisées les modifications apportées à un engin de ce genre?

**Réponse:** Le SPF Mobilité et Transports s'est déjà concerté à plusieurs reprises avec le Motorcycle Action Group. Au cours de ces rencontres, la plupart des objections émises par les fédérations ont été rencontrées. En réponse à d'autres questions, il a détaillé et motivé les raisons pour lesquelles certaines dispositions ont été prévues en tant que telles.

L'aspect sécurité est primordial lors de l'instauration d'un contrôle technique obligatoire des motocyclettes. Les fédérations ont été plus que suffisamment informées du fait que la conformité des motocyclettes déjà en circulation ne serait pas vérifiée. Le contrôle se concentrera sur les éléments de sécurité. Seule la présentation du certificat d'immatriculation sera exigée.

Un certificat de conformité est un document attestant que le véhicule qui y est mentionné, est conforme à un prototype pour lequel le constructeur a demandé et obtenu un agrément. Par conséquent, les véhicules agréés individuellement ne doivent (peuvent) pas en être munis.

Les motocyclettes importées des États-Unis ou du Canada sans certificat de conformité ont été soumises, à la demande de leur propriétaire, à un agrément comme véhicule unique. Le certificat d'agrément individuel délivré à cette occasion confirme que le véhicule tel qu'il y est décrit en détail, est admis à la circulation. Un tel document équivaut donc certainement au certificat de conformité. Ces véhicules disposent donc bel et bien des documents adéquats.

En ce qui concerne les véhicules personnalisés, des transformations seront autorisées à l'avenir pour autant qu'elles ne concernent pas des éléments de véhicule agréés au niveau européen. Les transformations apportées à des éléments de véhicule ayant fait l'objet d'un agrément partiel ne seront dès lors plus acceptées. Leur acceptation porterait en effet atteinte aux fondements du contrôle par type, nous ramènerait 30 ans en arrière et entraînerait sans aucun doute une régression considérable en matière de sécurité routière. En outre, elle pourrait sous-entendre qu'il est permis d'augmenter la puissance des moteurs des cyclomoteurs et des motocyclettes, ce qui même aujourd'hui est considéré à juste titre comme un véritable fléau.

Les véhicules construits ou transformés personnellement peuvent faire l'objet d'une demande d'agrément comme véhicule unique (cf. supra). Toutefois, les coûts liés à un tel agrément peuvent parfois avoir un effet dissuasif.

**Question n° 2611 de M. Malcorps du 23 janvier 2003 (N.):**

**Vol d'hélicoptères au-dessus des agglomérations. — Sécurité. — Qualité de vie. — Conséquences.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2612 adressée au ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3885).

**Réponse:** Soulignons d'emblée que cette réponse se limite aux hélicoptères inscrits dans le registre civil. En vertu de la Convention de Chicago (1944), ceux des Forces armées et de la police n'y appartiennent pas.

Un nombre de règlements aériens prévoit des dispositions spécifiques pour les hélicoptères, notamment les prescriptions

terreinen (soms verplicht met tweemotorige toestellen), het vliegen met beperkte zichtbaarheid, de minimum aan te houden hoogte in omstandigheden voor zichtvluchten en eigen geluidsnormen.

Het vliegen met behulp van instrumenten en de veiligheidsnormen in het algemeen, daarentegen zijn zowel op helikopters als op vliegtuigen van toepassing. Evenzeer geldt voor helikopters het verbod boven steden of bebouwde kommen van gemeenten, woonzones, industriële complexen (inclusief de LNG-terminal van Zeebrugge), nucleaire centrales of boven mensenverzamelingen in open lucht te vliegen op een hoogte die niet toelaat, in geval van nood, een landing te maken zonder hierbij onnodig personen en zaken op de grond of het wateroppervlak in gevaar te brengen.

Mocht het aantal helikopters in de toekomst aanzienlijk stijgen, zal dit in de risicoanalyses van het directoraat-generaal Luchtvaart merkbaar zijn en worden de nodige initiatieven genomen om de luchtreglementering in dit opzicht bij te werken.

## Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

### Sociale Zaken

**Vraagnr. 2453 van de heer de Clippel d.d. 22 oktober 2002 (Fr.):**

#### **RSZ. — Vertrouwelijkheid van de aangeslotenen.**

Ik heb vernomen dat de bedrijven die in de hoedanigheid van werkgevers aangesloten zijn bij de RSZ persoonlijke brieven krijgen van privé-firma's die de bedoeling hebben een databank samen te stellen met kredietgegevens en die hen uitleg vragen over de bijdragen die ze nog verschuldigd zijn aan de RSZ, waarbij ze die bedragen, de data van aanrekening en alle mogelijke andere gegevens vermelden.

Die privé-firma's kennen het dossier van de geadresseerde van hun brief even goed als het bedrijf zelf.

De bron van die informatie is naar alle waarschijnlijkheid de RSZ zelf.

Kan de geachte minister mij laten weten of de RSZ de plicht heeft ten aanzien van derden die geen wettelijk gezag hebben, de vertrouwelijkheid van zijn dossiers te bewaren en als de RSZ die plicht heeft, hoe hij voorstelt te reageren als de indruk wordt gewekt dat die plicht niet wordt vervuld?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden dat de Rijksdienst voor sociale zekerheid een openbare instelling is die wettelijk met de inning van de socialezekerheidsbijdragen belast is (de artikelen 5 en volgende van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders). Het functioneren van de instellingen van sociale zekerheid alsmede de uitwisseling van (sociale) gegevens in hun bezit is de afgelopen jaren steeds vaker het voorwerp gaan uitmaken van diverse wetgevingen zoals bijvoorbeeld de wet van 15 januari 1990 houdende de oprichting en organisatie van een Kruispuntbank voor sociale zekerheid en de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Deze wetgevingen leggen niet alleen bepaalde verplichtingen op aan de instellingen belast met (een gedeelte van) de sociale zekerheid, maar voorzien ook vaak in bepaalde procedures die men dient toe te passen. Het spreekt voor zich dat de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ) evenzeer als alle andere actoren gehouden is deze wetgeving die de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de burger beoogt, nauwgezet toe te passen.

Daarnaast voorziet de eigen wetgeving ook bepaalde zaken. Zo dient de RSZ aan al wie het bij aangetekend schrijven vraagt en een wettig belang doet gelden, binnen de maand het bedrag van

d'aménagement et d'utilisation (parfois obligatoirement avec des bimoteurs) des aérodromes, le vol à visibilité réduite, les hauteurs minimales à respecter dans des conditions de vol à vue et les normes acoustiques propres.

Au contraire, le vol aux instruments, ainsi que les normes générales de sécurité s'appliquent tant aux hélicoptères qu'aux avions. Une interdiction égale frappe les hélicoptères voulant évoluer au-dessus des villes et des parties agglomérées de communes, des zones d'habitation, des complexes industriels (y compris le terminal LNG de Zeebrugge), des centrales nucléaires ou des rassemblements de personnes en plein air à une hauteur insuffisante pour permettre, en cas d'urgence, un atterrissage sans que soient indûment mis en danger les personnes et les biens à la surface du sol ou de l'eau.

Si, à l'avenir, le nombre d'hélicoptères devait augmenter fortement, cette question apparaîtra dans les analyses de risque du directeur général Transport aérien. Les initiatives nécessaires seront prises pour mettre à jour la réglementation aérienne à cet égard.

## Ministre des Affaires sociales et des Pensions

### Affaires sociales

**Question n° 2453 de M. de Clippel du 22 octobre 2002 (Fr.):**

#### **ONSS. — Confidentialité des affiliés.**

Il me revient que les entreprises affiliées à l'ONSS en qualité d'employeurs reçoivent des lettres personnalisées de sociétés privées ayant pour objet social une banque de données en matière de crédit, leur demandant des explications sur leur endettement des cotisations envers l'ONSS, en précisant les montants dus à l'ONSS, les dates de débit et toutes précisions imaginables.

Ces sociétés privées connaissent le dossier des destinataires de leurs lettres aussi bien que les entreprises elles-mêmes.

La source des informations ne saurait être, selon toutes apparences, que l'ONSS lui-même.

L'honorable ministre veut-il me faire savoir si l'ONSS est tenu à un devoir de confidentialité de ses dossiers vis-à-vis des tiers dépourvus d'autorité légale quelconque, et s'il est tenu à un devoir de l'espèce, comment il propose de réagir lorsque ce devoir semble avoir été violé?

**Réponse:** J'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre que l'Office national de sécurité sociale est un organisme public chargé par la loi de percevoir les cotisations de sécurité sociale (les articles 5 et suivants de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs). Ces dernières années, le fonctionnement des organismes de sécurité sociale ainsi que l'échange de données (sociales) en leur possession ont de plus en plus souvent fait l'objet de différentes législations comme par exemple la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale et la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Ces législations imposent non seulement certaines obligations aux organismes chargés de (d'une partie de) la sécurité sociale, mais prévoient également souvent certaines procédures à appliquer. Il va de soi que l'Office national de sécurité sociale (ONSS), à l'instar de tous les autres acteurs, doit s'en tenir rigoureusement à cette législation qui vise à protéger la vie privée du citoyen.

En outre, la législation spécifique prévoit également certaines obligations. Ainsi l'ONSS communique dans le mois à toute personne qui lui en adresse la demande par lettre recommandée et

zijn schuldvordering mee te delen wegens bijdragen ten laste van een met name aangeduide werkgever. Deze procedure is voorzien in artikel 12 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Artikel 12 is van toepassing op iedere derde, die van een wettig belang doet blijken. Met artikel 12 heeft de wetgever gewild dat de mededeling van de schuldvorderingen van de RSZ voortaan zonder de instemming van betrokkene zou mogen gedaan worden. Maar er moet evenwel op zijn minst een betrekking bestaan tussen de persoon over wie de inlichtingen worden gevraagd en degene die ze vraagt. Bijgevolg is het uitgesloten dat om het even welke derde, ook al handelt hij niet uit persoonlijke nieuwsgierigheid, kan eisen dat de RSZ hem meedeelt hoeveel een werkgever de Rijksdienst wegens bijdragen verschuldigd is. Zo kan in geen geval worden aanvaard dat, als de lasthebber optreedt voor een persoon die van dat wettig belang doet blijken, de identiteit van deze laatste niet zou worden bekendgemaakt.

Bovendien moet men een onderscheid maken naargelang de «soort» vraagsteller/lasthebber. Ik verduidelijk mij: als de lasthebber een databank is — zoals in de door u geformuleerde parlementaire vraag — bestaat daarenboven het risico dat de inlichtingen die aan deze verstrekt zijn voor rekening van een lastgever met wettig belang, aan andere personen zouden worden meegedeeld, zonder dat de RSZ zich van het wettig belang van deze «andere personen» kan vergewissen. Het is de RSZ derhalve vrij met dat specifiek risico rekening te houden om in beginsel te weigeren de mededeling te doen van het bedrag van de schuldvordering wegens bijdragen ten laste van een met name aangeduide werkgever, wanneer die mededeling door een databank wordt gevraagd.

Ik kan het geachte lid dus geruststellen: de RSZ verleent zijn medewerking niet aan om het even welke gegevensbank door aan dergelijke gegevensbank systematisch vertrouwelijke informatie over werkgeversrekeningen te verschaffen. Dit zou niet alleen flagrant in strijd zijn met bovengenoemd artikel 12, maar evenzeer met heel wat recentere (en strengere) wetgeving die de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de burger beogen, zoals bijvoorbeeld de wet van 15 januari 1990 houdende de oprichting en organisatie van een Kruispuntbank voor sociale zekerheid en de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. In het licht van dergelijke wetgevingen werd uiteraard de interpretatie van artikel 12 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders aangepast, waardoor deze wetsbepaling nu nog strenger en nog strikter wordt toegepast.

De Rijksdienst voor sociale zekerheid past deze wetsbepaling strikt toe: er wordt bij elke aanvraag wel degelijk steeds systematisch onderzocht of betrokkene een wettig belang overeenkomstig artikel 12 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders kan doen gelden. Pas na een onderzoek beslist de RSZ al dan niet over te gaan tot de mededeling van de informatie aan de aanvrager.

Ook met betrekking tot de aard van de meegedeelde informatie wordt het voormelde artikel 12 van de wet van 27 juni 1969 strikt toegepast: de RSZ deelt nooit enige andere informatie mee dan hetgeen uitdrukkelijk vermeld in artikel 12, zijnde de schuldvordering wegens bijdragen.

Degene die de vraag stelt naar het bedrag van de schuldvordering wegens RSZ-bijdragen betreffende de bijdrageplichtigen met wie hij geen zakenrelatie heeft, en die verklaart te handelen voor mogelijke en eventuele schuldeisers wier identiteit hij niet vrijgeeft, levert niet het bewijs van het door de wet vereiste «wettig belang». Bijgevolg zal deze persoon overeenkomstig artikel 12 de gevraagde informatie niet ontvangen.

Indien men deze algemene principes eventjes terug koppelt naar de door u geschetste privé-organisaties, dan kunnen deze instanties — zelfs in uitvoering van artikel 12 — dus géén informatie bemachtigen met betrekking tot de openstaande schuldvordering van deze of gene werkgever.

qui justifie d'un intérêt légitime, le montant de sa créance en cotisations à charge d'un employeur nommément désigné. Cette procédure est prévue à l'article 12 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

L'article 12 s'applique à tout tiers qui justifie d'un intérêt légitime. Par cet article, le législateur a voulu que les créances de l'ONSS puissent désormais être communiquées sans l'accord de l'intéressé. Mais il doit y avoir au moins un lien entre la personne au sujet de laquelle les renseignements sont demandés et celle qui les demande. Par conséquent, il est exclu que n'importe quel tiers, même s'il n'agit pas par curiosité personnelle, puisse exiger que l'ONSS lui communique le montant des cotisations dues par un employeur à l'office. Ainsi, lorsque le mandataire agit pour une personne qui justifie de cet intérêt légitime, il ne peut en aucun cas être accepté que l'identité de cette personne ne soit pas révélée.

En outre, il y a lieu de faire une distinction selon le «type» de demandeur/mandataire. Je m'explique: lorsque le mandataire est une banque de données — comme dans la question parlementaire que vous avez formulée —, il y a en outre un risque que les renseignements fournis à cette banque de données pour le compte d'un mandant qui justifie d'un intérêt légitime, soient communiqués à d'autres personnes, sans que l'ONSS puisse s'assurer de l'intérêt légitime de ces «autres personnes». L'ONSS est donc libre de tenir compte de ce risque spécifique pour refuser, en principe, de communiquer le montant d'une créance en cotisations à charge d'un employeur nommément désigné, lorsque la communication est demandée par une banque de données.

Je peux donc rassurer l'honorable membre: l'ONSS n'apporte pas sa collaboration à n'importe quelle banque de données en fournissant systématiquement à une telle banque de données des informations confidentielles sur les comptes des employeurs. Cette pratique serait non seulement en contradiction flagrante avec l'article 12 précité, mais également avec des législations beaucoup plus récentes (et strictes) qui visent à protéger la vie privée du citoyen, comme par exemple la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale et la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. C'est à la lumière de telles législations que l'interprétation de l'article 12 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs a été adaptée, de sorte que cette disposition légale est à présent appliquée de manière encore plus sévère et plus stricte.

L'Office national de sécurité sociale applique strictement cette disposition légale: il vérifie systématiquement, pour chaque demande, si l'intéressé peut justifier d'un intérêt légitime conformément à l'article 12 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Ce n'est qu'après examen que l'ONSS décide de communiquer ou non les informations au demandeur.

L'article 12 précité de la loi du 27 juin 1969 est également appliqué de manière stricte en ce qui concerne la nature des informations communiquées: l'ONSS ne communique jamais d'autres informations que celles expressément mentionnées à l'article 12, à savoir les créances en cotisations.

La personne qui s'enquiert du montant de la créance en cotisations ONSS concernant les assujettis avec lesquels elle n'est pas en relation d'affaires, et qui déclare agir pour des créanciers possibles et éventuels dont elle ne donne pas l'identité, ne fournit pas la preuve de «l'intérêt légitime» exigé par la loi. Par conséquent, cette personne ne recevra pas l'information demandée conformément à l'article 12.

Si on applique ces principes généraux aux organisations privées que vous évoquez, même en exécution de l'article 12, ces instances ne peuvent obtenir des informations relatives à la créance payée de l'un ou l'autre employeur.

Ik kan het geachte lid dus geruststellen; het is zeker niet zo dat de RSZ aan derden gedetailleerde informatie verschaft over met name genoemde werkgevers.

In de rand van deze parlementaire vraag wens ik het geachte lid evenwel op de volgende mogelijke informatiebron voor dergelijke databanken te wijzen: de dagvaardingen in betaling die door de RSZ lastens zijn debiteuren worden betekend, worden ingeschreven op de zittingsbladen van de arbeidsrechtbanken. Deze zittingsbladen vermelden de naam van de schuldeiser én van de schuldenaar, het kwartaal of de kwartalen waarop de schuld betrekking heeft en de grootte van de schuld aan bijdragen, opslagen en intresten. Deze zittingsbladen zijn openbaar en bijgevolg door iedereen consulteerbaar. Het lijkt mij dus niet onwaarschijnlijk dat een gegevensbank zich op deze zittingsbladen baseert om informatie over de schuldpositie van de werkgevers in een databank op te nemen.

**Vraag nr. 2600 van de heer Vandenberghe d.d. 6 januari 2003 (N.):**

***Personen met een handicap. — Europese parkeerkaarten.***

Sedert 1 januari 2000 is de Europese parkeerkaart een feit. Mensen met een handicap die met de wagen naar een ander land van de Europese Unie reizen, kunnen daardoor duidelijker aanspraak maken op hun recht om te parkeren op plaatsen die voorbehouden zijn aan mindervaliden.

Wie nu in België een nieuwe parkeerkaart aanvraagt, krijgt automatisch een Europese. De oude, bruine parkeerkaarten bleven 10 jaar geldig en dit uiterlijk tot 31 juli 2001. De blauwe kaarten — afgeleverd sedert juli 1991 — blijven geldig tot de vervaldatum.

Het toekennen van een Europese parkeerkaart is aan strikte voorwaarden gebonden:

- een permanente invaliditeit van ten minste 80%;
- een vermindering van de zelfredzaamheid van ten minste 12 punten in het kader van de wetgeving betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;
- een blijvende invaliditeit die rechtstreeks te wijten is aan de onderste ledematen en ten minste 50% bedraagt;
- een volledige verlamming van de bovenste ledematen;
- een amputatie van de bovenste ledematen;
- burgerlijk of militair oorlogsinvaliditeit zijn met ten minste 50% oorlogsinvaliditeit.

Vroeger werden de parkeerkaarten uitgereikt op basis van een ongeschiktheid van 66%. Aangezien men nu al geruime tijd minstens 80% (of gelijkgestelde) moet bewijzen, hebben een aantal personen geen nieuwe parkeerkaart meer gekregen, ondanks het feit dat zij toch kunnen te maken hebben met verplaatsingsproblemen.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Hoeveel parkeerkaarten werden van 1990 tot en met 1999 uitgereikt aan personen met een handicap? Graag een opsplitsing per jaartal.
2. Hoeveel aanvragen voor het bekomen van een Europese parkeerkaart werden in 2000, 2001 en 2002 ingediend?
3. Hoeveel van deze personen hebben een parkeerkaart ontvangen? Hoeveel personen werden uiteindelijk afgewezen?
4. Hoeveel personen hadden recht op een «oude» parkeerkaart, maar kregen geen nieuwe Europese parkeerkaart omwille van de nieuwe voorwaarden?
5. Hoeveel van deze afgewezen personen zijn tegen die beslissing in minnelijk beroep gegaan?
6. Hoeveel van deze personen hebben in beroep hun gelijk behaald?
7. Wat waren de voornaamste redenen om deze parkeerkaart niet toe te kennen?

Je peux donc rassurer l'honorable membre; il est certainement inexact que l'ONSS fournit à des tiers des informations détaillées sur des employeurs nommément désignés.

En marge de cette question parlementaire, je tiens toutefois à indiquer à l'honorable membre la source d'information possible pour de telles banques de données: les citations en paiement signifiées par l'ONSS à charge de ses débiteurs sont inscrites sur les feuilles d'audience des tribunaux du travail. Ces feuilles d'audience mentionnent le nom du créancier et celui du débiteur, le trimestre ou les trimestres sur le(s)quel(s) la dette porte et l'importance de la créance en cotisations, majorations et intérêts. Ces feuilles d'audience sont publiques et donc consultables par tout un chacun. Il ne me paraît donc pas improbable qu'une banque de données se base sur ces feuilles d'audience pour reprendre dans ses données des informations concernant les dettes des employeurs.

**Question n° 2600 de M. Vandenberghe du 6 janvier 2003 (N.):**

***Personnes handicapées. — Carte européenne de stationnement.***

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, la carte européenne de stationnement est devenue un fait. Les personnes souffrant d'un handicap qui utilisent leur voiture pour se rendre dans un autre pays de l'Union européenne peuvent ainsi plus clairement prétendre à leur droit de se garer aux endroits réservés aux moins-valides.

Celui qui demande aujourd'hui une nouvelle carte de stationnement en Belgique en reçoit automatiquement une européenne. Les anciennes cartes de stationnement brunes, avaient une validité de dix ans et ceci jusqu'au 31 juillet 2001. Les cartes bleues délivrées depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1991, elles, restent valables jusqu'à leur date d'expiration.

L'octroi d'une carte européenne de stationnement est liée à de strictes conditions:

- une invalidité permanente d'au moins 80%;
- une réduction de l'autonomie d'au moins 12 points dans le cadre de la législation relative aux allocations aux personnes handicapées;
- une invalidité permanente due directement aux membres inférieurs et atteignant au minimum 50%;
- une paralysie complète des membres supérieurs;
- une amputation des membres supérieurs;
- être invalide civil ou militaire avec au moins 50% d'invalidité de guerre.

Auparavant, les cartes de stationnement étaient délivrées sur base d'une invalidité de 66%. Étant donné que depuis quelque temps déjà, il faut prouver 80% d'invalidité au moins (ou équivalent), un certain nombre de personnes n'ont pas obtenu le renouvellement de leur carte de stationnement en dépit du fait qu'elles doivent faire face à des problèmes de mobilité.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien de cartes de stationnement ont été délivrées de 1990 à 1999 inclus à des personnes souffrant d'un handicap? Serait-il possible d'avoir une répartition par année?
2. Combien de demandes pour l'obtention d'une carte européenne de stationnement ont été introduites en 2000, 2001, 2002?
3. Combien de ces personnes en ont obtenu une? À combien de personnes a-t-elle finalement été refusée?
4. Combien de personnes avaient anciennement droit à une carte de stationnement mais n'ont pas obtenu la nouvelle carte européenne de stationnement en raison des nouvelles conditions imposées?
5. Combien de ces personnes auxquelles la nouvelle carte a été refusée ont introduit un recours gracieux contre cette décision?
6. Combien de ces personnes ont de la sorte obtenu raison?
7. Quelles étaient les principales raisons de ne pas attribuer cette carte de stationnement?



**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Aantal uitgereikte parkeerkaarten van 1990 tot en met 1999

Tot en met 1990 werden de parkeerkaarten uitgereikt door het Rijksfonds voor sociale reclassering. Hierover zijn geen statistische gegevens beschikbaar: het rijksfonds deelde de kaarten immers uit zonder statistieken bij te houden.

Sedert 1 juli 1991 worden de parkeerkaarten afgeleverd door het ministerie van Sociale Zaken (thans de FOD Sociale Zekerheid).

Tot 1993 werden ook door deze laatste dienst geen statistieken bijgehouden. Aangenomen mag worden dat er in 1991 en 1992 telkens om en bij de 25 000 kaarten werden uitgereikt. Nadien bedragen de aantallen uitgereikte kaarten:

- 1993: 24 547
- 1994: 26 917
- 1995: 28 482
- 1996: 35 279
- 1997: 23 749
- 1998: 24 835
- 1999: 24 504

2. Aantal aanvragen voor een Europese parkeerkaart

Deze aantallen aanvragen bedragen:

- 2000: 51 262
- 2001: 54 444
- 2002: 55 024

3. Aantal toegekende kaarten en aantal afwijzingen

	Toekenningen	Afwijzingen
2000 . . . . .	28 660	4 674
2001 . . . . .	36 066	7 141
2002 . . . . .	51 905	8 215

Als men deze totalen vergelijkt met de aantallen aanvragen voor diezelfde jaren, merkt men vrij grote verschillen; dit vindt zijn oorzaak in de aantallen teruggestuurde onvolledige aanvragen en in de aantallen aanvragen die nog in onderzoek zijn.

4. Bij de aanvraag van een nieuwe parkeerkaart dient de aanvrager niet te vermelden of hij voordien reeds in het bezit was van een parkeerkaart. Vermits de administratie niet beschikt over statistische gegevens in verband met de oude kaarten, kan zij dit aspect dan ook niet nagaan. Er zijn hierover dus geen cijfers beschikbaar.

Overigens staat het vast dat tal van houders van een oude parkeerkaart (model rijksfonds) reeds lang voor de vervallenverklaring een aanvraag om parkeerkaart «nieuw model» hadden ingediend, bijvoorbeeld omdat hun oude kaart versleten was, of ook nog bijvoorbeeld omdat zij een nieuwe kaart naar Europees model wensten te verkrijgen.

Ter informatie kan eraan herinnerd worden dat de oude kaarten van het Rijksfonds toegekend werden op lagere medische voorwaarden dan bij de Belgische kaarten die van 1991 tot 2000 door het ministerie afgeleverd werden, het geval was. Deze Belgische kaarten werden dan weer tegen dezelfde medische voorwaarden afgeleverd als voor de latere Europese parkeerkaart.

Iemand die een «oude Belgische kaart» bezit, kan dus in principe zonder probleem een Europese kaart verkrijgen, tenzij een medisch onderzoek door het ministerie ondertussen anders uitwijst, terwijl iemand met een «oude kaart van het rijksfonds» niet per definitie recht verkrijgt op een Europese kaart.

Bovendien wil ik erop wijzen dat de verstrenging in 1991 er juist gekomen is omdat men van oordeel was dat te veel mensen die dit eigenlijk niet echt nodig hadden toch een parkeerkaart kregen.

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer ci-après, à l'honorable membre, les renseignements demandés.

1. Nombre de cartes de stationnement délivrées de 1990 à 1999 inclus

Jusqu'en 1990 inclus, les cartes de stationnement ont été délivrées par le Fonds national de reclassement social. À ce sujet, nous ne disposons pas de données statistiques: en effet, le fonds national délivrait les cartes sans tenir de statistiques.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1991, les cartes de stationnement sont délivrées par le ministère des Affaires sociales (aujourd'hui le SPF Sécurité sociale).

Jusqu'en 1993, ce dernier service n'a pas non plus tenu de statistiques. On peut imaginer qu'en 1991 et 1992, près de 25 000 cartes ont été délivrées pour chaque année. Pour les années suivantes, le nombre de cartes distribuées s'élève à:

- 1993: 24 547
- 1994: 26 917
- 1995: 28 482
- 1996: 35 279
- 1997: 23 749
- 1998: 24 835
- 1999: 24 504

2. Nombre de demandes d'une carte de stationnement européenne

Les demandes sont au nombre de:

- 2000: 51 262
- 2001: 54 444
- 2002: 55 024

3. Nombre de cartes attribuées et nombre de refus

	Attributions	Refus
2000 . . . . .	28 660	4 674
2001 . . . . .	36 066	7 141
2002 . . . . .	51 905	8 215

Si l'on compare ces totaux avec les nombres de demandes pour ces mêmes années, on observe des écarts assez importants. Ces écarts s'expliquent par les nombres de demandes incomplètes retournées et les nombres de demandes encore à l'examen.

4. Pour la demande d'une nouvelle carte de stationnement, le demandeur ne doit pas mentionner si auparavant il était en possession d'une carte de stationnement. L'administration ne disposant pas de données statistiques concernant les vieilles cartes, elle ne peut vérifier cette question. On ne dispose donc pas de chiffres à ce sujet.

Par ailleurs, il est certain que nombre de titulaires d'une vieille carte de stationnement (modèle fonds national) avaient introduit une demande de carte de stationnement «nouveau modèle» bien avant la date d'expiration, par exemple parce que leur ancienne carte était usée ou encore parce qu'ils souhaitaient obtenir une nouvelle carte conforme au modèle européen.

Pour information, on peut rappeler que les anciennes cartes du Fonds national étaient attribuées à des conditions médicales moins strictes que pour les cartes belges qui avaient été délivrées par le ministère de 1991 à 2000. Ces cartes belges étaient elles-mêmes délivrées aux mêmes conditions médicales que pour la carte de stationnement européenne ultérieure.

Toute personne en possession d'une «ancienne carte belge» obtient en principe sans problème une carte européenne, sauf si un examen médical réalisé par le ministère en décide autrement. À l'inverse, le détenteur d'une «ancienne carte du fonds national» n'a, par définition, pas droit à une carte européenne.

Par ailleurs, je tiens à souligner que le renforcement apparu en 1991 a précisément eu lieu parce que l'on a estimé que trop de personnes n'ayant pas vraiment besoin de la carte de stationnement en recevaient pourtant une.

De regeringscommissaris voor sociale zekerheid heeft op die verstrenging nu een correctie gepland in die zin dat een nieuw criterium wordt toegevoegd: ook wie in totaal geen 12 punten heeft op de schaal van zelfredzaamheid, maar toch minstens twee punten haalt op het criterium «verplaatsingsmogelijkheden», kan vanaf 1 maart een parkeerkaart krijgen.

5. Personen van wie de aanvraag om een parkeerkaart afgewezen werd, kunnen hiertegen in minnelijk beroep gaan. Het minnelijk of willig beroep is immers een algemeen administratief principe. De mogelijkheid van een administratie om terug te komen op een reeds genomen beslissing, is echter beperkt. Om die reden heeft de regeringscommissaris via de programmawet II van 24 december 2002 het artikel 582, 1<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd. Vanaf de inwerkingtreding hiervan (10 januari 2003) is het de arbeidsrechtbank die kennis neemt van de geschillen over de rechten ten aanzien van de betwistingen inzake medische onderzoeken uitgevoerd met het oog op de toekenning van sociale of fiscale voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks zijn afgeleid van een sociaal recht of van de sociale bijstand.

6. Er is geen statistiek beschikbaar van de minnelijke beroepen ingedeeld naar gelang van de oorsprong van de aanvraag. Wel wordt er een algemene statistiek bijgehouden zonder deze uitsplitsing. Uit deze statistiek, die dus de minnelijke beroepen inzake de aanvragen om tegemoetkoming, de aanvragen voor het verkrijgen van fiscale/sociale voordelen en de parkeerkaarten en verminderingkaarten op het openbaar vervoer omvat, treft u hieronder de aantallen ingestelde beroepen (tussen haakjes vindt men de gegevens over het aantal minnelijke hogere beroepen dat werd ingesteld tegen de minnelijke beslissing in eerste instantie).

1996: 771 (119)  
1997: 924 (179)  
1998: 1 185 (191)  
1999: 937 (182)  
2000: 1 008 (136)  
2001: 824 (125)  
2002: 1 464 (215)

Volgende aantallen personen verkregen voldoening na het instellen van een minnelijk beroep:

1996: 153 (+ 34)  
1997: 118 (+ 35)  
1998: 121 (+ 32)  
1999: 132 (+ 41)  
2000: 125 (+ 20)  
2001: 145 (+ 19)  
2002: 106 (+ 42)

7. Het niet voldoen aan de in het ministerieel besluit bepaalde medische voorwaarden is beslissend om het recht op een parkeerkaart ontzegd te worden.

## Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag nr. 2658 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2003 (N.):

*Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen.*

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in de besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Sinds het begin van de legislatuur peil ik jaarlijks naar de stand van zaken.

La commissaire du gouvernement à la sécurité sociale prévoit aujourd'hui de corriger ce renforcement en ce sens qu'un nouveau critère est ajouté: la personne qui n'a pas 12 points au total sur l'échelle d'autonomie mais qui obtient cependant 2 points pour le critère «possibilités de déplacement», pourra obtenir une carte de stationnement dès le 1<sup>er</sup> mars.

5. Les personnes à qui une carte de stationnement a été refusée, peuvent introduire de recours gracieux ou une demande de conciliation. Le recours gracieux ou la conciliation est en effet une pratique administrative générale. Toutefois, les possibilités pour une administration de revenir sur une décision déjà prise sont limitées. Pour cette raison, la commissaire du gouvernement a modifié, au moyen de la loi-programme II du 24 décembre 2002, l'article 582, 1<sup>o</sup>, du Code judiciaire. Depuis l'entrée en vigueur de cette loi (10 janvier 2003), c'est le tribunal du travail qui est compétent pour les contestations relatives aux examens médicaux effectués en vue de l'octroi d'avantages sociaux ou fiscaux dérivés directement ou indirectement d'un droit social ou de l'assistance sociale.

6. Il n'y a pas de statistiques disponibles concernant le nombre de recours gracieux, réparties selon le motif de la demande. Des statistiques générales, non ventilées selon ce critère, sont toutefois tenues à jour. Ces statistiques, qui comprennent donc les recours gracieux relatifs aux demandes d'intervention, aux demandes d'obtention d'avantages fiscaux ou sociaux, de cartes de stationnement et de cartes de réduction sur les transports en commun, vous permettront de trouver ci-dessous le nombre de recours introduits (entre parenthèses figurent les données sur le nombre d'appels gracieux interjetés contre les décisions prises après recours gracieux en première instance).

1996: 771 (119)  
1997: 924 (179)  
1998: 1 185 (191)  
1999: 937 (182)  
2000: 1 008 (136)  
2001: 824 (125)  
2002: 1 464 (215)

Les nombres suivants de personnes ont obtenu satisfaction après avoir introduit un recours gracieux:

1996: 153 (+ 34)  
1997: 118 (+ 35)  
1998: 121 (+ 32)  
1999: 133 (+ 41)  
2000: 125 (+ 20)  
2001: 145 (+ 19)  
2002: 106 (+ 42)

7. Le non-respect des conditions médicales définies dans l'arrêté ministériel est déterminant dans le refus du droit à la carte de stationnement.

## Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question n° 2658 de Mme de Bethune du 14 février 2003 (N.):

*Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes.*

La démocratie paritaire qui prévoit une participation égale des hommes et des femmes dans les décisions est une tâche permanente pour les pouvoirs publics. Et ceci tant en amont où les décisions sont élaborées qu'en aval où les décisions sont exécutées.

Depuis le début de la législature, je m'informe chaque année de l'état de la situation.

Daarom had ik graag van de geachte minister vernomen of er reeds positieve evoluties merkbaar zijn:

1. Wat is de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetsmedewerkers, binnen uw kabinet (stand van zaken in januari 2003):

- 1.1. In globo
- 1.2. Per niveau
  - 1.2.1. Medewerkers niveau 1
  - 1.2.2. Uitvoerend personeel
    - 1.2.2.1. Op het niveau 2
    - 1.2.2.2. Op het niveau 2+
    - 1.2.2.3. Op het niveau 3
  - 1.2.3. Op het niveau van de kabinetschef en de adjunct-kabinetschefs

2. Waren er in de loop van 2002 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw kabinet?

2.1. Zo ja, op welk niveau?

2.2. Werden hiervoor vrouwen of mannen aangeworven of een contract aangeboden?

**Antwoord:** Ik herinner het geachte lid eraan dat mijn kabinet op 1 september 2001 effectief werd afgeschaft, en vervangen door een in omvang beperkt secretariaat, dat maximaal kan bestaan uit 13 medewerkers, waarvan 5 inhoudelijke medewerkers niveau 1, en 8 uitvoerenden.

Mijn secretariaat telt actueel 10,6 voltijds equivalente medewerkers, waarvan 5 vrouwen en 5,6 mannen.

Onderverdeeld per niveau bedraagt het respectievelijk aantal vrouwen en mannen, waaronder één mannelijk directeur:

- niveau 1: 1 vrouw en 4 mannen;
- niveau 2: 3 vrouwen en 0,2 mannen;
- niveau 3: 1 vrouw en 1,4 mannen.

In de loop van 2002 werden geen aanwervingen doorgevoerd.

### Modernisering van de openbare besturen

**Vraag nr. 2634 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

**Federale overheidsdiensten. — Managementsfuncties. — Kandidaten. — Indeling in groep A, B, C of D.**

Het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 2001 — Erratum van 15 november 2001) betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten voorziet dat kandidaten voor managements- of kaderfuncties aan een vergelijkende selectie moeten deelnemen. Op grond hiervan worden ze ingedeeld in groep A, B, C of D.

De lijst met de kandidaten van groep A wordt vervolgens door Selor overgemaakt aan de betrokken minister (voor de functie van voorzitter van het directiecomité) of aan de voorzitter van het directiecomité (voor de overige managements- en kaderfuncties), zodat overgegaan kan worden tot een bijkomend onderhoud met de kandidaten. Slechts na uitputting van groep A, kunnen ook kandidaten van groep B opgeroepen worden.

Ik zou graag de namen en voornamen vernemen van de kandidaten die tot de groepen A en B behoren en dit per federale overheidsdienst en voor elke vergelijkende selectie die tot op heden werd georganiseerd. Mag ik de geachte minister tevens verzoeken om, indien er in één van deze twee groepen geen kandidaten zouden zitten, mij de namen en voornamen mee te delen van de kandidaten die in groep C ingedeeld werden?

**Antwoord:** Ik deel het geachte lid mee dat ik steeds bereid ben om cijfermatige anonieme gegevens te verstrekken inzake de aangehaalde problematiek; doch uit overwegingen die betrekking hebben op het respect voor de wetgeving op de privacy, lijkt het mij niet aangewezen in te gaan op het verzoek van het geachte lid om ter zake persoonlijke gegevens als antwoord te verstrekken.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me fasse savoir s'il y a déjà des évolutions positives:

1. Quel est le rapport entre les collaborateurs de cabinet masculins et féminins (état de la situation en janvier 2003):

- 1.1. Globalement
- 1.2. Par niveau
  - 1.2.1. Collaborateurs de niveau 1
  - 1.2.2. Personnel d'exécution
    - 1.2.2.1. Niveau 2
    - 1.2.2.2. Niveau 2+
    - 1.2.2.3. Niveau 3
  - 1.2.3. Niveau des chefs de cabinet et des chefs de cabinet adjoints

2. Au cours de l'année 2002, y a-t-il eu des places vacantes et de nouveaux recrutements à votre cabinet?

2.1. Si oui, à quel niveau?

2.2. Les personnes recrutées ou auxquelles un contrat a été proposé sont-elles des hommes ou des femmes?

**Réponse:** Je rappelle à l'honorable membre que mon cabinet a été effectivement supprimé le 1<sup>er</sup> septembre 2001 et qu'il a été remplacé par un secrétariat limité qui peut se composer au maximum de 13 collaborateurs, parmi lesquels cinq collaborateurs de fond niveau 1 et 8 exécutants.

Mon secrétariat compte actuellement 10,6 collaborateurs équivalents temps plein, parmi lesquels 5 femmes et 5,6 hommes.

Réparti par niveau, le nombre respectif de femmes et d'hommes, parmi lesquels un directeur masculin, s'élève à:

- niveau 1: 1 femme et 4 hommes;
- niveau 2: 3 femmes et 0,2 hommes;
- niveau 3: 1 femme et 1,4 hommes.

Au cours de l'année 2002, aucun recrutement n'a été réalisé.

### Modernisation de l'administration

**Question n° 2634 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

**Services publics fédéraux. — Fonctions de management. — Candidats. — Classement en groupes A, B, C ou D.**

L'arrêté royal du 29 octobre 2001 (*Moniteur belge* du 31 octobre 2001 — Errata du 15 novembre 2001) relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux prévoit que les candidats à une fonction de management ou à une fonction d'encadrement participent à une sélection comparative qui conduit à leur inscription en groupes A,B,C ou D.

La liste des candidats du groupe A est ensuite transmise par le Selor soit au ministre concerné, pour la fonction de président du comité de direction, soit au président du comité de direction pour les autres fonctions de management et d'encadrement afin de procéder à un entretien complémentaire avec les candidats. Ce n'est qu'après épuisement du groupe A, que les candidats du groupe B sont sollicités.

Je souhaiterais savoir par service public fédéral et pour chaque sélection comparative organisée à ce jour les noms et prénoms des candidats figurant au sein de la liste du groupe A et B. À défaut de candidat classé dans l'un de ces deux groupes, l'honorable ministre peut-il m'indiquer les noms et prénoms des candidats classés au sein du groupe C?

**Réponse:** Je communique à l'honorable membre que je suis disposé à lui fournir des données chiffrées anonymes en ce qui concerne la problématique soulevée. Néanmoins par respect de la législation sur la vie privée, il ne me semble pas opportun de lui fournir, en réponse à sa question, des données à caractère personnel en la matière.

**Vraag nr. 2637 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):****Programmatorische overheidsdiensten (POD). — Opdracht. — Aanpassing.**

In het kader van de Copernicus-hervorming werd de structuur van de federale administratie volledig herzien. De vroegere ministeries zijn vervangen door verticale en horizontale federale overheidsdiensten (FOD), die bijgestaan worden door programmatorische overheidsdiensten (POD) waarvan de bestaansduur echter tot één legislatuur beperkt blijft.

Het Franse tijdschrift «*Service Public*» wijdde in zijn nummer 93 van december jongstleden een groot artikel aan de Copernicus-hervorming en definieert de POD met name als transversale diensten die zich zouden moeten bezighouden met de grote uitdagingen waarmee de samenleving geconfronteerd wordt en waarbij verscheidene FOD betrokken zijn.

Ik zou willen vernemen of deze definitie correct geacht moet worden. Is een POD met andere woorden echt een transversale dienst die de grote uitdagingen van onze samenleving behandelt waarbij verscheidene FOD betrokken zijn? Indien dit het geval zou zijn, is het feit dat de bestaansduur van een POD tot één legislatuur beperkt wordt dan wel verenigbaar met deze definitie?

**Antwoord:** De programmatorische federale overheidsdiensten werden opgericht om tijdens deze legislatuur het niet-overeenstemmen van de bevoegdheidsverdeling onder de regeringsleden met de nieuwe structuur van de federale overheidsdiensten op te vangen. Door die bevoegdheidsverdeling kon namelijk het één op één-principe, namelijk één minister per federale overheidsdienst (FOD), niet gerealiseerd worden. Het deel van de opdrachten van een FOD welk onder de bevoegdheid valt van een andere minister, werd tijdelijk toevertrouwd aan een POD, bijvoorbeeld de POD Maatschappelijke Integratie, welke onder de bevoegdheid valt van de minister Vande Lanotte, terwijl de moeder-FOD Sociale Zekerheid onder de bevoegdheid van de minister Vandenbroucke valt.

De POD's hebben in de regel geen eigen personeel en dus ook geen personeelsbudget. Ze hebben enkel een werkingsbudget.

De volgende regering beslist tegelijkertijd met zijn bevoegdheidsverdeling over het voortbestaan van de huidige POD's of de herintegratie van hun bevoegdheden in de moeder-FOD en kan eventuele nieuwe POD's oprichten. Het mandaat van de voorzitter van de POD is tevens gelinkt aan het bestaan van de POD.

De opdrachten van een POD zijn dus steeds uit de opdrachten van de moeder-FOD gelicht. Ze zijn dus moeilijk transversaal te noemen in de zin van een bevoegdheid verdeeld over verschillende FOD's.

**Minister van Financiën****Vraag nr. 1847 van de heer Creyelman d.d. 25 januari 2002 (N.):****Ministerie van Financiën. — Diensten. — Personeelstekort.**

Volgens de vakbond van het ministerie van Financiën heeft de Belgische Schatkist de voorbije jaren meer dan 20 miljard euro aan inkomsten gemist door een gebrek aan personeel en middelen bij de belastingadministraties. Slechts 2,5 miljard euro is eventueel nog te recupereren.

Het tekort aan middelen is zo schrijnend dat personeelsleden soms zelf een computer kopen. Ook zouden de diensten onderbehandeld zijn, waardoor fraudeurs die ingewikkelde constructies opzetten, ontsnappen aan vervolging. Door een gebrek aan materiaal en personeel zouden vele personeelsleden er immers de brui aan geven.

Ook zijn de belastingontvangers wettelijk aansprakelijk voor de inning van de belastingen, waardoor de job zware risico's inhoudt, vooral gezien de enorme toename van de werkdruk.

**Question n° 2637 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):****Services publics de programmation (SPP). — Mission. — Adaptation.**

Dans le cadre de la réforme Copernic, la structure de l'administration fédérale a été complètement remodelée. Les anciens ministères ont été remplacés par des services publics fédéraux (SPF) verticaux et horizontaux, auxquels s'ajouteront des services de programmation (SPP) mais dont la durée d'existence est limitée à une législature.

Dans son numéro 93 de décembre dernier, la revue française *Service Public* consacre un large article à la réforme Copernic et définit notamment les SPP comme des services transversaux qui devraient traiter des grands enjeux de société impliquant plusieurs SPF.

Je souhaiterais savoir si cette définition doit être considérée comme correcte. En d'autres termes, un SPP est-il bien un service transversal traitant des grands enjeux de société impliquant plusieurs SPF? Dans l'affirmative, le fait de limiter la durée d'existence d'un SPP à une législature est-il compatible avec cette définition?

**Réponse:** Les services publics fédéraux de programmation ont été créés afin de compenser, au cours de la présente législature, la discordance entre la répartition des compétences parmi les membres du gouvernement et la nouvelle structure des services publics fédéraux. En effet, en raison de cette répartition des compétences, le principe «un sur un», à savoir un ministre par service public fédéral (SPF), n'a pas pu être réalisé. La partie des missions d'un SPF qui relève de la compétence d'un autre ministre a été temporairement confiée à un SPP, comme par exemple le SPP Intégration sociale, qui relève de la compétence du ministre Vande Lanotte, tandis que le SPF Sécurité sociale en tant que tel relève de la compétence du ministre Vandenbroucke.

En principe, les SPP n'ont pas de personnel propre et donc pas de budget de personnel. Ils n'ont qu'un budget de fonctionnement.

Le gouvernement suivant décidera, en même temps que de sa répartition des compétences, de la survie des actuels SPP ou de la réintégration de leurs compétences dans le SPF d'origine et pourra éventuellement créer de nouveaux SPP. Le mandat du président du SPP est également lié à l'existence du SPP.

Les missions d'un SPP sont donc toujours tirées des missions du SPF d'origine. Il est dès lors difficile de les qualifier de transversales dans le sens d'une compétence répartie sur divers SPF.

**Ministre des Finances****Question n° 1847 de M. Creyelman du 25 janvier 2002 (N.):****Ministère des Finances. — Services. — Pénurie de personnel.**

D'après le syndicat du ministère des Finances, le Trésor belge a enregistré l'an passé un manque à gagner de plus de 20 milliards d'euros en raison de la pénurie de personnel et de moyens dans les administrations fiscales. De cette somme, on ne pourra sans doute récupérer que 2,5 milliards d'euros.

L'absence de moyens est tellement criante que certains membres du personnel vont parfois jusqu'à s'acheter un ordinateur qu'ils paient de leur propre poche. Les services manquent d'effectifs, ce qui permet aux fraudeurs qui ont mis en place des constructions complexes, d'échapper aux poursuites. Par manque de matériel et de personnel, bon nombre d'agents ne s'en occuperaient carrément plus.

Par ailleurs, les receveurs de contributions sont légalement responsables de la perception de l'impôt, ce qui veut dire que ce travail comporte des risques importants, compte tenu surtout de l'accroissement énorme de la charge de travail.

— Zijn er plannen om het personeel op korte termijn meer computers en andere technische hulpmiddelen ter beschikking te stellen?

— Welke stappen heeft de geachte minister al ondernomen om het personeelstekort bij de diensten van Financiën aan te pakken?

— Zijn er plannen om de aansprakelijkheid van de belastingontvanger op een andere manier te regelen of eventueel af te schaffen?

**Antwoord:** 1. Bij mijn aanstelling heb ik snel gemerkt dat het departement van Financiën een catastrofale achterstand had op informaticavlak, door onvoldoende investeringen onder de vorige regeringen.

2. De regering heeft een ongeziene inspanning gedaan vermits de jaarlijkse kredieten voor informatica tussen 1998 en 2003 meer dan verdubbeld werden.

Ze hebben, onder andere, geleid of zullen leiden tot de levering van meer dan 23 200 pc's in minder dan drie jaar.

Een andere verwezenlijking is de toekenning, aan alle ambtenaren, van een persoonlijk e-mail adres, wat de uitwisseling van gegevens zal vergemakkelijken en versnellen.

3. Een andere belangrijke inspanning werd geleverd op het vlak van de werving van statutaire ambtenaren. Ondanks het groot aantal opruststellingen kon de bezettingsgraad van het kader, van 1998 tot 2002, stijgen van 91,29% tot 94,95%.

4. In verband met de verantwoordelijkheid van de ontvangers wil ik de aandacht van het geachte lid vestigen op de wet van 10 februari 2003 betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen.

Die aansprakelijkheid is nu beperkt tot bedrog, tot zware schuld, en tot lichte schuld als die eerder gewoonlijk dan toevallig voorkomt.

**Vraag nr. 1848 van mevrouw Vanlerberghe d.d. 25 januari 2002 (N.):**

***Inkomstenbelastingen. — Bepaling van de afschrijfbaar waarde van een gebouw met grond. — Ontvanger der registratie.***

Luidens een constante rechtspraak moet inzake inkomstenbelastingen bij de bepaling van de afschrijfbaar waarde van een gebouw met grond de opsplitsing gebeuren aan de hand van een schatting waarbij terzelfdertijd zowel de waarde van de grond als de waarde van het gebouw moet worden gewaardeerd. Die dubbele of opgesplitste waardebepaling van de aankoop prijs moet worden gemaakt op het ogenblik van de aanschaffing. Die beide schattingswaarden mogen enkel in aanmerking worden genomen voor zover men er zich toe beperkt de verhouding in de waardebepaling te transponeren op de globale prijs.

Ingevolge toepassing van de artikelen 236bis en 289 van het Wetboek van registratierechten en de artikelen 335 en 336 WIB 1992 kan voor die waardebepaling de belastingadministratie een wettelijk beroep doen op de bekwame en objectieve medewerking van de bevoegde ontvanger der registratie.

Dit vertrouwelijk rapport van de ontvanger der registratie bevat naast de geschatte waarde en de aanduiding van de datum van schatting meestal ook de vergelijkingspunten die tot grondslag hebben gediend.

Inzake directe belastingen voldoet een bericht van wijziging reeds aan de wet van 29 juli 1991 houdende motivering van de bestuurshandelingen en aan artikel 346 WIB 1992 wanneer er alleen wordt verwezen naar het verslag van de territoriaal bevoegde ontvanger der registratie met betrekking tot de vaststelling van de fiscaal aanvaardbare afschrijvingen op gebouwde onroerende goederen.

Inzake registratie schrijven de van in maart 1975 daterende instructies voor dat aan de belastingschuldige die erom verzoekt steeds alle nodige ophelderingen moeten worden gegeven die zowel betrekking hebben op aangewende vergelijkingspunten als op alle andere elementen welke in beschouwing werden genomen om zijn gemotiveerde raming te verrichten.

— Est-il prévu à court terme de mettre davantage d'ordinateurs et de moyens techniques à la disposition des agents?

— Quelles démarches l'honorable ministre a-t-il déjà entreprises en vue de résoudre le problème de la pénurie de personnel dans les services des Finances?

— Envisage-t-on de régler d'une autre manière la responsabilité des receveurs des contributions ou éventuellement de la supprimer?

**Réponse:** 1. Lors de mon entrée en fonction, j'ai rapidement constaté que le département des Finances connaissait un retard catastrophique en matière d'informatisation suite à l'insuffisance des investissements au cours des législatures précédentes.

2. Un effort sans précédent a été réalisé par le gouvernement puisque les crédits annuels réservés à l'informatique ont été plus que doublés entre 1998 et 2003.

Il ont ou ils vont, entre autres, permettre la livraison de 23 200 pc en moins de trois ans.

Une autre réalisation est la mise à disposition pour l'ensemble des agents d'une adresse e-mail personnelle qui facilitera et accélèrera la transmission des informations.

3. Un autre effort important a été réalisé en matière de recrutement d'agents statutaires. Malgré le nombre important de mises à la retraite, il a permis de faire progresser, de 1998 à 2002, le taux d'occupation du cadre de 91,29% à 94,95%.

4. En ce qui concerne la responsabilité des receveurs, je me permets d'attirer l'attention de l'honorable membre sur la loi du 10 février 2003 relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques.

Cette responsabilité est maintenant limitée au dol, à la faute grave et à la faute légère qui présente un caractère habituel plutôt qu'accidentel.

**Question n° 1848 de Mme Vanlerberghe du 25 janvier 2002 (N.):**

***Impôts sur les revenus. — Détermination de la valeur d'amortissement d'un immeuble avec terrain. — Receveur de l'enregistrement.***

En matière d'impôts sur les revenus, il convient — en vertu d'une jurisprudence constante —, lors de la détermination par estimation de la valeur d'amortissement d'un immeuble avec terrain, de faire la distinction entre la valeur du terrain et celle de l'immeuble. Cette double détermination du prix d'achat doit être effectuée au moment de l'acquisition. Les deux valeurs en question ne peuvent être prises en considération que dans la mesure où l'on se limite à transposer au niveau du prix global le rapport entre les valeurs déterminées.

En application des articles 236bis et 289 du Code des droits d'enregistrement et des articles 335 et 336 CIR 1992, l'administration fiscale peut, dans ce cadre, faire appel à la collaboration experte et objective du receveur de l'enregistrement compétent.

Ce rapport confidentiel du receveur de l'enregistrement mentionne souvent, outre la valeur estimée et la date d'estimation, les points de comparaison ayant servi de base à l'estimation.

En matière de contributions directes, un avis de rectification satisfait à la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et à l'article 346 du CIR 1992 lorsqu'il est simplement fait référence au rapport du receveur de l'enregistrement territorialement compétent relatif à la détermination des amortissements fiscalement déductibles de biens immobiliers bâtis.

En matière d'enregistrement, les instructions de mars 1975 stipulent qu'il convient de donner au contribuable qui en fait la demande toutes les explications nécessaires concernant les points de comparaison utilisés ainsi que tous les autres éléments pris en considération pour procéder à l'estimation.

Bij betwistingen inzake directe belastingen over het afschrijfbaar bedrag van de constructies stelt men evenwel de volgende tegenstrijdigheden vast:

a) bij een niet-akkoord op een bericht van wijziging van aangifte mogen bij toepassing van artikel 337, WIB 1992 blijkbaar geen vergelijkingspunten en geen inlichtingen uit dossiers van derden worden meegedeeld;

b) de inlichtingen van de ontvanger der registratie moeten aan de taxatieambtenaar worden gegeven zonder verplaatsing op het terrein;

c) er bestaan nagenoeg geen vergelijkingspunten waarbij de grond in bebouwde toestand afzonderlijk wordt verkocht en evenmin bestaan er vergelijkingspunten waarbij de gebouwen zonder de grond verkocht worden.

Kortom, de dubbele en opgesplitste raming gebeurt bij alle registratiekantoren in de praktijk dan ook nooit zoals strikt aanbevolen door de hoven van beroep. Bovendien geschiedt de becijfering van de afschrijfbare waarde van het gebouw in feite onopvallend door van de werkelijke aankoopssom steeds de geschatte waarde van de «grond» af te trekken.

1. Mogen in het kader van een behoorlijk bestuur en in het kader van de openbaarheid van bestuur (wet van 11 april 1994) de van de ontvanger der registratie ontvangen vergelijkingspunten van gronden in fase van de wijzigingsprocedure voortaan aan de belastingplichtige ter inzage worden meegedeeld door de administratie der Directe Belastingen en/of door de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit?

2. Welke gezamenlijke instructies ter voorkoming van aanhoudende betwistingen zult u binnenkort uitvaardigen opdat in het licht van de bepalingen van de artikelen 49, 52, 6<sup>o</sup>, en 61, eerste en tweede lid, WIB 1992 voortaan wel steeds de voorgehouden dubbele en opgesplitste waardebepaling zou gebeuren door de registratiekantoren op eenvoudig schriftelijk verzoek van de onderzoekende taxatiedienst?

3. Op welk ogenblik en binnen welke termijnen dient de ontvanger der registratie de (dubbele) schatting uit te voeren zowel inzake registratie (met plaatsbezoek) als inzake directe belastingen (uitsplitsing)?

4. Hoe dient voor de bepaling van het afschrijfbaar gedeelte van de constructies inzake directe belastingen te worden gehandeld wanneer er door het registratiekantoor globale tekortschattingen en/of prijsbewimpelingen werden vastgesteld al dan niet met goedkeuring van de belastingschuldige?

5. Welke minimale vermeldingen dienen zowel het bericht van wijziging als de gewone brief te bevatten waarvan sprake in het nr. 364/4 van het administratief commentaar van de inkomstenbelastingen 1992 over die dubbele en opgesplitste schatting?

6. In welke mate mogen of moeten de beide fiscale administraties in het licht van de bepalingen van artikel 340, WIB 1992 rekening houden met een dubbele schatting of de verhouding tussen de waarde van de grond en de waarde van het gebouw vastgesteld door een door de belastingplichtige zelf op zijn kosten spontaan aangestelde en erkende deskundige?

7. a) Binnen welke onderzoeks- of aanslagtermijnen kan een individueel en/of een stilzwijgend akkoord met betrekking tot voornoemde uitsplitsing voor de toekomst nog worden herzien wanneer blijkt dat er voorheen geen onderzoek en/of een onjuiste splitsing was uitgevoerd?

b) Dient naderhand de balans van de vennootschap te worden aangepast of dienen er overboekingen te gebeuren in de rubriek materiële vaste activa en in de rubriek afschrijvingen?

8. In welke mate kunnen de gezamenlijke bepalingen van artikel 361 en artikel 24, eerste lid, 4<sup>o</sup>, WIB 1992 in elk van de volgende jaren nog worden ingeroepen wanneer men weet dat in feite alleen het aspect «afschrijvingen» aan de basis van de fiscale discussies ligt?

Dans le cadre des litiges dans le domaine des contributions directes à propos du montant amortissable des constructions, il convient toutefois de relever un certain nombre de contradictions:

a) en cas de désaccord à propos d'un avis de rectification d'une déclaration, il est interdit, semble-t-il — en application de l'article 337 du CIR 1992 —, d'indiquer les points de comparaison utilisés ou de fournir des informations provenant de dossiers de tiers;

b) les renseignements du receveur de l'enregistrement doivent être transmis au fonctionnaire taxateur sans déplacement sur le terrain;

c) il n'existe pratiquement pas de points de comparaison en cas de vente séparée du terrain d'un bien immobilier bâti ou en cas de vente des bâtiments sans le terrain.

Bref, dans la pratique, la double estimation effectuée par les bureaux d'enregistrement n'est jamais totalement conforme à celle recommandée par les cours d'appel. En outre, la détermination de la valeur d'amortissement de l'immeuble s'effectue invariablement en retranchant du prix d'achat réel la valeur estimée du terrain.

1. Dans le cadre d'une administration correcte ainsi que de la publicité de l'administration (loi du 11 avril 1994), l'administration des Contributions directes et/ou l'administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus peuvent-elles désormais, au cours de la procédure de rectification, communiquer pour consultation au contribuable les points de comparaison utilisés par le receveur de l'enregistrement?

2. Pour éviter d'incessants litiges, quelles instructions avez-vous l'intention d'édicter afin que — à la lumière des dispositions des articles 49, 52, 6<sup>o</sup>, et 61, premier et deuxième alinéas, du CIR 1992 — la double estimation de la valeur soit effectuée par les bureaux de l'enregistrement sur simple demande écrite du service de taxation concerné?

3. À quel moment et dans quel délai le receveur de l'enregistrement doit-il procéder à la (double) estimation, tant en ce qui concerne l'enregistrement (avec visite sur place) que les contributions directes (ventilation)?

4. Pour ce qui est de la détermination, sur le plan des contributions directes, de la partie amortissable des constructions, quelle est la position à adopter si le bureau d'enregistrement a constaté une sous-estimation et/ou une dissimulation au niveau du prix, avec ou sans le consentement du contribuable?

5. Que doivent mentionner au minimum l'avis de rectification et la lettre ordinaire dont question au n° 364/4 du commentaire administratif du CIR 1992 à propos de cette double estimation?

6. Dans quelle mesure les deux administrations fiscales peuvent ou doivent-elles, à la lumière des dispositions de l'article 340 du CIR 1992, tenir compte d'une double estimation ou du rapport entre la valeur du terrain et la valeur de l'immeuble déterminés par un expert reconnu désigné spontanément et à ses frais par le contribuable?

7. a) Dans quel délai d'examen ou d'imposition un accord individuel et/ou tacite relatif à cette ventilation peut-il encore être revu lorsqu'il apparaît qu'il n'y a pas eu d'examen au préalable et/ou que la ventilation n'est pas exacte?

b) Convient-il d'adapter ultérieurement le bilan de la société ou convient-il d'apporter des modifications dans les rubriques immobilisations corporelles et amortissements?

8. Dans quelle mesure les dispositions conjointes des articles 361 et 24, premier alinéa, 4<sup>o</sup>, du CIR 1992 pourront-elles encore être invoquées dans les années futures lorsque l'on sait que seul l'aspect «amortissements» se trouve à la base des discussions sur le plan fiscal?

**Antwoord:** 1. Voor zover er geen uitzonderingsgronden aanwezig zijn om dit te weigeren heeft elke bestuurde in uitvoering van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1994) het recht om een bestuursdocument ter plaatse in te kijken en er een kopie van te ontvangen.

2. Op basis van een vaste rechtspraak dient, voor de berekening van de afschrijfbaar waarde van een gebouwd onroerend goed, de opdeling tussen de waarde van het gebouw en de waarde van de grond te gebeuren aan de hand van een schatting waarbij terzelfdertijd de waarde van de grond en deze van het gebouw wordt vastgesteld. Ik heb mijn administratie de opdracht gegeven om de administratieve richtlijnen in die zin te verduidelijken.

3. Wanneer een ontvanger of hoofdcontroleur der directe belastingen een beroep doet op de ontvanger van de registratie voor de waardering van een onroerend goed, dient deze waardering van de grond en de constructie volgens interne instructies, bij wijze van advies «onmiddellijk en zonder kosten» te gebeuren.

Wat de controle van de prijs of de aangegeven waarde van onroerende goederen betreft inzake registratierechten zal de ontvanger van de registratie deze uitvoeren binnen de twee jaar na de registratie van de betreffende akte. Bij niet akkoord met een tekortschatting dient er immers binnen de voormelde periode een controleschatting genotificeerd te worden aan de verkrijgende partij.

4. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 61 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) kunnen de afschrijvingen in de door het geachte lid beoogde gevallen slechts als beroepskosten worden aangemerkt in de mate dat ze gegrond zijn op de aanschaffingsprijs.

Dit houdt in dat voor het vaststellen van de af te schrijven waarde, in geen geval rekening mag worden gehouden met de door het registratiekantoor vastgestelde tekortschattingen.

5. Het geachte Lid bedoelt vermoedelijk de bepalingen opgenomen in het nr. 346/4 van de *Commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (Com.IB 1992)*.

Strikt genomen worden geen minimale vermeldingen voorgeschreven. Het bericht van wijziging moet echter zodanig worden gemotiveerd, dat de betrokken belastingplichtige zich voldoende rekenschap moet kunnen geven van de cijfers, feiten en omstandigheden waarop de aanslag berust en aldus in de gelegenheid wordt gesteld ze te weerleggen en ertegen op te komen door tegenbewijs.

Artikel 346, vijfde lid, WIB 1992, bepaalt uitdrukkelijk dat de belastingplichtige ten laatste op de dag van de vestiging van de aanslag bij ter post aangetekende brief moet worden ingelicht enerzijds omtrent zijn opmerkingen waarmee de administratie geen rekening zal houden bij het vestigen van de aanslag en anderzijds omtrent de motieven die de beslissing van de administratie rechtvaardigen. Voormelde bepaling is in werking getreden vanaf 1 oktober 2000.

6. Voor de taxatieambtenaar vormen de bij de bevoegde ontvanger van de registratie ingewonnen inlichtingen slechts één van de beoordelingselementen. De belastingplichtige heeft steeds het recht er zijn eigen gegevens tegenover te stellen en de taxatieambtenaar moet ook met die gegevens rekening houden wanneer zij voldoende gestaafd zijn en redelijk voorkomen.

De ontvanger van de registratie is bij de schatting van onroerende goederen niet gebonden door de schatting van een door de belastingplichtige zelf op zijn kosten aangestelde deskundige, alhoewel het hem vrij staat met deze schatting rekening te houden.

7. Er wordt benadrukt dat het zonder meer aanvaarden van de aangifte, zonder enige verificatie, geen akkoord doet ontstaan. De bij het WIB 1992 bepaalde aanslagtermijnen zijn van toepassing.

Wanneer een akkoord werd gesloten dient de belastingplichtige latere fiscale aangiften te doen overeenkomstig dat akkoord.

8. Wanneer, in strijd met de boekhoudkundige of fiscale bepalingen, activabestanddelen werden ondergewaardeerd of passivabestanddelen werden overgewaardeerd, moeten deze bestanddelen worden behandeld als zogeheten «onzichtbare» reserves.

**Réponse:** 1. Pour autant qu'aucun motif d'exception ne s'y oppose, tout administré a le droit, en application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration (*Moniteur belge* du 30 juin 1994), de consulter sur place un document administratif et d'en recevoir une copie.

2. Selon une jurisprudence constante, pour déterminer la valeur amortissable d'un bien immobilier bâti, il y a lieu de procéder à une ventilation entre la valeur du terrain et la valeur du bâtiment à la lumière d'une évaluation dans laquelle sont déterminées à la fois la valeur du terrain et celle du bâtiment. J'ai chargé mon administration de préciser les directives administratives dans ce sens.

3. Lorsqu'un receveur ou un contrôleur en chef des contributions directes fait appel au receveur de l'enregistrement pour l'estimation d'un bien immeuble, cette estimation du terrain et de la construction doit, selon les instructions internes, avoir lieu par voie d'avis donné «promptement et sans frais».

En ce qui concerne le contrôle du prix ou de la valeur déclarée des biens immeubles en matière de droits d'enregistrement, le receveur de l'enregistrement devra l'effectuer dans les deux ans de l'enregistrement de l'acte concerné. En effet, en cas de désaccord portant sur une insuffisance, l'expertise de contrôle doit être notifiée à la partie acquéreuse dans le délai précité.

4. Conformément aux dispositions de l'article 61 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), les amortissements, dans les cas visés par l'honorable membre, ne peuvent être considérés comme frais professionnels que dans la mesure où ils sont basés sur le prix d'acquisition.

Cela implique qu'en ce qui concerne la détermination de la valeur amortissable, il ne peut en aucun cas être tenu compte de l'insuffisance d'estimation fixée par le bureau de l'enregistrement.

5. L'honorable membre vise probablement les dispositions reprises au n° 346/4 du *Commentaire du Code des impôts sur les revenus 1992 (Com. IR 1992)*.

Au sens strict, il n'est prescrit aucune mention minimale. L'avis de rectification doit néanmoins être motivé de manière telle que le contribuable concerné doit pouvoir se rendre suffisamment compte des chiffres, faits et circonstances sur lesquels repose la taxation, et être ainsi mis à même de les rencontrer et de les combattre par la preuve contraire.

L'article 346, alinéa 5, CIR 1992, dispose expressément que le contribuable doit être informé par lettre recommandée à la poste, au plus tard le jour de l'établissement de la cotisation, d'une part, des observations qu'il a fait valoir et dont l'administration ne tiendra pas compte lors de l'établissement de l'impôt, et d'autre part, des motifs qui justifient la décision de l'administration. La disposition précitée est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2000.

6. Pour l'agent taxateur, les renseignements recueillis auprès du receveur de l'enregistrement compétent ne constituent qu'un des éléments d'appréciation. Le contribuable a toujours le droit d'opposer ses propres données et le fonctionnaire taxateur doit également tenir compte de ces données lorsqu'elles sont suffisamment étayées et qu'elles paraissent raisonnables.

Pour l'estimation des immeubles, le receveur de l'enregistrement n'est pas lié par l'estimation effectuée par un expert désigné par le contribuable lui-même, à ses frais, bien que le receveur soit libre de tenir compte de cette estimation.

7. On souligne que le simple fait d'admettre la déclaration, sans procéder à la moindre vérification, n'engendre aucun accord. Les délais d'imposition fixés par le CIR 1992 sont d'application.

Lorsqu'un accord a été conclu, le contribuable doit souscrire les déclarations fiscales ultérieures en ayant égard à cet accord.

8. Lorsque des éléments de l'actif ont été sous-estimés ou des éléments du passif ont été surestimés en contradiction avec les dispositions comptables ou fiscales, ces différences doivent être traitées comme des réserves dites «occultes».

Het betreft onder andere in de onderneming gekomen of voorhanden gebleven activa die ten onrechte geheel of ten dele werden afgeboekt doordat zij overdreven afschrijvingen of waardeverminderingen ondergingen.

De aldus vastgestelde «onzichtbare» reserves moeten op grond van artikel 24, eerste lid, 4°, WIB 1992, onder de belastbare winst worden begrepen.

Wat het aanslagjaar betreft waarvoor die reserves belastbaar zijn, kan artikel 361, WIB 1992 bijgevolg van toepassing zijn.

**Vraag nr. 2604 van mevrouw Willame-Boonen d.d. 16 januari 2003 (Fr.):**

***Deposito- en consignatiekas. — Curators. — Gedeponeerde bedragen.***

Volgens de wet van 4 september 2002 zegt artikel 51 van de wet van 8 augustus 1997 over de faillissementen het volgende: «De gelden afkomstig van verkopen en invorderingen door de curators gedaan, worden binnen een maand na ontvangst aan de Deposito- en Consignatiekas gestort. (...) Bij nalatigheid zijn de curators verwijlintersten, gelijk aan de wettelijke intrest, verschuldigd voor de sommen die zij niet hebben gestort, onverminderd toepassing van artikel 31».

Ik heb echter vernomen dat niet alle gerechtelijke arrondissementen over een Deposito- en Consignatiekas beschikken. In het geval dat een gerechtelijk arrondissement niet over een Deposito- en Consignatiekas beschikt, zijn het de hypotheekbewaarders die als dusdanig optreden zonder dat ze de diensten van een deposito- en consignatiekas kunnen aanbieden.

Aangezien de curators bij gebrek aan een Deposito- en Consignatiekas verplicht zijn om de fondsen die afkomstig zijn van de verschillende faillissementen op een rekening op naam van alle curatoren te zetten en die laatsten niet bij machte zijn de interesten te berekenen die de verschillende activa opbrengen, had ik graag geweten welke maatregelen uw departement heeft genomen om de Deposito- en Consignatiekas in staat te stellen te beantwoorden aan de belangen van de schuldeisers bij een faillissement en van de curators, die moeten kunnen beschikken over de diensten van een bank en die meer bepaald voor elk faillissement afzonderlijk periodieke rekeninguittreksels nodig hebben.

**Antwoord:** De Deposito- en Consignatiekas beschikt per gerechtelijk arrondissement over een eigen agentschap (zie ook de website van de Deposito- en Consignatiekas: <http://www.treasury.fgov.be>). Het Brusselse Gewest heeft een agentschap. Vlaanderen en Wallonië beschikken elk over 13 agentschappen.

Het agentschap Brussel wordt geleid door een agent van de Deposito- en Consignatiekas. Aan het hoofd van de 26 andere agentschappen staat een hypotheekbewaarder.

Per faillissement wordt door het bevoegde agentschap steeds een afzonderlijk dossier geopend. Er is dus geen vermenging van interesten. Bij elke nieuwe ontvangst en betaling wordt ambtshalve door het agentschap een rekeninguittreksel aan de curator verzonden. Op vraag van de curator maakt het agentschap hem ook elk gewenst rekeningoverzicht over (zie ook de vraag nr. 1120 van de heer Jo Vandeurzen d.d. 14 oktober 2002 over «de werking van de Deposito- en Consignatiekas» (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 144, blz. 18247).

Een curator kan bijgevolg geen enkel probleem ondervinden om faillissementsfondsen te consigneren ter uitvoering van artikel 51 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals gewijzigd door de wet van 4 september 2002.

Il s'agit, entre autres, des éléments de l'actif entrés en possession ou toujours en possession de l'entreprise qui ont été comptabilisés, totalement ou partiellement, de manière erronée, qu'ils ont fait l'objet d'amortissements ou de réductions de valeur exagérés.

En vertu de l'article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, CIR 1992, les réserves «ocultes» constatées de la sorte doivent être comprises dans les bénéfiques imposables.

Par conséquent, en ce qui concerne l'exercice d'imposition pour lequel ces réserves sont imposables, l'article 361, CIR 1992, peut trouver à s'appliquer.

**Question n° 2604 de Mme Willame-Boonen du 16 janvier 2003 (Fr.):**

***Caisse des dépôts et consignations. — Curateurs. — Sommes déposées.***

Suite à la loi du 4 septembre 2002, l'article 51 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites indique que: «les deniers provenant des ventes et recouvrements faits par les curateurs sont versés à la Caisse des dépôts et consignations dans le mois de leur réception. (...) En cas de retard, les curateurs sont redevables des intérêts de retard, équivalant aux intérêts légaux, sur les sommes qu'ils n'ont pas versées, sans préjudice de l'application de l'article 31».

Or, il me revient que chaque arrondissement judiciaire ne dispose pas d'une Caisse de dépôts et de consignations. Dans ce cas, ce sont les conservateurs des hypothèques qui officieraient en tant que tel mais sans pouvoir offrir les services de la Caisse des dépôts et consignations.

Dès lors que les curateurs sont amenés, en l'absence d'organisation de la Caisse des dépôts et consignations, à déposer les fonds provenant de multiples faillites sur un compte unique au nom de tous les curateurs et que ces derniers sont dans l'incapacité de calculer les intérêts produits par les diverses réalisations d'actifs, je souhaiterais savoir quelles sont les dispositions qui ont été prises par votre département afin que la Caisse des dépôts et consignations soit à même de répondre aux intérêts tant des créanciers des faillites que des curateurs, ceux-ci devant disposer des services d'une banque et notamment de la délivrance d'extraits de compte périodiques par faillite.

**Réponse:** La Caisse des dépôts et consignations dispose d'une agence par arrondissement judiciaire (voir également le site internet de la Caisse des dépôts et consignations: <http://www.treasury.fgov.be>). La Région bruxelloise a une agence. La Flandre et la Wallonie disposent chacune de 13 agences.

L'agence de Bruxelles est dirigée par un agent de la Caisse des dépôts et consignations. Un conservateur des hypothèques se trouve à la tête des 26 autres agences.

Un dossier distinct par faillite est toujours ouvert par l'agence compétente. Il n'y a donc pas de mélange d'intérêts. Un extrait de compte est envoyé d'office par l'agence au curateur à chaque recette ou paiement. L'agence lui établit également tout relevé de compte qu'il souhaite (voir également la question n° 1120 de M. Jo Vandeurzen du 14 octobre 2002 sur «le fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations» (*Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 144, p. 18247).

Par conséquent un curateur ne peut rencontrer aucun problème pour consigner des fonds de faillite en exécution de l'article 51 de la loi sur les faillites du 8 août 1997, ainsi modifié par la loi du 4 septembre 2002.



De 27 agentschappen zijn de volgende:

Les 27 agences sont les suivantes:

Agentschappen <i>Agences</i>	PCR <i>CCP</i>	Adres en bewaarder <i>Adresse et conservateur</i>	Tel. en fax <i>Tél. et fax</i>
Antwerpen. — <i>Anvers</i> . . . . .	679-2003450-12	Frankrijklei 73 2000 Antwerpen Guido De Latte minfin63@skynet.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 03 233 98 78 Fax: 03 225 08 58
Aarlen. — <i>Arlon</i> . . . . .	679-2003439-01	CAE Place des Fusillés 6700 Arlon Guy Baudart conervhyparlon.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 063 22 12 82 Fax: 063 21 98 11
Brugge. — <i>Bruges</i> . . . . .	679-2003446-08	G. Vincke-Dujardinstraat 4 8000 Brugge Hilda De Sloovere hypothbewbruggeii.akred@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 050 32 91 50 Fax: 050 31 87 68
Brussel. — <i>Bruxelles</i> . . . . .	679-2003032-79	Rue de la Régence 54 1000 Bruxelles Walter Gerlo	Tel. — <i>Tél.</i> : 02 510 97 80 Fax: 02 510 97 81
Charleroi . . . . .	679-2003441-03	CAE Rue Jean Monnet 14 Bte 42 6000 Charleroi Emile Roelen conservhypcharleroi.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 071 23 16 46 Fax: 071 23 12 08
Dendermonde. — <i>Termonde</i> . . . . .	679-2003456-18	RAC «'t Saske» — Sint-Rochusstraat 63 9200 Dendermonde André Deleenheer hypothbewden- dermondeii.akred@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 052 26 18 72 Fax: 052 21 10 26
Dinant . . . . .	679-2003454-16	Rue Cousot 8 5500 Dinant Michel Delloye conservhypdinant.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 082 21 33 30 Fax: 082 22 76 16
Gent. — <i>Gand</i> . . . . .	679-2003451-13	St. Lievenslaan 29 9000 Gent Erik Van Bever hypothbewgentii.akred@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 09 268 69 03 Fax: 09 223 17 01
Hasselt . . . . .	679-2003447-09	Maastrichterstraat 100 3500 Hasselt Bernard Vergote hypothbewhasseltii.akred@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 011 22 62 95 Fax: 011 22 16 64
Hoei. — <i>Huy</i> . . . . .	679-2003434-93	Rue du Marché 18 4500 Huy René Minguet conservhyphuy.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 085 21 32 32 Fax: 085 25 06 80
Ieper. — <i>Ypres</i> . . . . .	679-2003444-06	R. Colaertplein 31 8900 Ieper Etienne De Backer hypothbewieper.akred@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 057 21 83 60 Fax: 057 21 85 24
Kortrijk. — <i>Courtrai</i> . . . . .	679-2003449-11	Hoveniersstraat 31 8500 Kortrijk Hector Van Hoye hector.vanhoye@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 056 26 45 63 Fax: 056 26 45 00
Leuven. — <i>Louvain</i> . . . . .	679-2003448-10	Philipssite 3A bus 3 3001 Heverlee Roland De Smet hypothbewleuvenii.akred@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 016 31 85 89 Fax: 016 23 98 20

Agentschappen — Agences	PCR — CCP	Adres en bewaarder — Adresse et conservateur	Tel. en fax — Tél. et fax
Luik. — <i>Liège</i> . . . . .	679-2003443-05	Parc d'Affaires « Zénobe Gramme » Square des Conduites d'eau 5-6 4000 Liège J. Van Mullen conservhypliegeii.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 04 340 17 50 Fax: 04 340 01 32
Marche . . . . .	679-2003438-97	Rue du Commerce 19 6900 Marche Alice Mignolet conservhypmarchefam.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 084 31 14 20 Fax: 084 31 65 01
Malmédy . . . . .	679-2003442-04	Allée des Capucins 4 4960 Malmédy Werner Goffart conservhypmalmedy.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 080 33 04 30 Fax: 080 33 97 48
Mechelen. — <i>Malines</i> . . . . .	679-2003445-07	Van Benedenlaan 12 2800 Mechelen Jan Verhoeven hypothbewmechelen.akred@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 015 41 25 86 Fax: 015 43 17 47
Bergen. — <i>Mons</i> . . . . .	679-2003435-94	CAE bloc 5 — Chemin de l'Inquiétude 103 7000 Mons Charles Cornut conservhypmonsii.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 065 34 13 54 Fax: 065 36 24 60
Namen. — <i>Namur</i> . . . . .	679-2003436-95	CAE bloc A — Rue des Bourgeois 7 5000 Namur François Burnonville conservhypnamur.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 081 24 73 58 Fax: 081 24 73 60
Neufchâteau . . . . .	679-2003440-02	Clos des Seigneurs 1 6840 Neufchâteau Jean Pasture conservhypneufchateau.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 061 22 82 31 Fax: 061 22 82 34
Nijvel. — <i>Nivelles</i> . . . . .	679-2003455-17	Avenue Albert et Elisabeth 8-10 1400 Nivelles Jean-Marie Maury conservhypnivellesi.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 067 88 81 01 Fax: 067 21 30 40
Oudenaarde. — <i>Audenarde</i> . . . . .	679-2003453-15	Marlboroughlaan 4 9700 Oudenaarde Polydoor Verhulst hypothbewoudenaarde.akred@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 055 33 14 22 Fax: 055 31 36 21
Tongeren. — <i>Tongres</i> . . . . .	679-2003458-20	Ambiorixstraat 51 3700 Tongeren Louis Hendrickx hypothbewtongereni.akred@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 012 23 35 81 Fax: 012 39 14 25
Doornik. — <i>Tournai</i> . . . . .	679-2003452-14	Rue du Château 49 7500 Tournai Jean Mahieu conservhyptournai.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 069 88 08 82 Fax: 069 23 56 77
Turnhout II . . . . .	679-2003437-96	Gemeentestraat 11 2300 Turnhout Margaretha Geudens hypothbewturnhoutii@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 014 44 27 20 Fax: 014 44 28 61
Verviers . . . . .	679-2003433-92	Rue de Dison 134 4800 Verviers Albert Burton conservhypverviers.aced@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 087 39 35 11 Fax: 087 39 37 85
Veurne. — <i>Furnes</i> . . . . .	679-2003457-19	Financiecentrum — Peter Benoitlaan 4 8630 Veurne Willy Vermoesen hypothbewveurne.akred@minfin.fed.be	Tel. — <i>Tél.</i> : 058 31 16 27 Fax: 058 31 56 64

**Vraag nr. 2614 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 23 januari 2003 (N.):**

**Betekening van kadastrale inkomens van nieuwbouwwoningen. — Mededelingen op de bijgevoegde folder. — Vijfjaarlijkse vermindering van de onroerende voorheffing. — Aflevering van de kadastrale uittreksels.**

In mijn vraag nr. 2-1300 van 18 mei 2001 vroeg ik u uitleg over de «Betekening van het kadastraal inkomen en beschikbaar materieel» (cf. *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 2-46 van 8 januari 2002, blz. 2409-2411). Sedert 2002 worden de bulletins met vermelding van het (nieuwe) kadastrale inkomen (KI) echter gedrukt op het «Centrum voor informatieverwerking» (CIV) van het Kadaster, om deze via de bevoegde controle te betekenen aan de belastingplichtigen (datum betekening: 25 april 2002). Dit gebeurde dus vóór 30 april van het jaar dat volgt op de ingebruikneming of de verhuur. Volgens de instructie AKRED nr. 44/2002 van 5 december 2002 gaan deze verzendingen thans in drie fasen gebeuren (rond de helft van de maand december 2002, rond de helft van de maand maart 2003 en na de afsluiting van alle mutatie dossiers van het mutatiejaar 2002). Om de eerste fase van deze betekeningen te kunnen uitvoeren werden rond de helft van de maand december 2002 grote hoeveelheden van de desbetreffende formulieren naar de bevoegde controles verzonden met (reeds) als datum van betekening: 16 januari 2003 (uiterste datum voor bezwaar: 17 maart 2003).

In de folder (nr. 229A/VL) die bij de betekening wordt gevoegd, is ook geen uitleg verstrekt over de vermindering van 50% gedurende 5 jaar (beperkt KI) van de onroerende voorheffing (OV), voor diegene die een woning heeft doen bouwen of nieuw gebouwd heeft aangekocht (artikel 257 WIB 1992, § 2, 1° — artikel 3 van het Vlaams decreet van 9 juni 1998), en waar deze terecht kan om deze vermindering te bekomen.

Ook gebeurt het dat een belastingplichtige dient te betalen om een kadastraal uittreksel te bekomen om het KI te gaan bewijzen, dit bijvoorbeeld om een studietoelage kunnen te bekomen, zelfs als de belastingdienst voor Vlaanderen soms ver achter is met de inning van de OV (cf. Vlaams Parlement, *Vragen en Antwoorden* van 18 oktober 2002, schriftelijke vraag nr. 9 van 4 oktober 2002 van de heer Carl Decaluwé, blz. 478).

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Waarom worden deze betekeningen voortaan in drie verschillende fasen naar de bevoegde kadastercontroles overgemaakt, en kan op de processen-verbaal van schatting voortaan ook (zoals op de postvordering) niet het artikel van de kadastrale legger gedrukt worden?

2. In hij er zich niet van bewust dat tijdens de eindejaarsperiode de burelen gesloten worden? Kan er geen latere datum voorzien worden om deze bulletins te betekenen, daar in de bevoegde controles nog heel wat (controle)werk moet verricht worden alvorens deze verzonden worden? Indien hij hiertoe niet bereid is, kan dan aan de bevoegde ambtenaren die voor deze verzending instaan, geen toegang verleend worden om tijdens deze periode in hun burelen het nodige werk uit te voeren, en hen compensatieverlof toe te kennen?

3. Kan er geen overleg gepleegd worden met uw Vlaamse collega, de heer Dirk Van Mechelen, om de ambtenaren van de AKRED (sector Kadaster), via een omzendbrief uit te leggen welke formulieren er nu dienen gebruikt te worden om gedurende vijf jaar lang 50% vermindering aan te vragen van deze onroerende voorheffing (grondbelasting)?

4. Heeft de belastingdienst voor Vlaanderen toegang tot de centrale gegevensbank CADNET van de AKRED en de microfiches van het Kadaster, of hoe wordt deze in kennis gesteld van al de kadastrale gegevens?

5. Kan de mogelijkheid onderzocht worden om een belastingplichtige gratis een kadastraal uittreksel te geven (bijvoorbeeld om een aanvraag tot studietoelage in te dienen), indien genoemde dienst het betalingsverzoek laat uitstuurt, en hierdoor het KI niet tijdig gekend is?

**Antwoord:** 1. Het eerste onderdeel van de vraag van het geachte lid heeft betrekking op de toename van het aantal fasen

**Question n° 2614 de Mme De Schamphelaere du 23 janvier 2003 (N.):**

**Notification des revenus cadastraux pour les habitations nouvelles. — Communications dans le dépliant joint. — Réduction quinquennale du précompte immobilier. — Délivrance des extraits cadastraux.**

Dans ma question n° 2-1300 du 18 mai 2001, je vous ai demandé des explications au sujet de la «Notification des revenus cadastraux et du matériel disponible» pour les habitations nouvelles (cf. Sénat, Bulletin *Questions et Réponses*, Sénat, n° 2-46 du 8 janvier 2002, pp. 2409-2411). Depuis 2002, les bulletins mentionnant le (nouveau) revenu cadastral (RC) sont toutefois imprimés au «Centre de traitement de l'information» (CTI) du Cadastre, afin d'être notifié aux contribuables par l'entremise du contrôle compétent (date de la notification: 25 avril 2002). Ceci a donc lieu avant le 30 avril de l'année qui suit l'occupation ou la location. D'après l'instruction ACED n° 44/2002 du 5 décembre 2002, ces envois s'effectueront dorénavant en trois phases (vers la mi-décembre 2002, vers la mi-mars 2003 et après la clôture de tous les dossiers de mutation de l'année de mutation 2002). Pour pouvoir exécuter la première phase de notification aux environs de la mi-décembre 2002, d'importantes quantités de formulaires en question ont été envoyés aux contrôles compétents en mentionnant (déjà) la date de notification: 16 janvier 2003 (date extrême pour une réclamation: 17 mars 2003).

Dans le dépliant n° 229A/VL joint à la notification, aucune explication n'est donnée ni à propos de la réduction de 50% pendant 5 ans (RC limité) du précompte immobilier (PI) pour celui qui a fait construire une habitation ou a acquis une habitation nouvelle (article 257 CIR 1999, § 2, 1° — article 3 du décret flamand du 9 juin 1998) ni à quelle instance il doit s'adresser pour obtenir cette réduction.

Il arrive aussi qu'un contribuable doive payer pour obtenir un extrait cadastral afin de prouver le RC de son habitation, par exemple pour obtenir une allocation d'études, même si le service des impôts pour la Flandre a parfois beaucoup de retard dans la perception du PI (cf. Vlaams Parlement, «*Vragen en Antwoorden*» du 18 octobre 2002, question écrite n° 9 du 4 octobre 2002 de M. Carl Decaluwé, p. 478).

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Pourquoi ces notifications seront-elles désormais transmises en trois phases aux contrôles compétents du cadastre et pourquoi ne pourrait-on pas imprimer sur les procès-verbaux d'estimation (comme sur l'avertissement-extrait de rôle) l'article de la matrice cadastrale?

2. A-t-il conscience qu'au cours de la période de fin d'année, les bureaux sont fermés? Ne serait-il pas possible de prévoir une date ultérieure pour notifier ces bulletins étant donné que les contrôles compétents ont encore pas mal de travail avant que ceux-ci ne soient envoyés? S'il n'y est pas disposé, ne pourrait-on pas donner accès aux locaux aux fonctionnaires compétents chargés de cet envoi, afin qu'ils puissent pendant cette période effectuer le travail nécessaire au bureau et leur accorder également des congés compensatoires?

3. Une concertation n'est-elle pas possible avec votre collègue M. Dirk Van Mechelen afin d'expliquer aux fonctionnaires de l'AKRED (secteur cadastre Région flamande) dans une lettre circulaire quels formulaires doivent à présent être utilisés pour demander la réduction de 50% pendant cinq ans de l'impôt foncier?

4. Le service des contributions de Flandre a-t-il accès à la banque de données centrale CADNET de l'ACED et aux microfiches du Cadastre ou bien toutes les données cadastrales lui sont-elles communiquées?

5. Serait-il possible d'envisager la possibilité de délivrer gratuitement aux contribuables un extrait cadastral (par exemple pour introduire une demande d'allocation d'études) si le service précité envoie tardivement l'invitation à payer, ce qui a pour conséquence que le RC n'est pas connu à temps?

**Réponse:** 1. La première partie de la question de l'honorable membre se rapporte à l'augmentation du nombre de phases

waarin de betekening van het kadastraal inkomen (KI) aan de belastingplichtige gebeurt die een nieuwbouwwoning heeft in gebruik genomen. Er werd inderdaad beslist de betekening van de kadastrale inkomens in drie in plaats van in twee fasen door te voeren. De hogere frequentie heeft tot doel de belastingplichtige zo spoedig mogelijk in kennis te stellen van het aan zijn goed toegekend KI.

Het proces-verbaal van schatting is de weerslag van de vaststelling gedaan door de ambtenaar van het Kadaster en door de aanwijzende schatter, aangesteld door de burgemeester van de gemeente (koninklijk besluit van 10 oktober 1979 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen op het stuk van onroerende fiscaliteit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 30 januari 1980). De PV's moeten toelaten op een klare en bondige wijze de gewaardeerde gebouwen te identificeren. Alle vermeldingen die terzake zijn aangebracht moeten onmiddellijk verifieerbaar zijn door de aanwijzende schatter. Voor wat betreft de gegevens van de kadastrale legger geldt zulks niet.

In de praktijk is trouwens gebleken dat de huidige werkmethode vanwege de aanwijzende schatters geen aanleiding geeft tot enige opmerking of negatieve consideransen.

2. Voorafgaand aan een verzending gebeurt een eenvoudige verificatie van de notificatiebulletins, zonder verder diepgaand inhoudelijk onderzoek. Het summier en routinematig nazicht van de bulletins brengt geen onoverkomelijke werklust met zich mee, temeer daar ingevolge de verhoogde fasering het volume van de zendingen gelijkmatig over het jaar wordt gespreid.

3. In het Vlaamse Gewest behoort de inning van de onroerende voorheffing tot de exclusieve bevoegdheid van de Belastingdienst voor Vlaanderen. Deze dienst informeert de belastingplichtige duidelijk naar waar hij zich moet richten met betrekking tot bezwaarschriften, verminderingen en inlichtingen.

Het zou vanwege mijn administratie trouwens niet passend zijn in deze materie te interveniëren, aangezien de Vlaamse overheid terzake een proactief beleid toepast. In een informatieve folder van de Belastingdienst kan worden gelezen dat de eigenaar van een woning die recht heeft op een vermindering geen stappen moet ondernemen, aangezien deze automatisch zal worden toegekend.

4. Daar waar CADNET in de eerste plaats synoniem is van de interactieve updating van de kadastrale gegevens heeft de samenwerking tussen het Kadaster en de Belastingdienst voor Vlaanderen betrekking op een systematische geïnformatiseerde gegevensverstrekking die specifiek gericht is op de inning van de onroerende voorheffing. Het is vanzelfsprekend dat in deze context geen gebruik wordt gemaakt van het medium «microfilm».

5. De eigenaars en huurders kunnen kosteloos en zonder schriftelijke aanvraag een mededeling verkrijgen van de gegevens die voorkomen op een uittreksel uit de kadastrale legger nr. 212AM van de goederen die zij bezitten of die zij huren (artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 september 2002). De aanvraag tot het bekomen van een studietoelage moet niet worden gestaafd door een kadastraal uittreksel. De kadastrale gegevens die op dergelijke aanvragen moeten worden vermeld kunnen zowel bij de diensten van het Kadaster als bij het gemeentebestuur kosteloos worden bekomen.

**Vraagnr.2622vandeheer deClipped.d. 24 januari2003(Fr.):**

**BTW. — Boetes. — Bezwaar. — Opschortend effect en houding van de ontvangers.**

Als een BTW-plichtige van mening is dat er redenen bestaan om zijn BTW-boetes kwijt te schelden, kan hij een gratieverzoek indienen bij de minister van Financiën, die het onderzoek van dergelijke verzoeken heeft overgedragen aan de gewestelijke directeurs van de BTW, ambtenaren tot wie de belastingplichtigen zich overigens richten in een dergelijke situatie.

Die verzoeken zijn het voorwerp van een bericht van ontvangst, vervolgens van een onderzoek en dan van een beslissing.

Ik heb vernomen dat wanneer een belastingplichtige de belasting heeft betaald, waarvan hij erkent dat hij ze moet betalen, alsook de opgelegde verwijlinteressen, en alleen de boetes waar-

durant lesquelles le revenu cadastral (RC) est notifié au contribuable lors de la première occupation d'une nouvelle construction. Il a été effectivement décidé d'étaler la notification des revenus cadastraux en trois phases au lieu de deux. Une fréquence plus élevée a pour but d'informer le plus rapidement possible le contribuable du RC attribué à son bien.

Le procès-verbal des expertises est le reflet des fixations réalisées par le fonctionnaire du Cadastre et l'indicateur-expert, désigné par le bourgmestre de la commune (arrêté royal du 10 octobre 1979 pris en exécution du Code des impôts sur les revenus en matière de fiscalité immobilière, modifié par l'arrêté royal du 30 janvier 1980). Les PV doivent permettre de manière claire et concise l'identification des immeubles évalués. Toutes mentions apportées en la matière doivent être immédiatement vérifiables par l'indicateur-expert. Une telle chose n'est pas possible en ce qui concerne les données de la matrice cadastrale.

En pratique, il est d'ailleurs démontré que la méthode actuelle de travail ne donne lieu à aucune remarque ou considération négative de la part des indicateurs-experts.

2. Préalablement à un envoi, il est procédé à une élémentaire vérification des bulletins de notification, sans un examen plus approfondi du contenu. La vérification sommaire et routinière des bulletins n'entraîne pas une charge de travail insurmontable, d'autant plus que le volume des envois est réparti, suite à l'échelonnement renforcé, de manière plus uniforme sur toute l'année.

3. En Région flamande, la perception du précompte immobilier ressortit exclusivement au «Belastingdienst voor Vlaanderen». Ce service informe explicitement le contribuable où il doit s'adresser en matière de réclamations, réductions et renseignements.

Il ne serait d'ailleurs pas indiqué de la part de mon administration d'intervenir dans cette matière, étant donné que l'autorité flamande applique en celle-ci une politique pro-active. Dans une notice d'informations du «Belastingdienst», il peut être lu que le propriétaire d'une habitation ayant droit à une réduction ne doit entreprendre aucune démarche, étant donné que ladite réduction sera automatiquement attribuée.

4. Si CADNET est en premier lieu synonyme d'une mise à jour interactive des données cadastrales, la collaboration entre le Cadastre et le «Belastingdienst voor Vlaanderen» consiste en une remise systématique des données informatisées fondée spécifiquement sur la perception du précompte immobilier. Il va de soi, que dans ce contexte il n'est pas fait usage du support «microfilm».

5. Les propriétaires et locataires peuvent, gratuitement et sans demande écrite, recevoir la communication des données qui apparaissent à un extrait de la matrice cadastrale n° 212AM des biens qu'ils possèdent ou qu'ils louent (article 4 de l'arrêté royal du 20 septembre 2002). La demande d'obtention d'une allocation d'études ne doit pas être appuyée d'un extrait cadastral. Les données cadastrales qui doivent être mentionnées sur de telles demandes peuvent être obtenues gratuitement tant auprès des services du Cadastre que de l'administration communale.

**Question n° 2622 de M. de Clippele du 24 janvier 2003 (Fr.):**

**TVA. — Amendes. — Recours. — Effet suspensif et attitude des receveurs.**

Lorsqu'un assujetti à la TVA estime qu'il existe des raisons pour qu'il lui soit fait grâce des amendes de TVA il peut introduire un recours en grâce auprès du ministre des Finances, celui-ci ayant délégué l'instruction de tels recours aux directeurs régionaux de la TVA, fonctionnaires auxquels s'adressent d'ailleurs les assujettis dans une telle situation.

Ces recours font l'objet d'un accusé de réception, puis d'une instruction, puis d'une décision.

Il me revient que lorsqu'un assujetti a acquitté la taxe qu'il reconnaît devoir et les intérêts de retard qui la grèvent, et n'a laissé impayées que les amendes contre lesquelles il a introduit un

voor hij zoals hierboven uiteengezet is, een gratieverzoek heeft ingediend, onbetaald heeft gelaten, hij bestookt wordt door zijn BTW-ontvanger, die hem een ingebrekestelling, een bevelschrift en een bericht van inbeslagneming voor het bedrag van de boetes stuurt.

Het feit dat er een gratieverzoek werd ingediend met betrekking tot die boetes, dat dat verzoek wordt onderzocht en dat het bewijs ervan aan de ontvanger is voorgelegd, verandert niets aan de houding van die laatste.

Overweegt de geachte minister om tussenbeide te komen door middel van een rondzendbrief?

**Antwoord:** De aandacht van het geachte lid wordt gevestigd op het feit dat geen enkele wettelijke bepaling een schorsend effect toekent aan een verzoekschrift tot kwijtschelding van geldboeten inzake BTW. Dit vindt zijn rechtvaardiging in het feit dat een dergelijke beslissing een zuivere genademaatregel inhoudt.

Een BTW-ontvanger heeft derhalve het recht om vervolgingen in te stellen met het oog op het bekomen van de volledige betaling van de BTW-schuld (rechten, interesten, boeten en kosten) door een belastingplichtige, zelfs indien deze een verzoekschrift tot kwijtschelding van de geldboeten heeft ingediend.

In de veronderstelling dat de hoofdsom en de interesten zijn betaald en de belastingplichtige een verzoekschrift heeft ingediend dat er toe strekt de kwijtschelding van de boeten te bekomen, houden de beginselen van behoorlijk bestuur evenwel in dat de BTW-ontvangers zich onthouden van alle uitvoeringsmaatregelen om deze in te vorderen, tenzij in de gevallen, die aan de beoordeling van de ontvangers worden overgelaten, waarin de rechten van de Schatkist in gevaar zijn of waarin het verzoekschrift een duidelijk dilatoir karakter vertoont.

Rekening houdend met de omstandigheden eigen aan elk dossier en met de persoonlijke geldelijke verantwoordelijkheid van de ontvangers, is het in dit verband niet gerechtvaardigd richtlijnen op te stellen.

**Vraagnr. 2625 vandeheer Steverlynck d. 24 januari 2003 (N.):**

**Negatieve staatsbelasting. — Vernietiging of ontheffing van de oorspronkelijke aanslag. — Inkohiering.**

Wanneer door de administratie een aanslag in de personenbelasting met een terug te geven bedrag dient vernietigd te worden of ambtshalve moet worden ontheven, wordt, ter compensatie van de teruggave van voorheffingen die werd verleend bij de oorspronkelijke aanslag, een positieve aanslag ingekohierd ten belope van het negatief bedrag van de staatsbelasting.

Op welke wettelijke basis steunt de administratie om een dergelijke inkohiering uit te voeren? Enkel belastingen kunnen in een kohier worden opgenomen. *In casu* betreft het niet het vestigen van belastingen maar de terugvordering van een volgens de administratie onverschuldigde terugbetaling. Bij een ambtshalve ontheffing (artikel 376 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992) wordt de aanslag bovendien niet vernietigd. In het kader van artikel 376 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 kan de gewestelijk directeur immers enkel de overbelasting ontheffen. Is er een wettelijke bepaling die de administratie de mogelijkheid biedt om in het kader van een ambtshalve ontheffing (positieve gemeentebelasting) sommen (negatieve staatsbelasting) terug te vorderen door opname in een kohier?

**Antwoord:** Overeenkomstig artikel 355, laatste lid, WIB 1992, wordt wanneer de vernietigde aanslag tot een teruggave van een belastingkrediet, voorheffing of voorafbetaling aanleiding heeft gegeven, bij de vestiging van de nieuwe vervangende aanslag rekening gehouden met die teruggave.

Voor het overige moet een onderscheid worden gemaakt tussen een beslissing op bezwaarschrift die een aanslag vernietigt en een beslissing tot ambtshalve ontheffing overeenkomstig artikel 376, WIB 1992.

Een beslissing tot ambtshalve ontheffing vernietigt de aanslag niet. Er wordt enkel een ontheffing verleend boven op de geves-

recours comme ci-dessus, il est harcelé par son receveur de la TVA qui lui envoie mise en demeure, commandement, avis de saisie pour le montant des amendes.

La circonstance qu'un recours contre les amendes soit introduit, qu'il soit en cours d'instruction, que la preuve de ce recours soit produite au receveur, ne change rien à l'attitude de ce dernier.

L'honorable ministre envisage-t-il d'intervenir par voie de circulaire?

**Réponse:** L'attention de l'honorable membre est attirée sur le fait qu'aucune disposition légale n'accorde un effet suspensif à une requête en remise d'amendes TVA. Cela s'explique par le caractère purement gracieux d'une telle décision.

Dès lors, un receveur TVA est en droit d'effectuer des poursuites en vue d'obtenir d'un assujetti le paiement complet de sa dette TVA (droits, intérêts, amendes et frais), alors même que celui-ci a introduit une requête en remise d'amendes.

Toutefois, les principes de bonne administration impliquent que, dans l'hypothèse où le principal et les intérêts ont été payés et où l'assujetti a introduit une requête visant à obtenir la remise des amendes, les receveurs TVA sursoient à toutes mesures d'exécution en vue de recouvrer celles-ci, hormis les cas, laissés à l'appréciation des receveurs, où les droits du Trésor sont en péril et où la requête est manifestement dilatoire.

Compte tenu des circonstances de fait propres à chaque dossier et de la responsabilité financière personnelle des receveurs, la rédaction de directives en cette matière ne se justifie pas.

**Question n° 2625 de M. Steverlynck du 24 janvier 2003 (N.):**

**Impôt fédéral négatif. — Annulation ou exonération de l'imposition initiale. — Enrôlement.**

Lorsque l'administration doit annuler une imposition à l'impôt des personnes physiques comportant un montant à restituer ou accorder une exonération d'office, elle doit en guise de compensation de la restitution du précompte qui a été accordée dans l'imposition initiale enrôler une imposition positive à concurrence du montant négatif de l'impôt fédéral.

Sur quelle base légale l'administration s'appuie-t-elle pour procéder à pareil enrôlement? Seuls des impôts peuvent être enrôlés. En l'espèce, il ne s'agit pas de la fixation de l'impôt mais de la récupération d'un remboursement indû d'après l'administration. En cas d'exonération d'office (article 376 du Code des impôts sur les revenus 1992), l'imposition n'est en outre pas annulée. Dans le cadre de l'article 376 dudit code, le directeur régional peut en effet seulement exonérer du supplément d'impôt. Existe-t-il une disposition légale qui offre à l'administration la possibilité de recouvrer dans le cadre d'une exonération d'office (impôt communal positif) des sommes (impôt fédéral négatif) en les enrôlant?

**Réponse:** Conformément à l'article 355, dernier paragraphe, CIR 1992, lorsque l'annulation de l'imposition a donné lieu à une restitution du crédit d'impôt, du précompte ou de versements anticipés, on tient compte de cette restitution pour l'établissement de la nouvelle cotisation de remplacement.

Une distinction doit être faite entre la décision prise en suite d'une réclamation qui annule une imposition et la décision de dégrèvement d'office prise conformément à l'article 376, CIR 1992.

Une décision de dégrèvement d'office n'annule pas l'imposition. Il est seulement accordé un dégrèvement sur

tigde aanslag. Er bestaat dus geen aanleiding toe om in dat geval over te gaan tot het inkohieren van een positieve aanslag om de teruggave die voortspuit uit de oorspronkelijke aanslag te compenseren.

**Vraag nr. 2640 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

**FOD Financiën. — Departementeel meubilairplan.**

Sinds eind 2000 lijkt er een nieuwe strategie gevolgd te worden voor de aankoop van meubilair binnen het departement Financiën. Zo werden de budgettaire middelen van de verschillende diensten die voor de aankoop van meubilair instonden, samengebracht in één globaal meubilairplan voor de hele FOD Financiën.

Ik zou van de geachte minister willen vernemen:

1. welke de lijst is met gebouwen waarvan het meubilair in 2003 vernieuwd zal worden;
2. welk het budget is dat voor 2001, 2002 en 2003 uitgetrokken werd voor het meubilairplan;
3. of er een speciaal krediet werd toegewezen aan zijn departement om de vernieuwing van het meubilair sneller te laten verlopen en te voldoen aan de ergonomische normen die in het ARAB zijn vastgelegd voor werknemers die met een pc werken.

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer aan het geachte lid de volgende informatie mee te delen.

1. Sinds 2001 wordt jaarlijks een departementaal meubelplan vastgelegd door de Departementale Gebouwencommissie die de betrokken diensten van het algemeen secretariaat en de hoofdbesturen verenigt. Dit aankoopplan bevat een lijst van de gebouwen waarin het meubilair volledig of gedeeltelijk zal worden vernieuwd alsook de specifieke dringende meubelbehoeften van de verschillende diensten.

Voor 2003 werd door deze commissie een inventaris opgesteld van de bestaande noden. Aangezien het bedrag van deze noden ruimschoots de toegekende kredieten van 2003 overschreed, heeft de Departementale Gebouwencommissie beslist om een prioriteit toe te kennen aan de projecten en om in de loop van het jaar de selectie door te voeren van de gebouwen die dienen heruitgerust te worden naargelang de ter beschikkingstelling van de nieuwe infrastructuur door de Regie der Gebouwen enerzijds en anderzijds naargelang de vorderingen van de renovatiewerken of opfrissingwerken van de gebouwen die reeds bezet worden door het departement.

Deze lijst van de behoeften voor 2003 met vastlegging van de prioriteiten zal rechtstreeks medegedeeld worden aan het geachte lid.

2. Budgettaire middelen besteed aan het aankoopplan van meubilair in 2001, 2002 en 2003:

Begrotingsjaar	Basisallocatie 74.01
2001 . . . . .	224 500 000 frank (vastgelegd krediet)
2002 . . . . .	4 150 000 euro (vastgelegd krediet)
2003 . . . . .	4 000 000 euro (initieel krediet)

3. Een speciaal krediet van 4 462 083 euro werd aan het departement toegekend in juli 2000 in het kader van de bilaterale bespreking van de begroting 2001. Dit speciaal krediet werd besteed aan de aankoop van ergonomisch meubilair voor een bedrag van 4 229 071 euro.

**Vraag nr. 2641 van de heer Barbeaux d.d. 4 februari 2003 (Fr.):**

**FOD Financiën. — Ontvangstkantoren. — Elektronische betaalterminals. — Installatie.**

In het kader van de Coperfin-hervorming werden CRM-werkgroepen (Citizen Relationship Management) opgericht die moeten onderzoeken hoe de relaties tussen de burger en de fiscus verbeterd kunnen worden.

l'imposition établie. Il n'y a donc pas lieu, en pareil cas, de procéder à l'enrôlement d'une cotisation positive pour compenser la restitution qui résulte de l'imposition originaire.

**Question n° 2640 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

**SPF Finances. — Plan mobilier départemental.**

Depuis la fin 2000, il semble qu'une nouvelle orientation a été prise en matière d'achat de mobilier au sein du département des Finances. C'est ainsi que les moyens budgétaires des différents services responsables de l'achat de mobilier ont été rassemblés au sein d'un plan mobilier global pour l'ensemble du SPF Finances.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quelle est la liste des bâtiments dont le mobilier sera renouvelé en 2003 ?
2. Quel est le montant budgétaire consacré au plan mobilier pour les années 2001, 2002 et 2003 ?
3. Un crédit spécial a-t-il été accordé à son département afin d'accélérer le processus de renouvellement du mobilier et de satisfaire aux normes ergonomiques fixées par le RGPT pour le travail sur écran ?

**Réponse:** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. Depuis 2001, un plan d'achat départemental annuel de mobilier est fixé par la Commission départementale des bâtiments, réunissant les services concernés du secrétariat général et des administrations centrales. Ce plan d'achat reprend la liste des bâtiments dont le mobilier sera renouvelé tout ou en partie ainsi que les besoins spécifiques urgents en mobilier des différents services.

Pour 2003, un inventaire des besoins a été élaboré par cette commission. Comme le montant de ces besoins dépasse largement le crédit octroyé dans le budget 2003, la Commission départementale des bâtiments a décidé de donner la priorité aux projets et de sélectionner tout au long de l'année les bâtiments à rééquiper au fur et à mesure, d'une part, de la mise à disposition des nouvelles infrastructures par la Régie des Bâtiments et, d'autre part, de la fin des travaux de rénovation ou de rafraîchissement dans les bâtiments déjà occupés actuellement par le département.

Cet inventaire des besoins 2003 avec fixation des priorités sera communiqué directement à l'honorable membre.

2. Montants budgétaires consacrés au plan d'achat de mobilier en 2001, 2002 et 2003:

Année budgétaire	Allocation de base 74.01
2001 . . . . .	224 500 000 francs (crédit engagé)
2002 . . . . .	4 150 000 euros (crédit engagé)
2003 . . . . .	4 000 000 euros (crédit initial)

3. Un crédit spécial de 4 462 083 euros a été octroyé au département au mois de juillet 2000 dans le cadre des discussions bilatérales du budget 2001. Ce crédit spécial a été consacré à l'achat en 2000 de mobilier ergonomique pour un montant de 4 229 071 euros.

**Question n° 2641 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

**SPF Finances. — Bureaux de recettes. — Terminaux de paiement électronique. — Installation.**

Dans le cadre de la réforme Coperfin, des groupes de travail «CRM» (Citizen Relationship Management) ont été chargés d'étudier les améliorations des relations à apporter entre le fisc et les citoyens.

Ik zou in dit verband graag vernemen of uw departement de installatie van elektronische betaalterminals in elk ontvangstkantoor van de FOD Financiën overweegt, zodat de belastingplichtigen snel een betaling kunnen verrichten zonder een beroep te moeten doen op hun bankfiliaal of op de bank van de Post. Indien dit zo is, binnen welke termijn zouden deze terminals dan geïnstalleerd kunnen worden?

**Antwoord:** Bewust van de noodzaak de betrekkingen tussen de belastingplichtigen en de ontvangers te moderniseren en te vereenvoudigen, hebben de fiscale administraties de mogelijkheid onderzocht elektronische betaalautomaten te plaatsen in de ontvangkantoren om aldus de belastingplichtigen de mogelijkheid te bieden hun belastingschulden te betalen door middel van een debetkaart.

Daar deze problematiek het geheel van de fiscale administraties aanbelangt die belast zijn met de inning van verschuldigde geldsommen, werd een onderzoek opgestart ten einde de inventaris op te maken van de verschillende types van te innen rechten voor dewelke de mogelijkheid tot elektronisch betalen een onmiskenbaar voordeel zou betekenen.

Tegelijkertijd worden de budgettaire implicaties geanalyseerd zodat een juiste keuze kan worden gemaakt voor de plaatsing van de betaalautomaten.

Deze studies zijn bijna afgerond en weldra zal in dit dossier een beslissing kunnen worden genomen.

**Vraag nr. 2644 van de heer Barbeaux van 4 februari 2003 (Fr.):**

**FODFinanciën.—Proeveninzakeberoepsbekwaamheid,voor overgang naar een hoger niveau of verhoging in weddeschaal.—Catastrofale resultaten.**

Regelmatig maakt de nieuwsbrief van de federale overheidsdienst Financiën *Fininfo* melding van de resultaten van de proeven voor overgang naar een hoger niveau, verhoging in weddeschaal of beroepsbekwaamheid die in het kader van de loopbaan van de ambtenaren van het departement Financiën georganiseerd worden.

De vergelijking van het aantal kandidaten dat op de verschillende examens aanwezig is met het aantal geslaagden dat bekendgemaakt wordt, wijst uit dat de resultaten van de kandidaten — zowel Franstaligen als Nederlandstaligen — vrij catastrofaal zijn. Dit leidt tot een zekere demotivering van vele ambtenaren die bovendien nog versterkt wordt door de onzekerheid omtrent de integratie van hun huidige graad in de plannen voor de hervorming van specifieke loopbanen.

Als we de resultaten nemen die in het eerste nummer van *Fininfo* van dit jaar gepubliceerd werden, stellen we vast dat:

— voor de selectie voor verhoging naar weddeschaal 20E, van de 178 kandidaten slechts 11 ambtenaren van de AOIF (sector Directe Belastingen) slaagden;

— voor de vergelijkende selectie in rang 26, slechts 12 van de 25 deelnemende ambtenaren van de administratie van de Registratie slaagden;

— voor de vergelijkende selectie voor toegang tot een hoger niveau en de proef voor beroepsbekwaamheid voor de graden van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur, slechts 17 van de 53 deelnemende ambtenaren van de administratie van de Invordering slaagden.

Ik zou van de geachte minister willen vernemen:

1. welke de redenen zijn voor deze abnormaal lage slaagpercentages bij de verschillende examens die op uw departement georganiseerd worden, en of de vragen en de gestelde eisen in verhouding staan tot de dagelijkse werkzaamheden van de kandidaten;

2. of de ambtenaren die voor een examen zakken, modelantwoorden kunnen krijgen zodat zij kunnen zien wat het verschil is tussen het verstrekte en het verwachte antwoord;

3. welke maatregelen er door uw departement genomen zijn om het slaagpercentage op te trekken;

À cet égard, je souhaiterais savoir si votre département envisage l'installation de terminaux de paiement électronique au sein de chaque bureau de recettes du SPF Finances afin de permettre aux contribuables d'effectuer rapidement un paiement sans devoir s'adresser à son agence bancaire ou à la banque de la Poste. Si oui, quel est le délai dans lequel ces terminaux pourraient être installés?

**Réponse:** Conscientes de la nécessité de moderniser et de simplifier les contacts entre les contribuables et les receveurs, les administrations fiscales ont examiné la possibilité d'installer des terminaux de paiement électronique dans les bureaux de recette de façon à permettre aux contribuables de s'acquitter de leur dette au moyen de carte de débit.

Cette problématique intéressant l'ensemble des administrations fiscales chargées d'une façon ou d'une autre de percevoir des montants auprès du public, une étude a été lancée afin de dresser un inventaire des différents types de perceptions qui leur incombent et pour lesquelles l'utilisation de moyens de paiement électronique constituera un avantage indéniable.

Dans un même temps, les implications budgétaires sont analysées en vue de déterminer les choix à opérer en vue de l'installation des terminaux de paiement.

Les études en question sont au stade de la finalisation et une décision en la matière pourra ensuite intervenir.

**Question n° 2644 de M. Barbeaux du 4 février 2003 (Fr.):**

**SPF Finances. — Épreuves de qualification professionnelle, d'accession ou d'avancement barémique. — Résultats catastrophiques.**

Régulièrement le périodique d'information du service public fédéral Finances *Fininfo* fait état des résultats d'épreuves d'accession, d'avancement barémique ou de qualification professionnelle organisées dans le cadre de la carrière des agents du département des Finances.

La comparaison du nombre de candidats présent aux différents examens avec le nombre de lauréats révèle que les résultats des candidats, tant francophones que néerlandophones, sont relativement catastrophiques. Ceci a pour conséquence d'entraîner une certaine démotivation de nombreux agents qui est d'ailleurs accentuée par l'incertitude de l'intégration de leur grade actuel dans le projet de réforme des carrières spécifiques.

En effet, si l'on prend les résultats publiés par le premier numéro de *Fininfo* de cette année, on constate que pour:

— la sélection d'avancement barémique 20E, seuls 11 agents de l'AFER (secteur Contributions directes) ont réussi l'épreuve sur 178 candidats;

— la sélection comparative au rang 26, seuls 12 agents de l'administration de l'Enregistrement ont réussi l'épreuve sur 25 agents présents;

— la sélection comparative d'accession et l'épreuve de qualification professionnelles aux grades d'inspecteur principal d'administration fiscale, seuls 17 agents de l'administration du Recouvrement sont lauréats sur les 53 agents présents.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes:

1. Quelles sont les raisons qui justifient le taux de réussite anormalement bas aux différentes épreuves organisées au sein de votre département, en d'autres termes, les questions et le niveau d'exigence est-il en rapport avec le travail quotidien des candidats?

2. Les agents qui ont échoué à une épreuve peuvent-ils obtenir des réponses-modèles leur permettant de déterminer l'écart entre la réponse fournie et la réponse attendue?

3. Quelles mesures ont été mises en œuvre par votre département afin d'augmenter le taux de réussite?

4. of de opleidingsverantwoordelijken die in de CBO's (centra voor beroepsopleiding) de voorbereidende cursussen geven, betrokken zijn bij de uitwerking van de inhoud van de examens.

**Antwoord:** 1. Het is algemeen bekend dat de functies uitgeoefend door de ambtenaren van de FOD Financiën als uiterst technisch beoordeeld kunnen worden. Het kan niet anders zijn ten opzichte van de ingewikkeldheid van de toe te passen reglementering en de kwaliteit van de gesprekspartners die de ambtenaren tijdens de behandeling van de fiscale dossiers tegenkomen.

Het is dus wenselijk dat er een juiste verhouding zou zijn tussen de moeilijkheid van de te vervullen taken en het vereiste niveau van de loopbaanproeven.

De aandacht van de leden van de selectiecommissies wordt echter regelmatig gevestigd op het belang de vragen in functie van het dagelijkse werk op te stellen, eerder dan enkel de theoretische kennis proberen te testen.

In verband hiermee wordt de formule van proef «met open boek» nu toegepast op de selecties waarvan de te studeren vakken het toelaten.

2. De FOD Financiën organiseert zijn proeven krachtens een delegatie gegeven door de afgevaardigd bestuurder van het Selectiebureau van de federale overheid (Selor). Deze instantie laat weten dat er geen reglementaire verplichting bestaat om modelantwoorden in het officieel selectiedossier te laten. Hij is uiteraard van mening dat er voldaan is aan de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur vanaf het moment dat, zoals het nu het geval is, het de kandidaten toegelaten is hun kladblad en opgaven, waarop de toegekende punten aan elke vraag vermeld zijn, op het einde van de proeven mee te nemen.

De kandidaten die ernaar vragen, krijgen echter de inhoud van de beoordelingsfiche, opgesteld voor elk schrift, waarop de verbeteraars expliciet, vraag per vraag, de overwegingen in rechten en in feiten waarop hun beslissing gebaseerd werd, vermelden (artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen).

3. De vorming is en blijft één van de hoofdbekommernissen van de FOD Financiën. Deze richt zich tegelijkertijd op het voortdurend bijwerken van de technische vaardigheden, op de garantie van de correcte toepassing van de wetgeving en de service naar de burger toe, en op de voorbereiding van de ambtenaren op de loopbaanproeven.

Zodoende worden jaarlijks gemiddeld tussen 8 500 en 9 000 cursusdagen georganiseerd.

Hoe grondig de vorming ook zij, is deze echter nooit meer dan een hulpmiddel ter voorbereiding op de proeven en kan deze de grote persoonlijke investering, welke de ingewikkeldheid en het volume van de vakken vereisen, niet vervangen.

4. Zoals vermeld in punt 2, organiseert de FOD Financiën zijn loopbaanproeven in delegatie van het Selor. Krachtens het protocol dat deze delegatie bepaalt, zijn de assessoren, aangeduid om deel uit te maken van de selectiecommissie, de enigen die bevoegd zijn om de vragen op te stellen. In het kader van deze missie, zijn ze totaal onafhankelijk van hun hiërarchie.

In geen enkel geval mogen ze personen betrekken, noch bij de voorbereiding, noch bij het opstellen van de vragen, die geen deel uitmaken van de selectiecommissie.

De personen, belast met de voorbereiding van de kandidaten, mogen geen deel uitmaken van de selectiecommissie.

## Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand

Vraag nr. 2303 van de heer Vandenberghe d.d. 5 augustus 2002 (N.):

*Ministeries en federale overheidsdiensten. — Ziekteverzuim.*

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS) blijkt dat

4. Les formateurs chargés de dispenser des cours préparatoires au sein des CFP (centre de formation professionnelle) sont-ils associés à l'élaboration de la définition du contenu des examens ?

**Réponse:** 1. Il est de notoriété que les fonctions exercées par les agents du SPF Finances peuvent être qualifiées de hautement techniques. Il ne peut en être autrement eu égard à la complexité de la réglementation à appliquer et à la qualité des interlocuteurs que les agents rencontrent lors du traitement des dossiers fiscaux.

Il convient donc qu'il y ait adéquation entre la difficulté des tâches à accomplir et le niveau d'exigence des épreuves de carrière.

Toutefois, l'attention des membres des commissions de sélection est régulièrement attirée sur l'importance de rédiger les questions en fonction du travail quotidien plutôt que de chercher à tester uniquement les connaissances théoriques.

Dans cet ordre d'idées, la formule d'épreuve «à livres ouverts» est maintenant appliquée aux sélections dont les matières à étudier le permettent.

2. Le SPF Finances organise ses épreuves en vertu d'une délégation obtenue de l'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'administration fédérale (Selor). Celui-ci a fait savoir qu'il n'y a pas d'obligation réglementaire à avoir des réponses-modèles types dans le dossier officiel de la sélection. Il estime en effet qu'il est satisfait à la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration dès lors que les candidats peuvent, comme c'est le cas actuellement, emporter, à l'issue des épreuves, le questionnaire mentionnant les points attribués à chacune des questions ainsi que leur brouillon.

Les candidats qui le demandent obtiennent cependant la teneur de la fiche d'appréciation, dressée pour chaque cahier, sur laquelle les correcteurs mentionnent de manière explicite, question par question, les considérations de droit et de fait qui ont servi de fondement à leur décision (articles 2 et 3 de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs).

3. La formation est et reste une des préoccupations majeures du SPF Finances. Elle vise à la fois la mise à jour permanente des compétences techniques, garante de l'application correcte des législations et du service au citoyen, et la préparation des agents aux épreuves de carrière.

C'est ainsi que, bon an mal an, de 8 500 à 9 000 journées de cours sont organisées.

Aussi poussée soit-elle, la formation n'est cependant jamais qu'une aide à la préparation aux épreuves, qui ne peut remplacer le grand investissement personnel que requièrent la complexité des matières et leur volume.

4. Comme signalé au point 2, le SPF Finances organise ses épreuves de carrière en délégation de Selor. Aux termes du protocole régissant cette délégation les assesseurs désignés pour faire partie du jury sont les seuls habilités à rédiger les questions. Dans le cadre de cette mission, ils sont totalement indépendants de leur hiérarchie.

En aucun cas, ils ne peuvent associer des personnes ne faisant pas partie du jury ni à la préparation, ni à la rédaction des questions.

Les personnes chargées de la préparation des candidats ne peuvent pas faire partie du jury.

## Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes

Question n° 2303 de M. Vandenberghe du 5 août 2002 (N.):

*Ministères et services publics fédéraux. — Absences pour cause de maladie.*

Il ressort d'une enquête assez large menée par l'Institut national de statistique (INS) et portant notamment sur les absences pour



in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd, loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale ministeries zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de werknemers van zijn/haar ministerie(s)/federale overheidsdienst(en)? Graag een evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er bij zijn/haar ministerie(s)/federale overheidsdienst(en) een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen wat ziekteverzuim betreft?

3. Is er bij zijn/haar ministerie(s)/federale overheidsdienst(en) een verschil merkbaar naar gelang het opleidingsniveau van de werknemer wat ziekteverzuim betreft?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers bij zijn/haar ministerie(s)/federale overheidsdienst(en)?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim bij zijn/haar ministerie(s)/federale overheidsdienst(en) tegen te gaan?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te willen vinden.

Wat betreft de Regie der Gebouwen:

Algemeen ziekteverzuim

1997 . . . . .	6,91
1998 . . . . .	7,32
1999 . . . . .	7,41
2000 . . . . .	7,04
2001 . . . . .	7,61

Per geslacht

	Man	Vrouw
1997 . . . . .	5,41	9,86
1998 . . . . .	5,61	10,65
1999 . . . . .	5,49	11,1
2000 . . . . .	5,54	9,93
2001 . . . . .	6,15	10,63

Per niveau

	1	2+	2	3	4
1997 . . . . .	2,95	4,85	7,18	8,99	9,23
1998 . . . . .	3,24	4,06	7,05	9,16	12,48
1999 . . . . .	2,91	4,96	7,98	9,28	11,82
2000 . . . . .	3,8	5,04	7,94	8,67	9,66
2001 . . . . .	4,51	4,58	8,36	9,99	10,48

cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers s'absentent deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus souvent malades que les hommes.

Dans les pourcentages établis par l'INS, le nombre de jours de congé est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les jours de travail incomplets sont également considérés comme jours ouvrables. Les interruptions de carrière ne sont pas comptées comme jours ouvrables. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est celui des jours prestés.

Les ministères fédéraux connaîtraient, eux aussi, ce problème des absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le taux d'absences pour cause de maladie parmi le personnel de son (ses) ministère(s)/service(s) public(s) fédéral(aux) ? J'aimerais obtenir un aperçu des cinq dernières années.

2. Y a-t-il dans son (ses) ministère(s)/service(s) public(s) fédéral(aux) une différence entre les hommes et les femmes en ce qui concerne les absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il dans son (ses) ministère(s)/service(s) public(s) fédéral(aux) une différence en fonction du niveau de formation du travailleur pour ce qui concerne les absences pour cause de maladie ?

4. Quel est le taux d'absences injustifiées parmi le personnel de son (ses) ministère(s)/service(s) public(s) fédéral(aux) ?

5. Quelles mesures prendra-t-il afin de réduire ces absences pour cause de maladie dans son (ses) ministère(s)/service(s) public(s) fédéral(aux) ?

**Réponse:** Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

En ce qui concerne la Régie des Bâtiments:

Absentéisme général

1997 . . . . .	6,91
1998 . . . . .	7,32
1999 . . . . .	7,41
2000 . . . . .	7,04
2001 . . . . .	7,61

Par sexe

	Homme	Femme
1997 . . . . .	5,41	9,86
1998 . . . . .	5,61	10,65
1999 . . . . .	5,49	11,1
2000 . . . . .	5,54	9,93
2001 . . . . .	6,15	10,63

Par niveau

	1	2+	2	3	4
1997 . . . . .	2,95	4,85	7,18	8,99	9,23
1998 . . . . .	3,24	4,06	7,05	9,16	12,48
1999 . . . . .	2,91	4,96	7,98	9,28	11,82
2000 . . . . .	3,8	5,04	7,94	8,67	9,66
2001 . . . . .	4,51	4,58	8,36	9,99	10,48

## Ongewettigde afwezigheden

1997 . . . . .	0,06
1998 . . . . .	0,06
1999 . . . . .	0
2000 . . . . .	0,06
2001 . . . . .	0,11

Wat betreft een antwoord op vraag 5 verwijs ik naar het antwoord dat door de eerste minister werd verstrekt.

**Vraag nr. 2577 van de heer Van Quickenborne d.d. 16 december 2002 (N.):****Federale overheid. — Vliegtuigtickets. — Aankoopbeleid.**

Tijdens de plenaire zitting van 5 december 2002 trachtte ik door middel van een mondelinge vraag meer te weten te komen over het aankoopbeleid inzake vliegtuigtickets van de federale overheid. Het antwoord van de minister van Overheidsparticipaties was vrij (en te) summier en hij stelde expliciet voor de verschillende ministers hierover te ondervragen, hetgeen hierbij gebeurt.

Intussen blijft de luchtvaartsector door moeilijke tijden gaan. Na het faillissement van Sabena, de nationale luchtvaartmaatschappij, werd de private maatschappij SN Brussels Airlines opgericht. Een van de grootste « carriers » van de Verenigde Staten, UAL, dreigt zelfs failliet te gaan.

Elk zitje dat wordt opgevuld, betekent meer inkomsten voor het betrokken bedrijf en verhoogt de bezettingsgraad, wat een commercieel belangrijk signaal is. De aankoop van « regerings- en overheidszitjes » is een factor die hierin meespeelt.

1. Gaat bij de aankoop van zitjes voor Belgische missies systematisch de voorkeur uit naar SN Brussels Airlines? Zo ja, waarom, en worden de regels van de mededinging daarbij gerespecteerd?

2. Koopt uw kabinet per vlucht of op een aantal vluchten van SN Brussels Airlines systematisch zetels aan zonder dat deze noodzakelijk worden ingevuld? Zijn er plannen in die richting?

3. Koopt uw kabinet rechtstreeks of via een reisagentschap tickets aan bij SN Brussels Airlines met een geldigheidsduur van meer dan 6 maanden? Zo ja, waarom, en hoeveel werden er gekocht tussen 1 januari 2002 en 30 september 2002?

4. Voor welk bedrag heeft uw kabinet tussen 1 januari 2002 en 30 september 2002 onrechtstreeks of rechtstreeks vliegtuigtickets aangekocht bij SN Brussels Airlines, VLM, Virgin Express en het teloorgegangene Delsey Airlines volgens de facturen uitgegeven door de respectieve maatschappijen op naam van uw departement? Hoeveel zetels vertegenwoordigt dit en hoeveel van deze zetels werden effectief gebruikt?

**Antwoord:** In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen heb ik de eer hem volgende informatie te verstrekken.

1. Zoals u weet gebruikt de Belgische regering voor haar missies naar het buitenland meestal het regeringsvliegtuig van het leger. Wanneer dit vliegtuig niet gebruikt kan worden, moet mijn kabinet bij een luchtvaartmaatschappij boeken. Persoonlijk geef ik de voorkeur aan een Belgische luchtvaartmaatschappij.

Natuurlijk ben ik wel van mening dat bij het aankopen van tickets de regels van de mededinging en de regels van de markt moeten worden gevolgd.

2. Mijn kabinet koopt evenmin systematisch zetels aan per vlucht of op een aantal vluchten zonder dat deze noodzakelijk worden ingevuld.

3. Mijn kabinet heeft tot nu toe nog niet rechtstreeks of via een reisagentschap tickets gekocht bij SN Brussels Airlines met een geldigheidsduur van meer dan zes maanden.

4. Tot nu toe kocht mijn kabinet de volgende zitjes aan bij SN Brussels Airlines, die telkens allen werden ingevuld: 21-22 februari 2002. Vittoria: 2 zetels. Totaal bedrag: 699,1 euro.

## Absences illégitimes

1997 . . . . .	0,06
1998 . . . . .	0,06
1999 . . . . .	0
2000 . . . . .	0,06
2001 . . . . .	0,11

En ce qui concerne la réponse à la question 5, je me réfère à la réponse qui a été fournie par le premier ministre.

**Question n° 2577 de M. Van Quickenborne du 16 décembre 2002 (N.):****Pouvoir fédéral. — Billets d'avion. — Politique d'achat.**

Au cours de la séance plénière du 5 décembre 2002, j'ai essayé, en vous posant une question orale, d'en savoir plus sur la politique d'achat des billets d'avion par l'autorité fédérale. La réponse donnée par le ministre des Participations publiques a été assez (et même trop) sommaire et il a proposé explicitement d'interroger à ce propos les différents ministres, ce qui a été fait.

Dans l'intervalle, le secteur de la navigation aérienne continue à connaître des difficultés. Après la faillite de la Sabena, notre compagnie aérienne nationale, l'on a créé la compagnie privée SN Brussels Airlines. Même UAL, un des principaux « carriers » des États-Unis, risque lui aussi d'être déclaré en faillite.

Chaque siège occupé signifie plus de revenus pour la compagnie concernée et augmente le taux d'occupation des avions, ce qui constitue un élément important sur le plan commercial. L'achat de places par le « gouvernement et par les pouvoirs publics » est un facteur qui joue ici également un rôle.

1. Lors de l'achat de places pour les différentes missions belges, la préférence est-elle systématiquement donnée à la SN Brussels Airlines? Dans l'affirmative pourquoi et les règles de la concurrence sont-elles à cet égard respectées?

2. Votre cabinet achète-t-il systématiquement des places par vol ou sur un certain nombre de vols SN Brussels Airlines sans que celles-ci ne soient nécessairement occupées? Y a-t-il des projets dans ce sens?

3. Votre cabinet achète-t-il directement à la SN Brussels Airlines ou par le canal d'une agence de voyages, des billets d'une validité supérieure à six mois? Dans l'affirmative, pourquoi, et combien ont été achetés entre le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et le 30 septembre 2002?

4. Pour quel montant votre cabinet a-t-il acheté directement ou indirectement des billets d'avion, entre le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et le 30 septembre 2002, à la SN Brussels Airlines, à VLM, Virgin Express et Delsey Airlines qui vient de disparaître et ce, en se basant sur les factures émises par ces diverses sociétés au nom de votre département? Combien de sièges cela représente-t-il et combien de ces sièges ont été effectivement occupés?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

1. Comme vous le savez, le gouvernement belge utilise généralement l'avion gouvernemental de l'armée pour ses missions à l'étranger. Quand cet avion ne peut pas être utilisé, mon cabinet est obligé de réserver auprès d'une compagnie aérienne. Personnellement, je donne la préférence à une compagnie aérienne belge.

Naturellement, j'estime que les règles de la concurrence et du marché doivent être suivies lors de l'achat de tickets.

2. Mon cabinet n'achète pas non plus systématiquement des sièges par vol ou sur un certain nombre de vols sans que ceux-ci soient *de facto* utilisés.

3. Jusqu'à l'heure actuelle, mon cabinet n'a pas acheté des tickets, que ce soit directement ou via une agence de voyage, à SN Brussels Airlines avec une durée de validité de plus de six mois.

4. Jusqu'à l'heure actuelle, mon cabinet a acheté les sièges suivants à SN Brussels Airlines, qui ont toujours été utilisés: les 21-22 février. Vittoria: 2 sièges. Montant total: 699,1 euros.

## Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

### Leefmilieu

Vraag nr. 2616 van de heer Malcorps d.d. 23 januari 2003 (N.):

**Afvalstoffen. — Transport. — Milieuwetgeving. — Overtredingen.**

De doorvoer van afvalstoffen is nog steeds een federale bevoegdheid. De controle op afvaltrafieken is tevens een prioriteit in het federaal veiligheidsplan.

1. Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel mensen instaan voor de controle op de doorvoer van afvalstoffen? Hoeveel bij zijn eigen diensten? Hoeveel douaniers hebben dit als bijzondere opdracht toegewezen gekregen? Hoe lang kan de geachte minister nog op deze douaniers beroep doen?

2. Hoeveel transporten werden gedurende elk van de voorbije drie jaren tegengehouden? Welke vaststellingen werden daarbij gedaan? Hoeveel transporten waren er niet in orde met de milieuwetgeving en op welke punten? Hoeveel processen-verbaal werden er opgemaakt?

3. Op welke wijze wordt voor de controle op de doorvoer van afvalstoffen samengewerkt met de federale politie? In welke mate werd er beroep gedaan op de lokale politie? Is er terzake iets veranderd door de politiehervorming?

4. In welke mate wordt er samengewerkt met de gewestelijke milieudiensten, bevoegd voor de controle op de in- en uitvoer van afvalstoffen in of uit hun gewest?

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De controle op de doorvoer van afval wordt door verschillende instanties uitgevoerd, te weten:

- politie (federale en lokale): algemeen takenpakket — controlebevoegdheid;
- diensten van de FOD Financiën — Douane en Accijnzen: controlebevoegdheid aan de buitengrenzen van de EG;
- FOD Leefmilieu.

Er zijn 12 personeelsleden beschikbaar. Een personeelslid van de FOD Leefmilieu voor het administratieve werk (dossierbehandling, -registratie en opvolging, transportmeldingen, contactpersoon, verlenen van bijstand en regelen van terugzending,...) en 11 personen buitendienst (de zogenaamde «gebezigde douaniers»), waarvan 1 personeelslid deeltijds. Van deze 11 personen zijn 3 personen Nederlandstalig en 8 Franstalig.

Er zijn geen douaniers die een bijzondere opdracht hebben toegewezen gekregen.

De gebezigde douaniers van de FOD Financiën Douane en Accijnzen zijn beschikbaar binnen de limieten voorzien in het uitdovend kader van het ministerie van Financiën.

2. De administratie kan geen precies aantal meedelen van het aantal gecontroleerde transporten, mede door het feit dat de gebezigde douaniers ook gebezigd worden door de gewestelijke overheden: een gecontroleerd transport is niet altijd een doorvoer van afval, maar kan ook een invoer of uitvoer zijn.

Het precieze aantal geconstateerde inbreuken vindt u wel hierna in detail.

## MinistredelaProtectiondeconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

### Environnement

Question n° 2616 de M. Malcorps du 23 janvier 2003 (N.):

**Déchets. — Transport. — Législation relative à l'environnement. — Infractions.**

Le transit de déchets est encore toujours une compétence fédérale. Le contrôle sur le trafic de déchets est également une priorité du plan fédéral de sécurité.

1. L'honorable ministre pourrait-il communiquer combien de personnes sont chargées du contrôle du transit de déchets? Combien dans ses propres services? Combien de douaniers ont cette tâche particulière dans leurs attributions? Pendant combien de temps l'honorable ministre peut-il encore faire appel à ces douaniers?

2. Combien de transports ont été bloqués pendant chacune des trois dernières années écoulées? Quelles constatations ont été faites à cet égard? Combien de transports n'étaient pas en ordre au niveau du respect des règles de la législation sur l'environnement et sur quels points en particulier? Combien de procès-verbaux ont été dressés?

3. De quelle manière se déroule la collaboration avec la police fédérale au niveau du contrôle du transit de déchets? Dans quelle mesure a-t-on recouru à la police locale? Les choses ont-elles changé depuis la réforme des polices?

4. Dans quelle mesure y a-t-il une collaboration avec les services régionaux de l'environnement compétents pour le contrôle sur les importations et les exportations de déchets de leur région?

**Réponse:** En réponse à sa question, je puis communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le contrôle du transit des déchets est réalisé par plusieurs instances, à savoir:

- la police (fédérale et locale): ensemble de tâches générales — compétence de contrôle;
- les services du SPF Finances — Douanes et Accises: compétence de contrôle aux frontières extérieures de la CE;
- le SPF Environnement.

Il s'agit de 12 personnes. L'agent du SPF Environnement pour le travail administratif (traitement, enregistrement et suivi des dossiers, déclarations de transports, personne de contact, assistance et organisation des renvois des déchets, ...) et 11 personnes en service extérieur (les dénommés «douaniers détachés») dont 1 agent à temps partiel. Parmi ces 11 personnes, il y a 8 francophones et 3 néerlandophones.

Il n'y a pas de douaniers chargés d'une mission particulière.

Les agents détachés du SPF Finances Douane et Accises sont disponibles dans les limites prévues par le cadre d'extinction du ministère des Finances.

2. L'administration n'est pas en mesure de fournir des chiffres détaillés par rapport au nombre de contrôles effectués, parce que les douaniers détachés qui lui sont affectés travaillent également pour le compte des autorités régionales: un transport contrôlé n'est pas toujours un transit de déchets mais aussi un import ou export.

Le nombre d'infractions constatées se trouve par contre détaillé ci-après.

Ik kan een overzicht geven van het aantal geregistreerde meldingen van transporten in doorvoer, waarbij aangenomen mag worden dat 10% ervan gecontroleerd werd. Geregistreerde transporten zijn deze waarbij een doorvoervergunning moet afgeleverd worden door de FOD Leefmilieu, zoniet illegaal, en waarbij voor elke overbrenging apart melding moet gedaan worden bij de FOD Leefmilieu alvorens het transport start. Het zijn deze meldingen die geregistreerd worden.

Jaar	Aantal transporten
1999 . . . . .	8 695
2000 . . . . .	11 834
2001 . . . . .	16 070
2002 . . . . .	13 416 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Het aantal voor 2002 is een raming.

De hieronder vermelde cijfers geven het aantal schriftelijke verwittigingen (met afschrift aan de betrokken overheden van het land van verzending/bestemming).

De dienst neemt eerst telefonisch contact op of verwittigt door middel van een korte nota (fax/e-mail), indien de inbreuk blijft voorkomen, wordt schriftelijk gereageerd.

1998	1999	2000	2001	2002
58	39	19	26	10

Er is geen enkel PV opgesteld door de administratie naar aanleiding van vastgestelde feiten. Er werden en worden wel PV's opgesteld door FOD van Financiën (Douane en Accijnzen) en de politie (hoofdzakelijk lokale en scheepvaartpolitie Antwerpen). Indien de administratie hierover wordt gecontacteerd wordt volledige medewerking verleend. De dienst treft de nodige maatregelen om de andere betrokken landen hierover in te lichten en de lading terug te krijgen naar de plaats van verzending.

3. Voor de politiehervorming was er regelmatig samenwerking met plaatselijke rijkswachtposten. Sinds de politiehervorming is deze samenwerking vrijwel nihil, uitgezonderd met de scheepvaartpolitie in Antwerpen. De dienst wordt nog gecontacteerd door de lokale politie Gentbrugge. Langs de Waalse kant is samenwerking onbestaande.

4. Langs Vlaamse zijde is er een intense samenwerking tussen de gebezigde ambtenaren en OVAM, langs Waalse zijde is de samenwerking onbestaande, ondanks het feit dat de Waalse bevoegde overheid (DGRNE — ORWD) ook betrokken was bij het opstellen van het samenwerkingsakkoord en ondanks het feit dat de gebezigde ambtenaren meer dan bereid zijn samen te werken met de gewestelijke ambtenaren. De gebezigde ambtenaren signaleren regelmatig vaststellingen aan de gewestelijke administratie.

Er is regelmatig samenwerking met plaatselijke douanediens-ten, zowel langs Vlaamse als langs Waalse zijde.

## Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Vraag nr. 2666 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2003 (N.):

**Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2658 aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3918).

**Antwoord:** 1.1. Er zijn 19 mannen en 18 vrouwen onder mijn kabinetmedewerkers.

Je suis toutefois en mesure de présenter un aperçu du nombre de déclarations de transports en transit enregistrés dont on peut estimer que 10% ont été contrôlés. Les transports enregistrés sont ceux pour lesquels une autorisation de transit doit être délivrée par le SPF Environnement, sous peine d'être illégaux et pour lesquels tout transfert doit être déclaré séparément au SPF Environnement avant d'être effectué. Ce sont ces déclarations qui font l'objet d'un enregistrement.

Année	Nombre de transports
1999 . . . . .	8 695
2000 . . . . .	11 834
2001 . . . . .	16 070
2002 . . . . .	13 416 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Le nombre 2002 est une estimation.

Les chiffres mentionnés ci-dessous concernent le nombre d'avertissements écrits (avec copie aux autorités concernées du pays d'origine/de destination).

Le service prendra d'abord contact par téléphone ou avertira au moyen d'une brève note (fax/e-mail); si l'infraction continue à se produire, il prendra contact par écrit.

1998	1999	2000	2001	2002
58	39	19	26	10

À la question de savoir combien de PV ont été dressés par le service, je puis répondre avec certitude qu'aucun PV n'est dressé par l'administration. Des PV ont été et sont dressés par le SPF Finances (Douanes et Accises) et par la police (surtout locale et maritime à Anvers). Si l'administration est contactée à ce sujet, elle apporte sa totale collaboration à l'action. Le service prend les mesures nécessaires pour informer les autres pays concernés et faire en sorte que le chargement soit renvoyé au lieu d'expédition.

3. Avant la réforme de la police, le service collaborait souvent avec les postes locaux de la gendarmerie. Depuis la réforme de la police, cette collaboration a pratiquement disparu, à l'exception de la police maritime à Anvers. Il arrive que le service soit contacté par la police locale de Gentbrugge. Du côté wallon, la collaboration est inexistante.

4. Du côté flamand, il y a une collaboration étroite entre les fonctionnaires travaillant pour le compte du SPF et OVAM, du côté wallon cette collaboration est inexistante, même si l'autorité compétente (DGRNE-ORWD) a également participé à la rédaction de l'accord de coopération et en dépit du fait que les fonctionnaires affectés visés sont tout à fait disposés à collaborer avec les fonctionnaires régionaux. Ils portent régulièrement des constatations à la connaissance de l'administration régionale.

Il existe une collaboration régulière avec les services de douane locaux tant en Région flamande qu'en Région wallonne.

## Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable

Question n° 2666 de Mme de Bethune du 14 février 2003 (N.):

**Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des hommes et des femmes.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2658 adressée au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, et publiée plus haut (p. 3918).

**Réponse:** 1.1. Mon cabinet se compose de 19 collaborateurs hommes et 18 collaboratrices femmes.

1.2.1. Op niveau 1: 2 vrouwen en 10 mannen.

1.2.2.1. Op niveau 2: 1 vrouw en 1 man.

1.2.2.2. Op niveau 2+: 5 vrouwen en 4 mannen.

1.2.2.3. Op niveau 3 en 4: 10 vrouwen en 4 mannen.

2.1. Er waren in 2002 vacante plaatsen op niveaus 1, 2+, 3 en 4.

2.2. Niveau 1: 2 mannen.

Niveau 2+: 2 vrouwen en 2 mannen.

Niveau 3 en 4: 2 vrouwen en 1 man.

1.2.1. Au niveau 1: 2 femmes et 10 hommes.

1.2.2.1. Au niveau 2: 1 femme et 1 homme.

1.2.2.2. Au niveau 2+: 5 femmes et 4 hommes.

1.2.2.3. Au niveau 3 et 4: 10 femmes et 4 hommes.

2.1. Il y a eu des places vacantes en 2002 aux niveaux 1, 2+, 3 et 4.

2.2. Niveau 1: 2 hommes.

Niveau 2+: 2 femmes et 2 hommes.

Niveau 3 et 4: 2 femmes et 1 homme.